



COMPLEMENTARY PRODUCTS

RAINTEC



RT200

EN	Illuminated rain gutter Installation and Operating Manual.....	3
DE	Regenrinne mit Beleuchtung Montage- und Bedienungsanleitung.....	11
FR	Gouttière à éclairage Instructions de montage et de service.....	19
ES	Canalón con luz Instrucciones de montaje y de uso.....	27
PT	Caleira com iluminação Instruções de montagem e manual de instruções.....	35
IT	Grondaia con illuminazione Istruzioni di montaggio e d'uso.....	43
NL	Afvoergoot met verlichting Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	51
DA	Tagrende med lys Monterings- og betjeningsvejledning.....	59
SV	Ränna med belysning Monterings- och bruksanvisning.....	67
NO	Takrenne med belysning Monterings- og bruksanvisning.....	75
FI	Valaistu sadekouru Asennus- ja käyttöohje.....	83
PL	Rynna z podświetleniem Instrukcja montażu i obsługi.....	91
SK	Dažďový odkvap s osvetlením Návod na montáž a uvedenie do prevádzky.....	99
CS	Osvětlená okapová lišta Návod k montáži a obsluze.....	107
HU	Világítottással ellátott esőcsatorna Szerelési és használati útmutató.....	115

Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	3
4	Scope of delivery.....	4
5	Intended use.....	4
6	Technical description.....	4
7	Installation.....	5
8	Operation.....	9
9	Disposal.....	9
10	Warranty.....	9
11	Technical data.....	10

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.domestic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions



WARNING! Electrocuting hazard

Electrical connection and repair of the device may only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved and the relevant regulations. Inadequate repairs may cause serious hazards. For repair service, contact the service center in your country (see domestic.com/dealer).

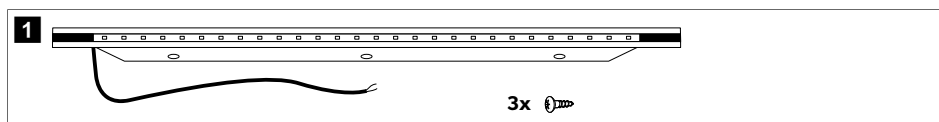


NOTICE! Damage hazard

> Before installation, check whether any vehicle components could be damaged by the installation of the appliance (such as lamps, cupboards, doors).

- > Do not make any alterations or conversions to the device.

4 Scope of delivery



Description	Quantity
Illuminated rain gutter	1
Self-tapping screw	3
LED Dimmer with remote control FFB8	1

5 Intended use

Dometic RainTec RT200 is an illuminated rain gutter intended to be mounted above the sliding door of a campervan or panel van.

The integrated lighting is only intended to be used while the vehicle is stationary. The integrated lighting is not intended to be used during travel.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

The illuminated rain gutter is available in different versions to fit the respective vehicle model.

Vehicle model	Ref. no.
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (from 2006)	
Mercedes Sprinter W907/W910 (from 2018)	9620018316
Ford Transit Gen. 6&7 (from 2014)	9620018317

Vehicle model	Ref. no.
VW Crafter Gen. 2 (from 2016)	9620018318

7 Installation

7.1 Required installation material

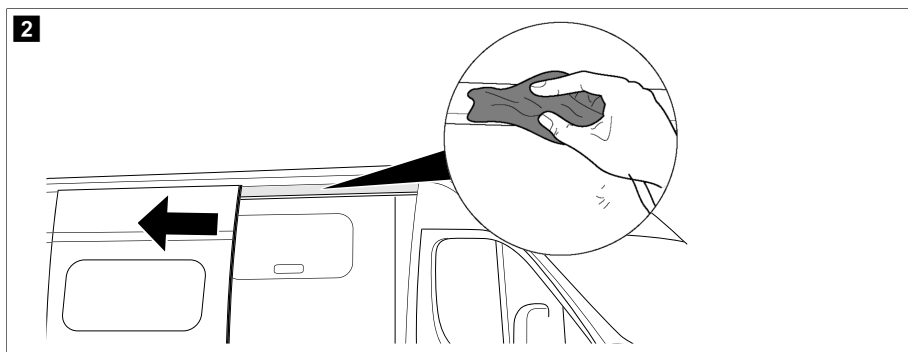
- Drill bit (ø 3 mm)
- Screwdriver or bit with drive TX15
- Flexible sealant (e.g. Sikaflex-252)

7.2 Mounting

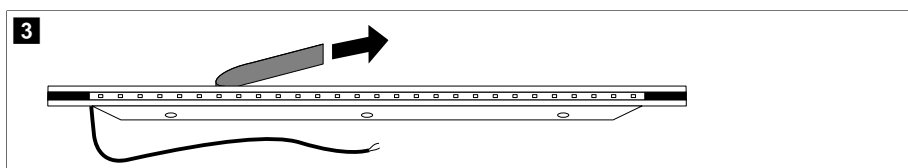


NOTE Before mounting, test the lighting of the rain gutter for function.


1. Clean and dry the mounting area.

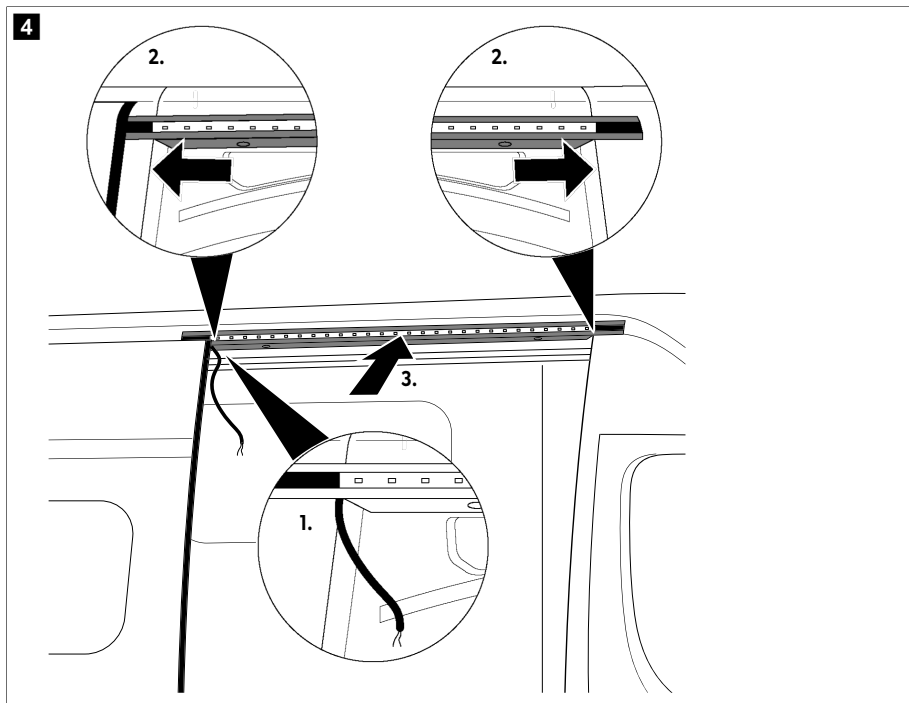




2. Remove the protective film from the adhesive strip.

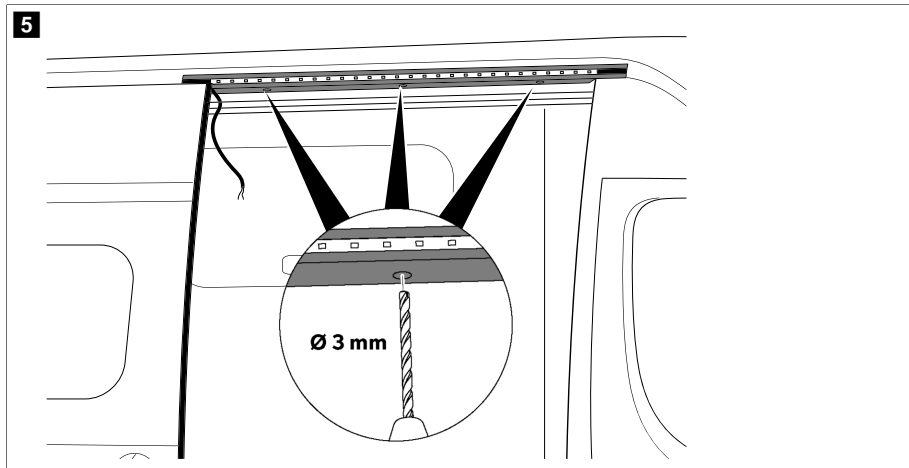


NOTE The rain gutter can no longer be moved once the adhesive strip is on the vehicle wall. Ensure correct alignment of the rain gutter before adhering the rain gutter to the vehicle wall.

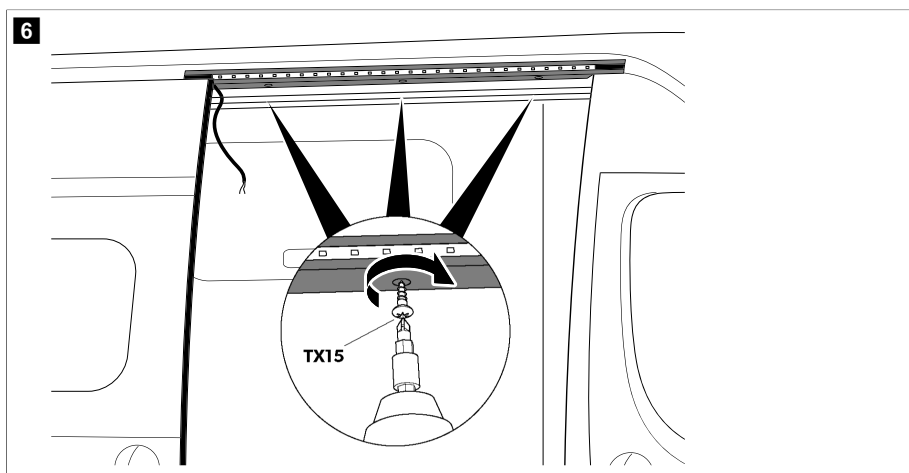
3. Guide the connection cable down and out ( Fig. 4 on page 6, 1).





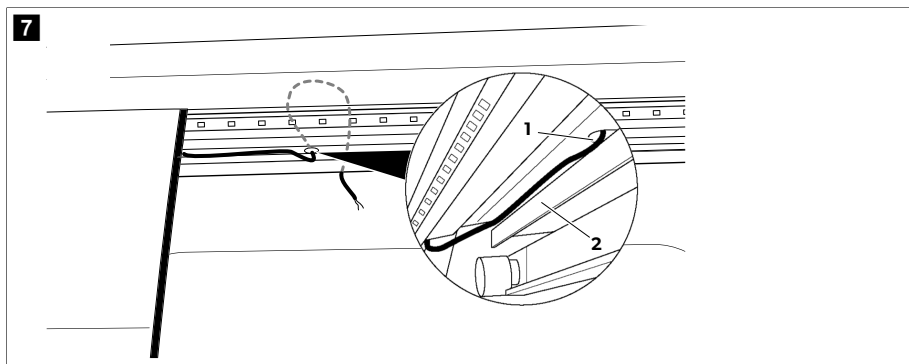
4. Align the rain gutter in the middle of the door opening using the sloping surfaces on both ends of the rain gutter ( Fig. 4 on page 6, 2).
5. Press the adhesive strip firmly onto the vehicle wall along the entire rain gutter. ( Fig. 4 on page 6, 3).
6. Drill holes through the raingutter into the vehicle as shown.



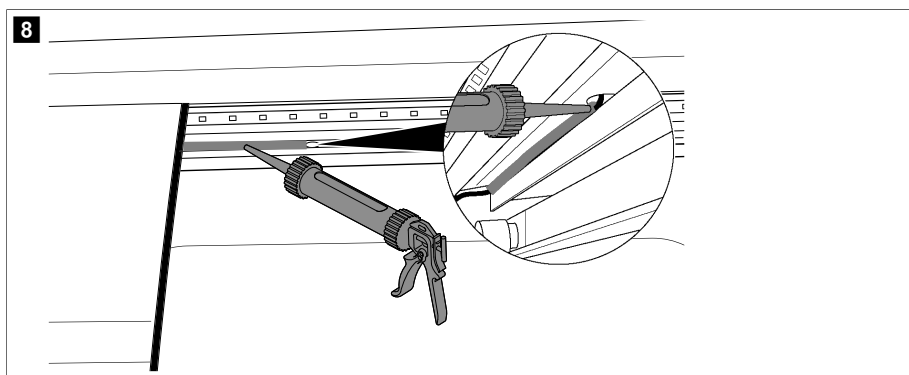
7. Fix the rain gutter to the vehicle using the supplied screws.



8. Guide the connecting cable through the existing drill hole ( Fig. **7** on page 8, **1**) above the upper guide rail ( Fig. **7** on page 8, **2**) into the vehicle.



9. Place the connecting cable in the gap above the upper guide rail ( Fig. 7 on page 8, 2).
10. Seal the gap above the upper guide rail( Fig. 7 on page 8, 2) and drill hole ( Fig. 7 on page 8, 1) with suitable sealant.



7.3 Connecting the electrical power




The electrical installation and setup of the device must be performed by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

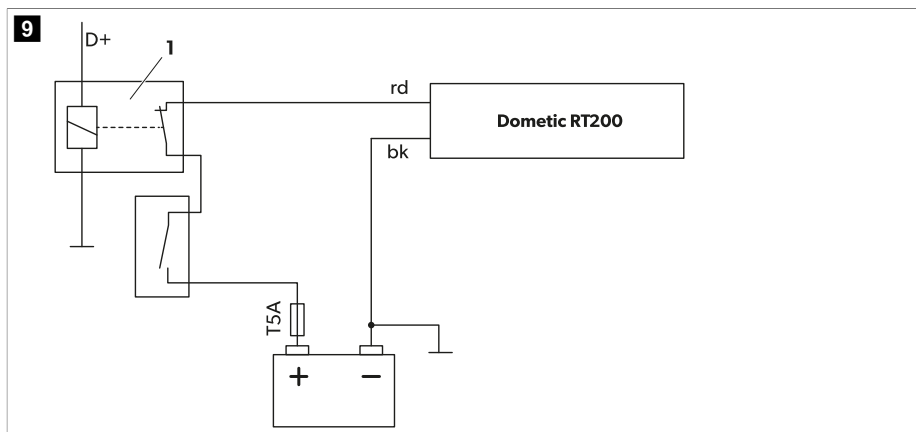
All other actions are intended also for non-professional users.

If present, use a connection that is switched off when the motor is running.

Otherwise insert a lockout switch in the electrical circuit in order to ensure no current is transferred to the lighting when the ignition is activated. This prevents the lighting from being switched on during travel.

The lockout switch can be executed via a break contact relay which is connected to the D+ signal (See  Fig. 9 on page 9).

- > Connect the lighting to a 12 V \approx supply.



Element in  Fig. 9 on page 9	Description
rd	red
bk	black

8 Operation

- > Use the supplied LED dimmer with remote control to operate the lighting of the rain gutter.

9 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Recycling products with batteries, rechargeable batteries, and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

11 Technical data

RainTec RT200	
Connection voltage	12 V $\overline{\text{---}}$ \pm 2 V
Power	7 W
Current	0,6 A
Dimensions (L x H x D)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Weight	420 g
Illuminant	LED, warm white (3000 K)
Service life	50000 h
Luminous flux	1450 lm
Inspection/certification	CE

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	11
2	Erklärung der Symbole.....	11
3	Sicherheitshinweise.....	11
4	Lieferumfang.....	12
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	12
6	Technische Beschreibung.....	12
7	Installation.....	13
8	Betrieb.....	17
9	Entsorgung.....	17
10	Gewährleistung.....	17
11	Technische Daten.....	18

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

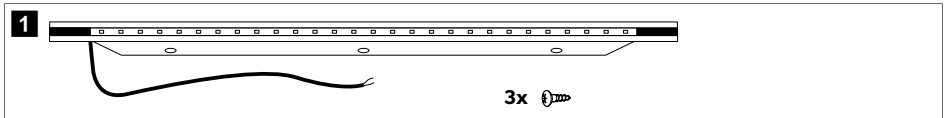
Die elektrische Verbindung und Reparatur des Generators dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die mit den verbundenen Gefahren bzw. den einschlägigen Vorschriften vertraut sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Prüfen Sie vor Montage, ob durch die Montage des Gerät ggf. Fahrzeugkomponenten beschädigt werden könnten (z. B. Lampen, Schränke, Türen).
- > Führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Gerät durch!

4 Lieferumfang



Beschreibung	Anzahl
Regenrinne mit Beleuchtung	1
Bohrschraube	3
LED-Dimmer mit Fernbedienung FF88	1

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dometic RainTec RT200 ist eine beleuchtete Regenrinne, die für die Montage über der Schiebetür eines Campingbusses oder Kastenwagens vorgesehen ist.

Die integrierte Beleuchtung darf nur im Stand verwendet werden. Die integrierte Beleuchtung ist nicht für den Einsatz während der Fahrt vorgesehen.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

Die beleuchtete Regenrinne ist in verschiedenen Ausführungen für das jeweilige Fahrzeugmodell erhältlich.

Fahrzeugmodell/Typ	Art.-Nr.
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (ab 2006)	
Mercedes Sprinter W907/W910 (ab 2018)	9620018316
Ford Transit Gen. 6&7 (ab 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (ab 2016)	9620018318

7 Installation

7.1 Benötigtes Montagematerial

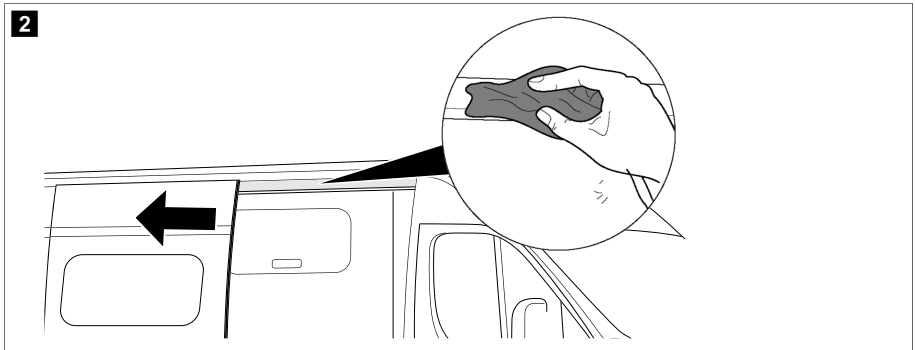
- Bohraufsatz (ø 3 mm)
- Schraubendreher oder Bit mit Antrieb TX15
- Elastisches Dichtmittel (z. B. Sikaflex-252)

7.2 Montage

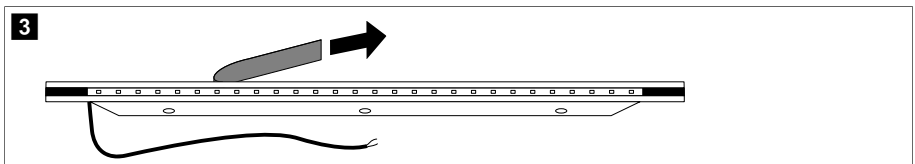


HINWEIS Prüfen Sie vor der Montage die Beleuchtung der Regenrinne auf Funktion.

1. Reinigen und trocknen Sie den Montagebereich.




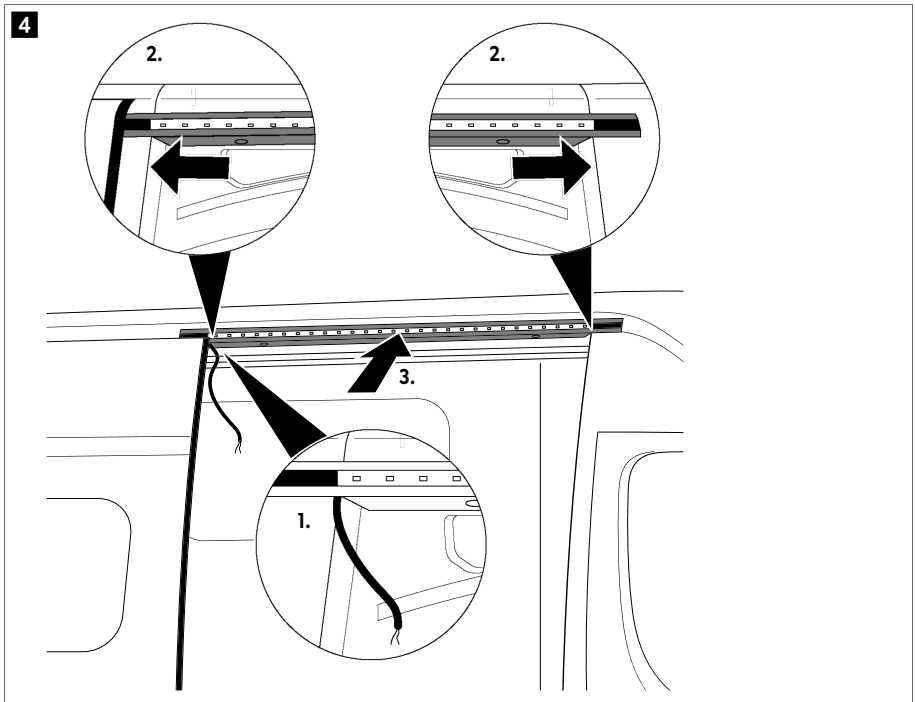
2. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Klebestreifen ab.





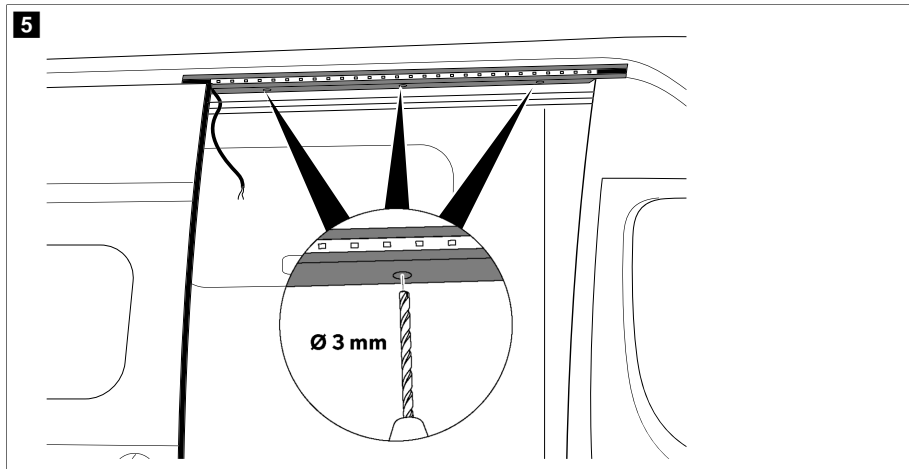


HINWEIS Die Regenrinne kann nicht mehr verschoben werden, sobald der Klebestreifen auf der Fahrzeugwand aufliegt. Stellen Sie sicher, dass die Regenrinne korrekt ausgerichtet ist, bevor Sie diese an der Fahrzeugwand befestigen.

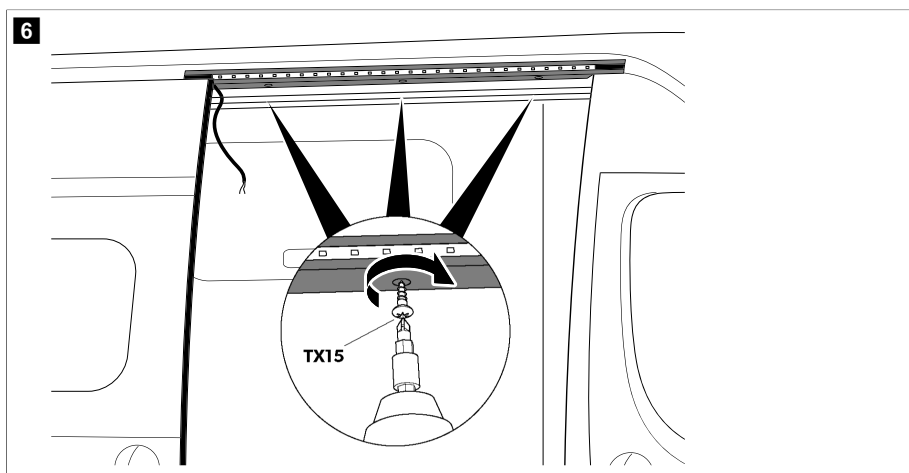
3. Führen Sie das Anschlusskabel nach unten weg ( Abb. **4** auf Seite 14, **1**).




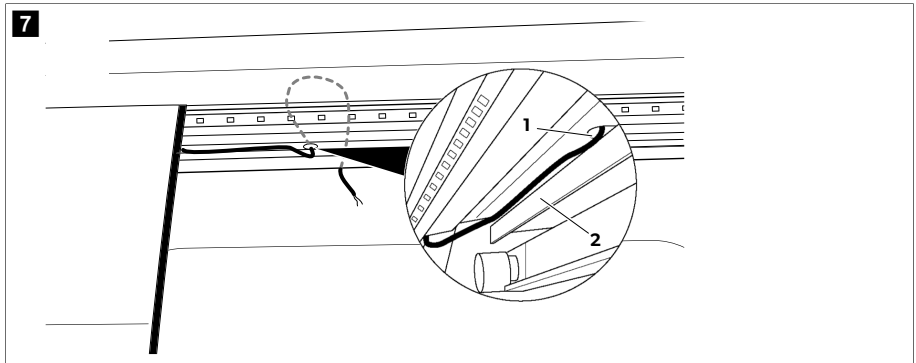
4. Richten Sie die Regenrinne mit den geeigneten Flächen an beiden Enden der Regenrinne in der Mitte der Türöffnung aus ( Abb. **4** auf Seite 14, **2**).
5. Drücken den Klebestreifen fest auf die Fahrzeugwand entlang der ganzen Regenrinne. ( Abb. **4** auf Seite 14, **3**).
6. Bohren Sie wie dargestellt Löcher durch die Regenrinne in das Fahrzeug.



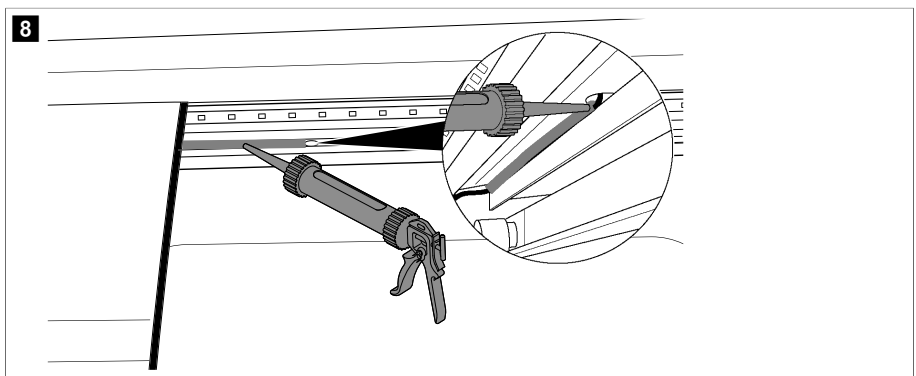
7. Befestigen Sie die Regenrinne mit den mitgelieferten Schrauben am Fahrzeug.



8. Führen Sie das Anschlusskabel durch das vorhandene Bohrloch ( Abb. **7** auf Seite 16, **1**) oberhalb der oberen Führungsschiene ( Abb. **7** auf Seite 16, **2**) ins Fahrzeug.



9. Legen Sie das Anschlusskabel in den Spalt oberhalb der oberen Führungsschiene (Abb. 7 auf Seite 16, 2).
10. Dichten Sie den Spalt oberhalb der oberen Führungsschiene (Abb. 7 auf Seite 16, 2) und des Bohrlochs (Abb. 7 auf Seite 16, 1) mit einem geeigneten Dichtmittel ab.



7.3 Anschließen der Stromversorgung




Die elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von elektrischen Geräten und Installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

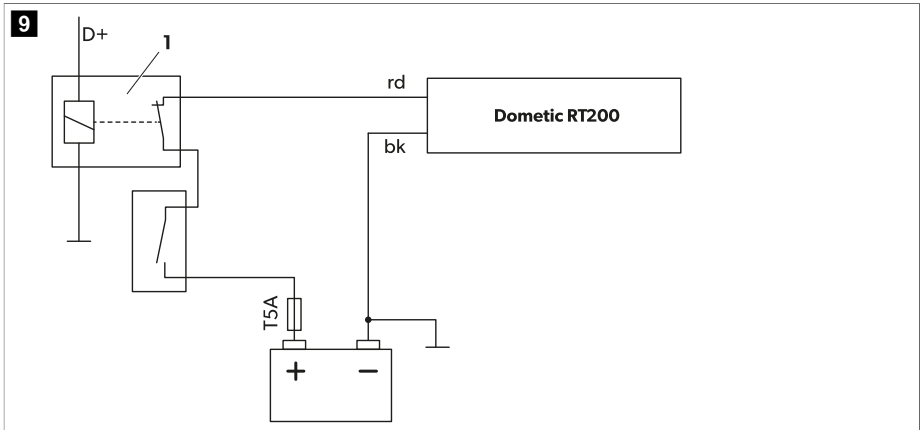
Alle anderen Maßnahmen richten sich auch an nicht-professionelle Benutzer.

Falls vorhanden, verwenden Sie einen Anschluss, der bei laufendem Motor abgeschaltet ist.

Anderenfalls setzen Sie einen Sperrschalter in die elektrische Schaltung ein, um sicherzustellen, dass bei eingeschalteter Zündung keine Spannung an die Beleuchtung geliefert wird. Dies verhindert, dass die Beleuchtung während der Fahrt eingeschaltet wird.

Der Sperrschalter kann über ein Öffnerkontakt-Relais ausgeführt werden, das an das D+-Signal angeschlossen wird (siehe  Abb. 9 auf Seite 17).

- > Schließen Sie die Beleuchtung an eine 12 V ---Stromversorgung an.



Element in  Abb. 9 auf Seite 17

Beschreibung

rd	Rot
bk	Schwarz

8 Betrieb

- > Verwenden Sie den mitgelieferten LED-Dimmer mit Fernbedienung, um die Beleuchtung der Regenrinne zu bedienen.

9 Entsorgung



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

11 Technische Daten

RainTec RT200	
Anschlussspannung	12 V \pm 2 V
Ein/Aus	7 W
Strom:	0,6 A
Abmessungen (L x H x T)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Gewicht	420 g
Leuchtmittel	LED, warmweiß (3000 K)
Betriebsdauer	50000 h
Lichtstrom	1450 lm
Prüfung/Zertifikat	CE

Français

1	Remarques importantes.....	19
2	Signification des symboles.....	19
3	Consignes de sécurité.....	19
4	Contenu de la livraison.....	20
5	Usage conforme.....	20
6	Description technique.....	20
7	Installation.....	21
8	Utilisation.....	25
9	Mise au rebut.....	25
10	Garantie.....	25
11	Données techniques.....	26

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

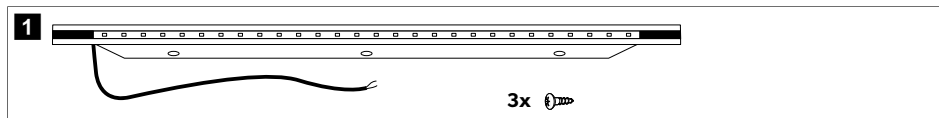
Le raccordement électrique et les réparations de l'appareil doivent être effectués par un personnel qualifié et parfaitement informé des dangers et règlements spécifiques à ces manipulations. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente dans votre pays (voir dometic.com/revendeur).



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Avant toute opération, vérifiez qu'aucun élément du véhicule (p. ex. éclairages, armoires, portes, etc.) ne risque d'être endommagé lors du montage de l'appareil.
- > Ne procédez à aucune modification ni transformation de l'appareil.

4 Contenu de la livraison



Description	Quantité
Gouttière à éclairage	1
Vis perceuse	3
Variateur LED avec télécommande FFB8	1

5 Usage conforme

Dometic RainTec RT200 est une gouttière à éclairage conçue pour être montée au-dessus de la porte coulissante d'un camping-car ou d'un fourgon aménagé.

L'éclairage intégré est exclusivement destiné à une utilisation lorsque le véhicule est à l'arrêt. L'éclairage intégré n'est pas conçu pour être utilisé pendant la conduite.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

La gouttière à éclairage est disponible en différentes versions pour s'adapter au modèle de véhicule correspondant.

Modèle de véhicule	N° d'article
Fiat Ducato X250/X290 Citroën Jumper Opel Movano Peugeot Boxer (à partir de 2006)	9620018315
Mercedes Sprinter W907/W910 (à partir de 2018)	9620018316
Ford Transit Gén. 6 et 7 (à partir de 2014)	9620018317
VW Crafter Gén. 2 (à partir de 2016)	9620018318

7 Installation

7.1 Matériel de montage nécessaire

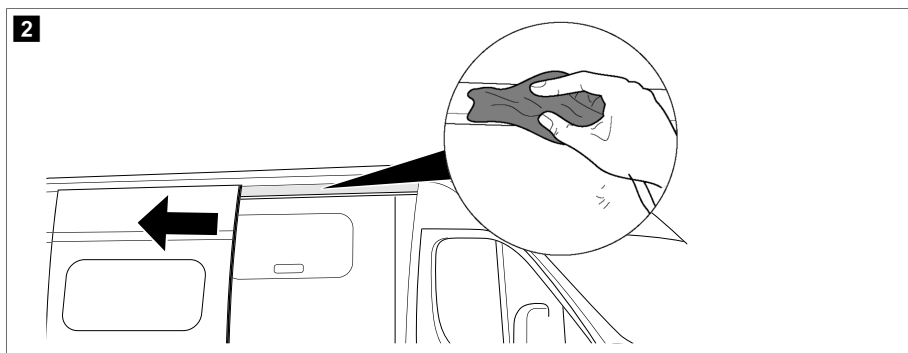
- Mèche de perceuse (\varnothing 3 mm)
- Tournevis ou embout avec entraînement TX15
- Produit d'étanchéité élastique (p. ex. Sikaflex-252)

7.2 Montage

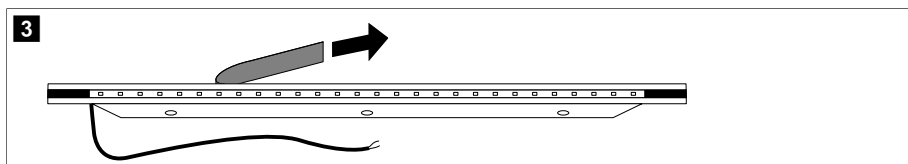


REMARQUE Avant de procéder au montage, vérifiez le bon fonctionnement de l'éclairage de la gouttière.

1. Nettoyez et séchez la zone de montage.




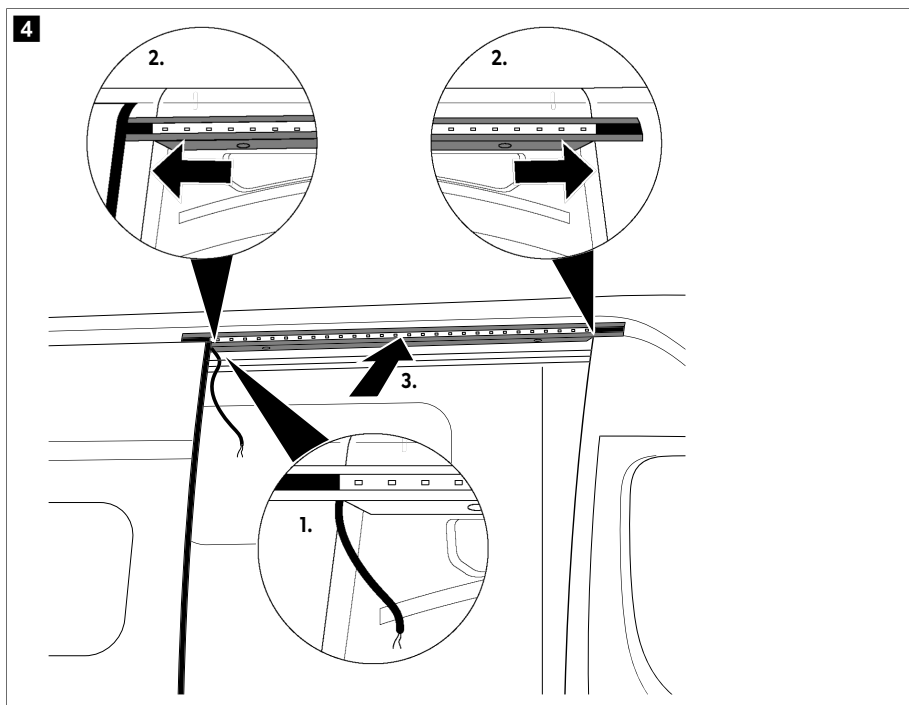
2. Retirez la pellicule protectrice de la bande adhésive.





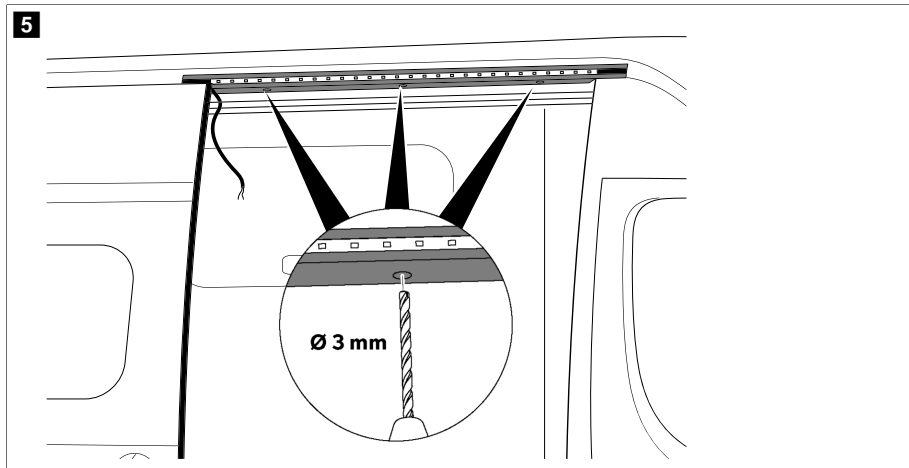


REMARQUE La gouttière ne peut plus être décalée une fois que la bande adhésive est posée sur la paroi du véhicule. Assurez-vous que la gouttière est correctement alignée avant de la coller sur la paroi du véhicule.

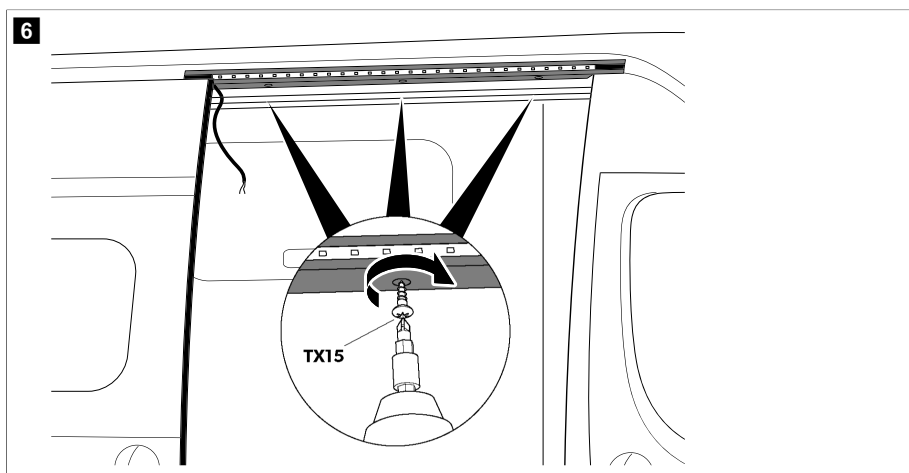
3. Faites passer le câble de raccordement vers le bas et vers l'extérieur ( fig. 4 à la page 22, 1).





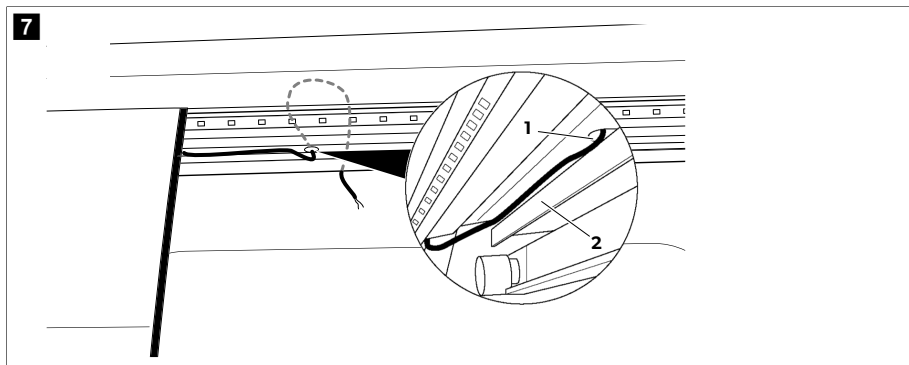
4. Alignez la gouttière au centre de l'ouverture de la porte en vous aidant des surfaces inclinées situées à chaque extrémité ( fig. 4 à la page 22, 2).
5. Appuyez fermement la bande adhésive contre la paroi du véhicule sur toute la longueur de la gouttière. ( fig. 4 à la page 22, 3).
6. Percez des trous à travers la gouttière et dans le véhicule, comme indiqué.






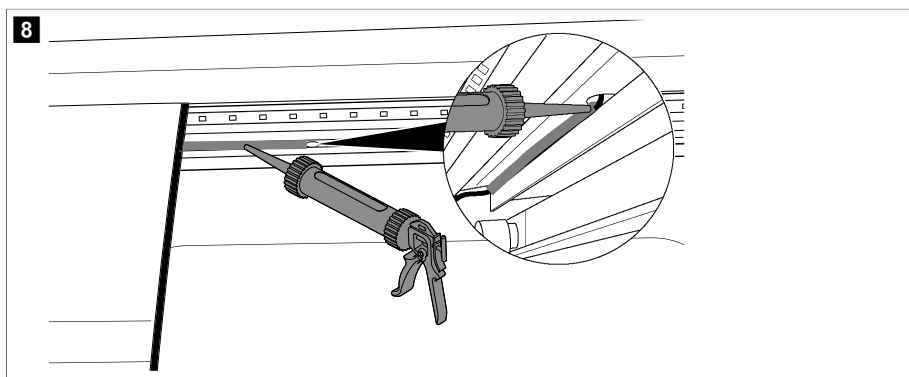
7. Fixez la gouttière au véhicule à l'aide des vis fournies.



8. Faites passer le câble de raccordement par le trou percé présent ( fig. **7** à la page 24, **1**) au-dessus du rail de guidage supérieur ( fig. **7** à la page 24, **2**) pour le faire entrer dans le véhicule.



9. Placez le câble de raccordement dans la rainure au-dessus du rail de guidage supérieur ( fig. **7** à la page 24, **2**).
10. Comblez la rainure au-dessus du rail de guidage supérieur ( fig. **7** à la page 24, **2**) et du trou percé ( fig. **7** à la page 24, **1**) avec un produit d'étanchéité adapté.



7.3 Raccordement à l'alimentation électrique



L'installation et la configuration électriques de l'appareil doivent être réalisées par un électricien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations électriques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

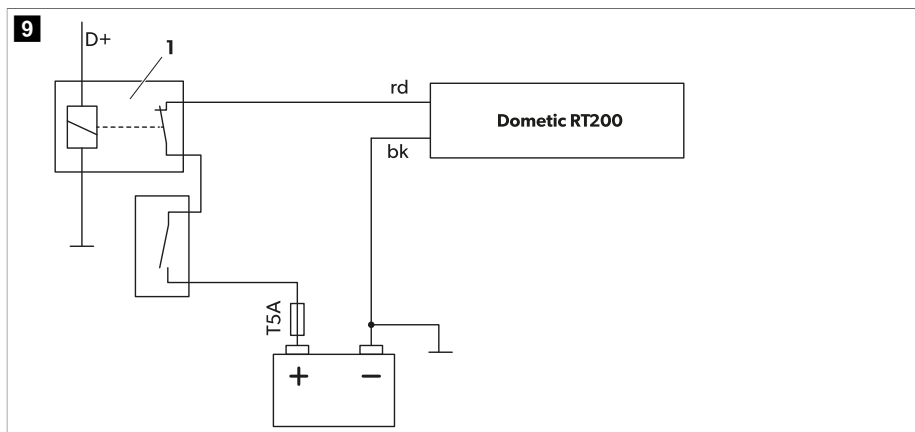
Toutes les autres opérations sont également destinées aux utilisateurs non professionnels.

Si vous en disposez, utilisez un raccordement qui soit éteint lorsque le moteur tourne.

Dans le cas contraire, insérez un commutateur de blocage dans le circuit électrique afin de garantir qu'aucune tension n'alimente l'éclairage lorsque le contact est mis. Cela empêche l'allumage de l'éclairage pendant la conduite.

Le commutateur de blocage peut être un relais à contact d'ouverture raccordé au signal D+ (voir  fig. 9 à la page 25).

- > Raccordez l'éclairage à une alimentation 12 V $\overline{\text{=}}$.



Élément en  fig. 9 à la page 25

Description

rd rouge

bk noir

8 Utilisation

- > Utilisez le variateur LED avec télécommande fourni pour faire fonctionner l'éclairage de la gouttière.

9 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits contenant des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

10 Garantie


La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

11 Données techniques

RainTec RT200	
Tension de raccordement	12 V \pm 2 V
Puissance	7 W
Intensité :	0,6 A
Dimensions (l x H x P)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Poids	420 g
Ampoules	LED, blanc chaud (3000 K)
Durée de vie	50000 h
Flux lumineux	1450 lm
Contrôle/certification	

Español

1	Notas importantes.....	27
2	Explicación de los símbolos.....	27
3	Indicaciones de seguridad.....	27
4	Volumen de entrega.....	28
5	Uso previsto.....	28
6	Descripción técnica.....	28
7	Instalación.....	29
8	Funcionamiento.....	33
9	Eliminación.....	33
10	Garantía.....	33
11	Datos técnicos.....	34

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

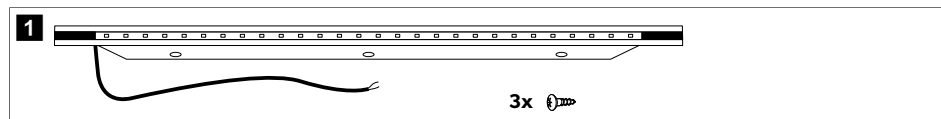
Solo el personal cualificado que conozca los posibles peligros y las normas correspondientes tiene autorización para realizar las conexiones eléctricas y reparaciones del dispositivo. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro. Para las reparaciones, póngase en contacto con el centro de atención al cliente de su país (consulte dometic.com/dealer).



¡AVISO! Peligro de daños

- > Antes de la instalación, compruebe si el montaje podría provocar daños en componentes del vehículo (como lámparas, armarios o puertas).
- > No realice modificaciones en el aparato.

4 Volumen de entrega



Descripción	Cantidad
Canalón con luz	1
Tornillo perforador	3
Atenuador de LED con control remoto FFB8	1

5 Uso previsto

Dometic RainTec RT200 es un canalón con luz diseñado para instalarse sobre la puerta corredera de una furgoneta cámper o una furgoneta cerrada.

La iluminación integrada solo debe utilizarse cuando el vehículo está estacionado. La iluminación integrada no está diseñada para utilizarse durante la conducción.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

El canalón con luz está disponible en diferentes versiones para adaptarse al modelo de vehículo correspondiente.

Modelo de vehículo	N.º de art.
Fiat Ducato X250/X290 Citroën Jumper Opel Movano Peugeot Boxer (a partir de 2006)	9620018315
Mercedes Sprinter W907/W910 (a partir de 2018)	9620018316
Ford Transit Gen. 6&7 (a partir de 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (a partir de 2016)	9620018318

7 Instalación

7.1 Material de montaje necesario

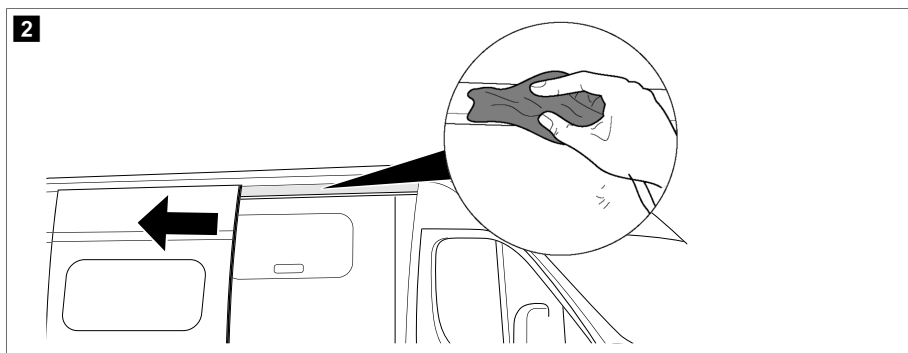
- Broca (∅ 3 mm)
- Destornillador o broca con accionamiento TX15
- Sellador elástico (por ejemplo, Sikaflex-252)

7.2 Montaje

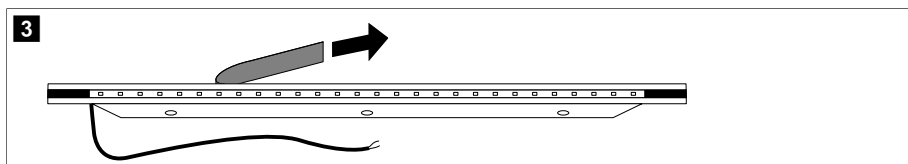


NOTA Antes del montaje, compruebe el funcionamiento de la iluminación del canalón.

1. Limpie y seque la zona de montaje.



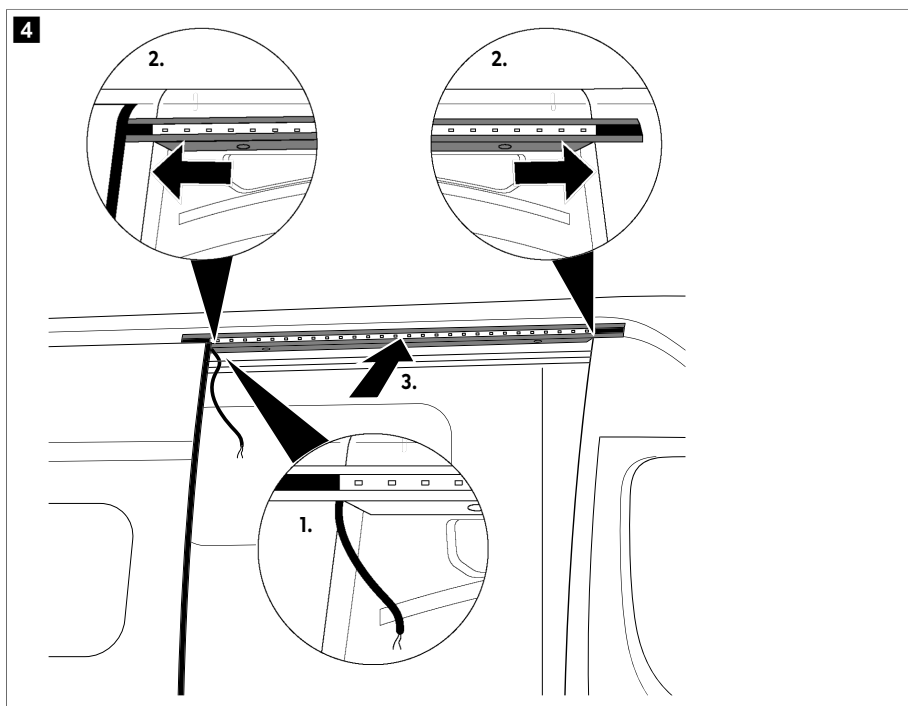
2. Retire la película protectora de la cinta adhesiva.





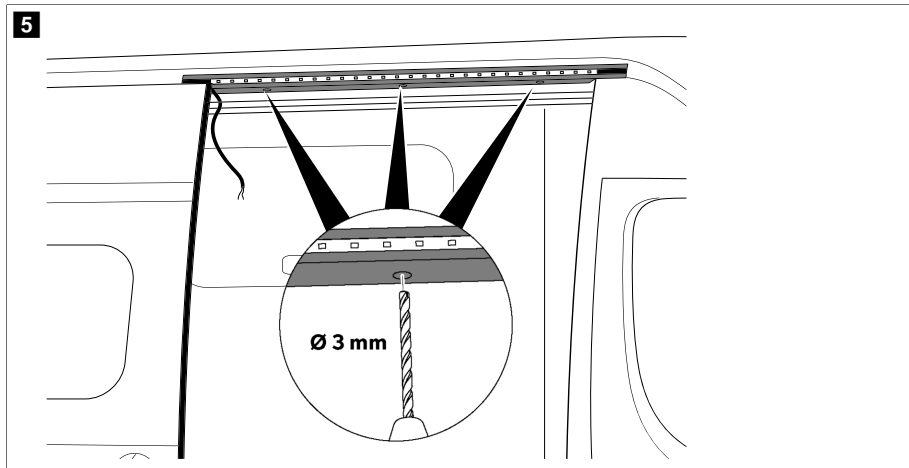


NOTA Ya no podrá mover el canalón una vez colocada la cinta adhesiva en la pared del vehículo. Asegúrese de que el canalón esté correctamente alineado antes de adherirlo a la pared del vehículo.

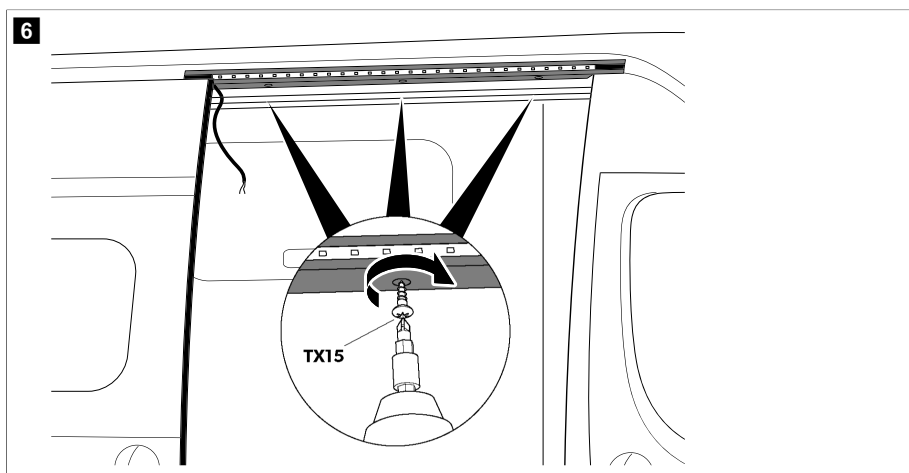
3. Introduzca el cable de conexión hacia abajo y hacia fuera ( fig. 4 en la página 30, 1).



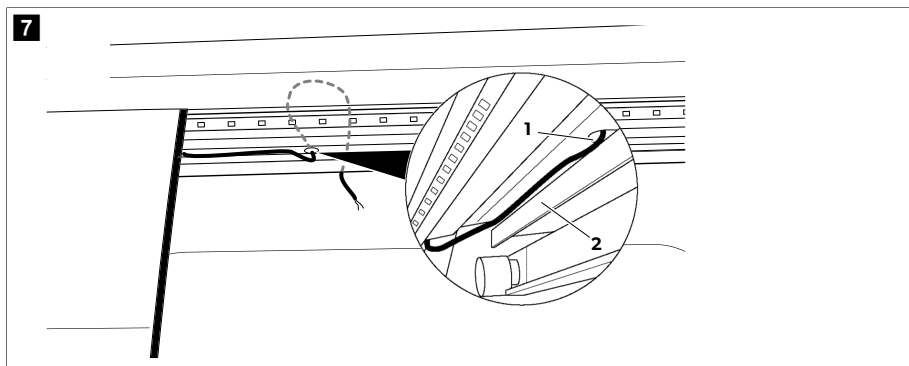
4. Alinee el canalón en el medio de la apertura de la puerta utilizando las superficies inclinadas de ambos extremos del canalón ( fig. 4 en la página 30, 2).
5. Presione la cinta adhesiva firmemente sobre el vehículo a lo largo de todo el canalón. ( fig. 4 en la página 30, 3).
6. Perfore orificios a través del canalón hasta el vehículo, como se muestra.






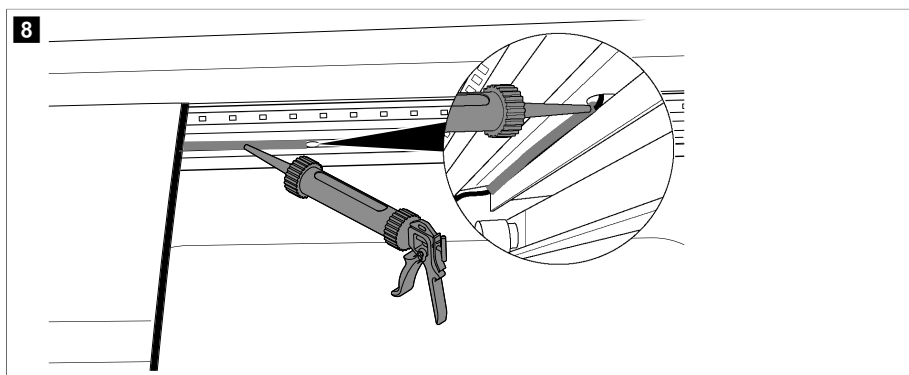
7. Fije el canalón al vehículo con los tornillos suministrados.



8. Pase el cable de conexión por el orificio existente ( fig. 7 en la página 32, 1) sobre el carril de guía superior ( fig. 7 en la página 32, 2) hasta el vehículo.



9. Introduzca el cable de conexión por el hueco que hay encima del carril de guía superior ( fig. 7 en la página 32, 2).
10. Selle el hueco que hay encima del carril de guía superior ( fig. 7 en la página 32, 2) y el orificio ( fig. 7 en la página 32, 1) con un sellador adecuado.



7.3 Conexión de la alimentación eléctrica




La instalación eléctrica y configuración del aparato debe ser realizada por un electricista cualificado que haya demostrado sus habilidades y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los peligros implicados.

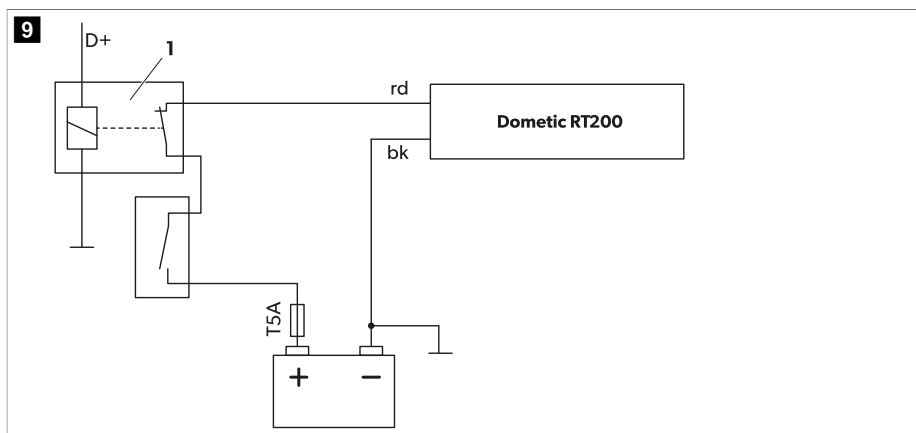
El resto de acciones pueden ser realizadas por usuarios no profesionales.


Si está disponible, utilice un terminal que se apague cuando el motor está en marcha.

De lo contrario, coloque un interruptor de bloqueo en el circuito eléctrico para garantizar que no se suministre tensión a la iluminación con el encendido conectado. De esta forma, se evita que la iluminación se encienda durante la conducción.

El interruptor de bloqueo puede ejecutarse mediante un relé con contacto de apertura conectado a la señal D+ (consulte  fig. 9 en la página 33).

- > Conecte la iluminación a una fuente de alimentación de 12 V \ominus .



Elemento en  fig. 9 en la página 33	Descripción
rd	rojo
bk	negro

8 Funcionamiento

- > Utilice el atenuador de LED con control remoto suministrado para accionar la iluminación del canalón.

9 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con baterías normales, baterías recargables y fuentes de luz: Quite todas las baterías, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos. No deseche ninguna batería, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.

10 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

11 Datos técnicos

RainTec RT200	
Tensión de conexión	12 V \pm 2 V
Potencia	7 W
Corriente	0,6 A
Dimensiones (L x Al x Pr)	
Ducato, Jumper, Movano y Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Peso	420 g
Iluminación	LED, blanco cálido (3000 K)
Vida útil	50000 h
Flujo luminoso	1450 lm
Inspección/certificación	CE

Português

1	Notas importantes.....	35
2	Explicação dos símbolos.....	35
3	Indicações de segurança.....	35
4	Material fornecido.....	36
5	Utilização adequada.....	36
6	Descrição técnica.....	36
7	Instalação.....	37
8	Operação.....	41
9	Eliminação.....	41
10	Garantia.....	41
11	Ficha de dados técnicos.....	42

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança



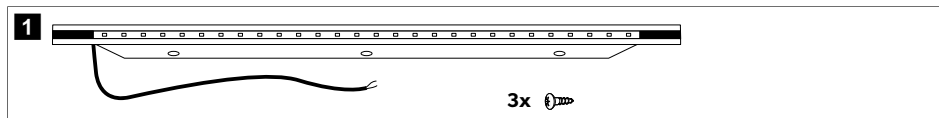
AVISO! Risco de eletrocussão

A ligação ou reparação elétrica do aparelho apenas devem ser realizadas por pessoal qualificado que esteja familiarizado com os perigos inerentes ou com as normas em vigor. Reparações inadequadas podem originar perigos graves. Em caso de reparação, entre em contacto com o centro de assistência técnica do seu país ([consulte dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

**NOTA! Risco de danos**

- > Antes de instalar, verifique se a instalação do aparelho pode danificar quaisquer componentes do veículo (por exemplo, lâmpadas, armários, portas).
- > Não deve executar quaisquer alterações ou modificações no aparelho.

4 Material fornecido



Descrição	Quantidade
Caleira com iluminação	1
Parafuso autorroscante	3
Regulador de LED com controlo remoto FFB 8	1

5 Utilização adequada

A Dometic RainTec RT200 é uma caleira com iluminação que se destina a ser montada acima da porta deslizante de uma carrinha de campismo ou carrinha de caixa fechada.

A iluminação integrada destina-se apenas a ser utilizada com o veículo imobilizado. A iluminação integrada não se destina a ser utilizada durante a viagem.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição técnica

A caleira com iluminação está disponível em diferentes versões para se adaptar ao respetivo modelo de veículo.

Modelo do veículo	N.º art.
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (a partir de 2006)	

Modelo do veículo	N.º art.
Mercedes Sprinter W907/W910 (a partir de 2018)	9620018316
Ford Transit de 6ª e 7ª geração (a partir de 2014)	9620018317
VW Crafter de 2ª geração (a partir de 2016)	9620018318

7 Instalação

7.1 Material de montagem necessário

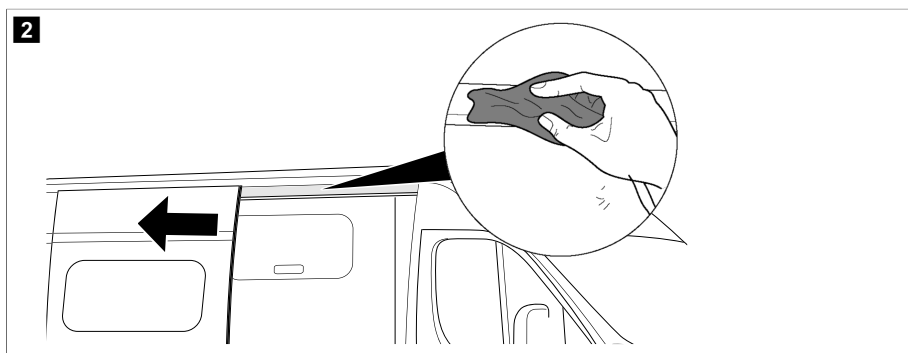
- Conjunto de brocas (\varnothing 3 mm)
- Chave de parafusos ou ponta tipo TX15
- Massa de vedação elástica (por ex. Sikaflex-252)

7.2 Montagem

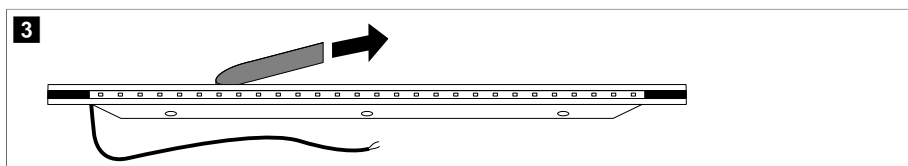


OBSERVAÇÃO Antes da montagem, teste o funcionamento da iluminação da caleira.

1. Limpe e seque a área de montagem.

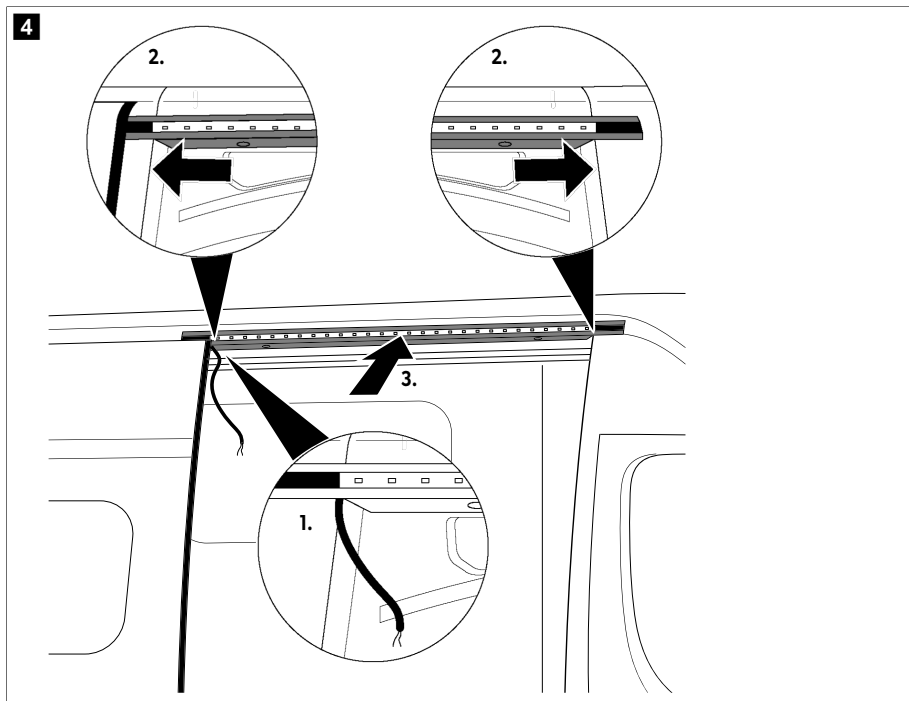




2. Remova a película protetora da tira adesiva.

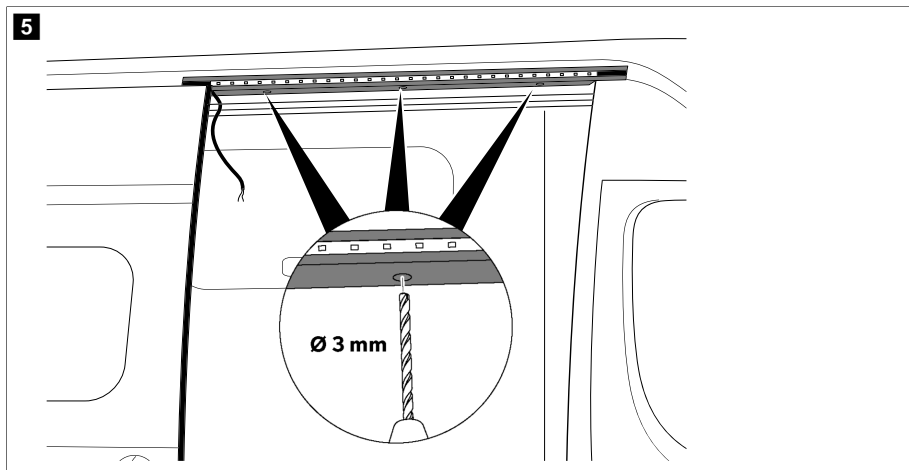


OBSERVAÇÃO A caleira não pode ser deslocada novamente assim que a tira adesiva estiver assente na parede do veículo. Certifique-se de que a caleira está corretamente alinhada antes de a colar na parede do veículo.

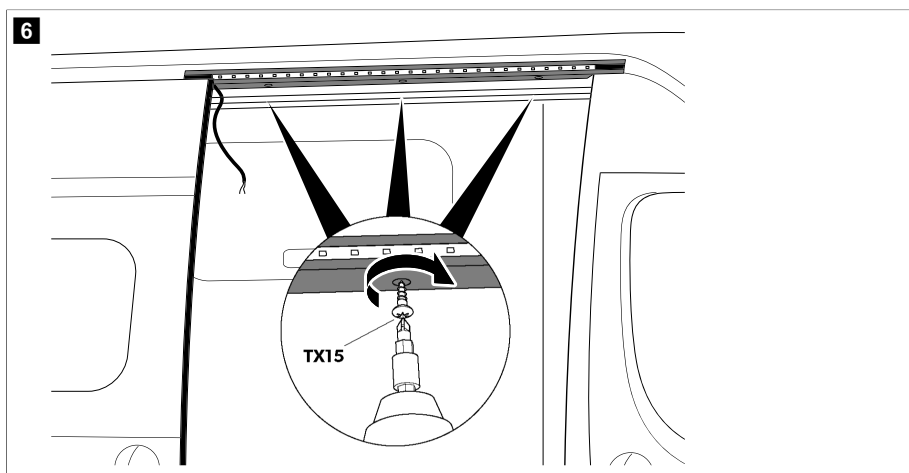
3. Passe o cabo de ligação para baixo ( fig. 4 na página 38, 1).





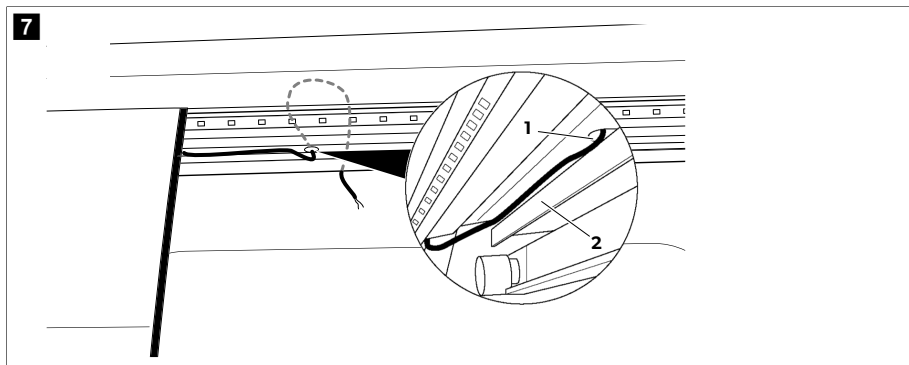
4. Alinhe a caleira no meio da abertura da porta utilizando as superfícies inclinadas em ambas as extremidades da caleira ( fig. **4** na página 38, **2**).
5. Pressione firmemente a tira adesiva na parede do veículo ao longo de toda a caleira. ( fig. **4** na página 38, **3**).
6. Faça furos através da caleira no veículo, conforme ilustrado.






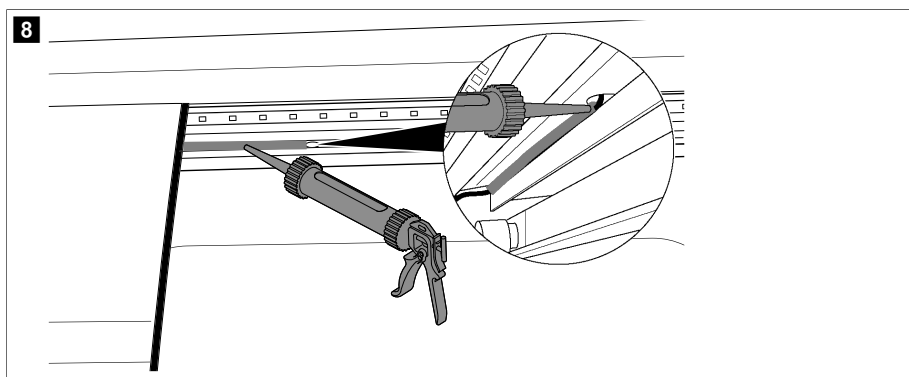
7. Fixe a caleira ao veículo utilizando os parafusos fornecidos.



8. Passe o cabo de ligação através do furo existente ( fig. 7 na página 40, 1) na parte superior da calha de guia superior ( fig. 7 na página 40, 2) no veículo.



9. Coloque o cabo de ligação na folga na parte superior da calha de guia superior ( fig. **7** na página 40, **2**).
10. Vede a folga acima da calha de guia superior ( fig. **7** na página 40, **2**) e faça o furo ( fig. **7** na página 40, **1**) com massa de vedação adequada.



7.3 Ligação elétrica




A instalação elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por um electricista qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações elétricas e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.

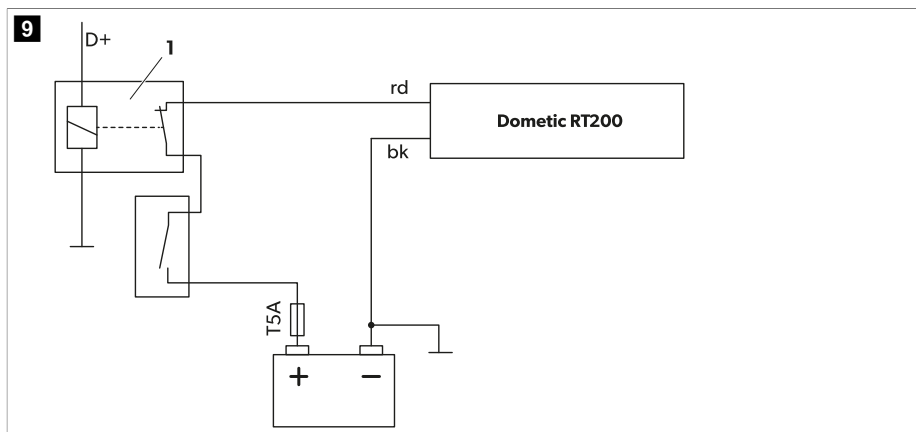
Todas as outras ações também se destinam a utilizadores não profissionais.

Se disponível, utilize uma ligação que fique desligada quando o motor está em funcionamento.

Caso contrário, coloque um interruptor de bloqueio na ligação elétrica, de forma a assegurar que não é fornecida tensão à iluminação com a ignição ligada. Isto evita que a iluminação possa ser ligada em andamento.

O interruptor de bloqueio pode assumir a forma de um relé NF ligado ao sinal D+ (consulte  fig. **9** na página 41).

- > Ligue a iluminação a uma fonte de iluminação de 12 V \approx .



Elemento na  fig. 9 na página 41	Descrição
rd	Vermelho
bk	Preto

8 Operação

- > Utilize o regulador de LED fornecido com o controlo remoto para controlar a iluminação da caieira.

9 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis ou fontes de luz: remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou pilhas gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

10 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

11 Ficha de dados técnicos

RainTec RT200	
Tensão de ligação	12 V \pm 2 V
Potência	7 W
Corrente	0,6 A
Dimensões (C x A x P)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Peso	420 g
Lâmpada	LED, branco quente (3000 K)
Durabilidade	50000 h
Fluxo luminoso	1450 lm
Inspeção/certificação	CE

Italiano

1	Note importanti.....	43
2	Spiegazione dei simboli.....	43
3	Istruzioni per la sicurezza.....	43
4	Dotazione.....	44
5	Destinazione d'uso.....	44
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	44
7	Installazione.....	45
8	Funzionamento.....	49
9	Smaltimento.....	49
10	Garanzia.....	49
11	Specifiche tecniche.....	50

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

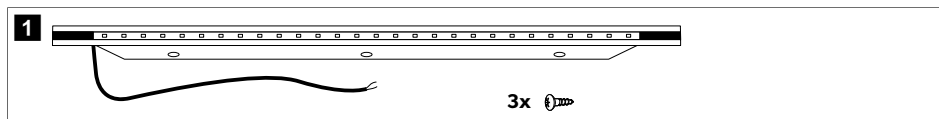
Le operazioni di collegamento elettrico e riparazioni del dispositivo devono essere eseguite solo da personale qualificato a conoscenza dei pericoli connessi e delle normative pertinenti. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli. Per le riparazioni, rivolgersi al centro di assistenza del proprio Paese (vedere dometic.com/dealer).



AVVISO! Rischio di danni

- > Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio occorre verificare che il suo montaggio non possa causare danni ai componenti del veicolo (ad es. lampade, armadi, porte).
- > Non eseguire modifiche o trasformazioni all'apparecchio!

4 Dotazione



Descrizione	Quantità
Grondaia con illuminazione	1
Vite autopercorante	3
Dimmer per LED con controllo remoto FFB8	1

5 Destinazione d'uso

Dometic RainTec RT200 è una grondaia illuminata da montare sopra la portiera scorrevole di un camper o di un furgone.

L'illuminazione integrata va utilizzata solo a veicolo fermo. L'illuminazione integrata non è destinata all'uso quando il veicolo è in marcia.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

La grondaia illuminata è disponibile in diverse versioni a seconda dei modelli di veicolo.

Modello del veicolo	N. art.
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (dal 2006)	

Modello del veicolo	N. art.
Mercedes Sprinter W907/W910 (dal 2018)	9620018316
Ford Transit Gen. 6&7 (dal 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (dal 2016)	9620018318

7 Installazione

7.1 Materiale di montaggio necessario

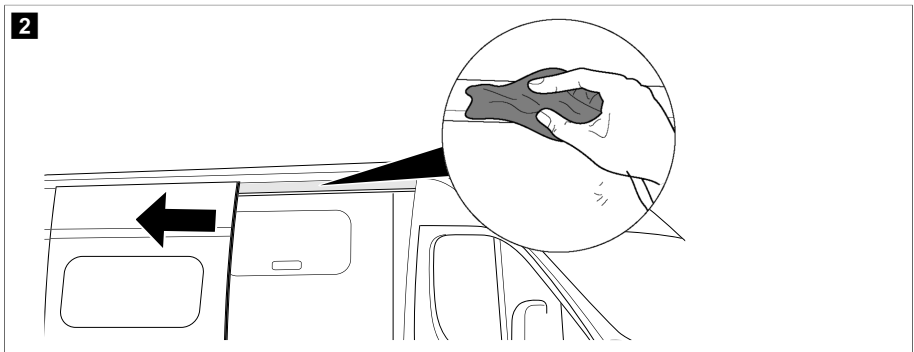
- Punta per trapano (\varnothing 3 mm)
- cacciavite oppure bit con azionamento TX15
- Mastice elastico (ad es. Sikaflex-252)

7.2 Montaggio

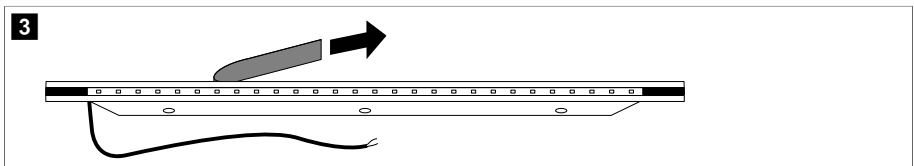


NOTA Prima del montaggio, verificare che l'illuminazione della grondaia funzioni.


1. Pulire e asciugare l'area di montaggio.

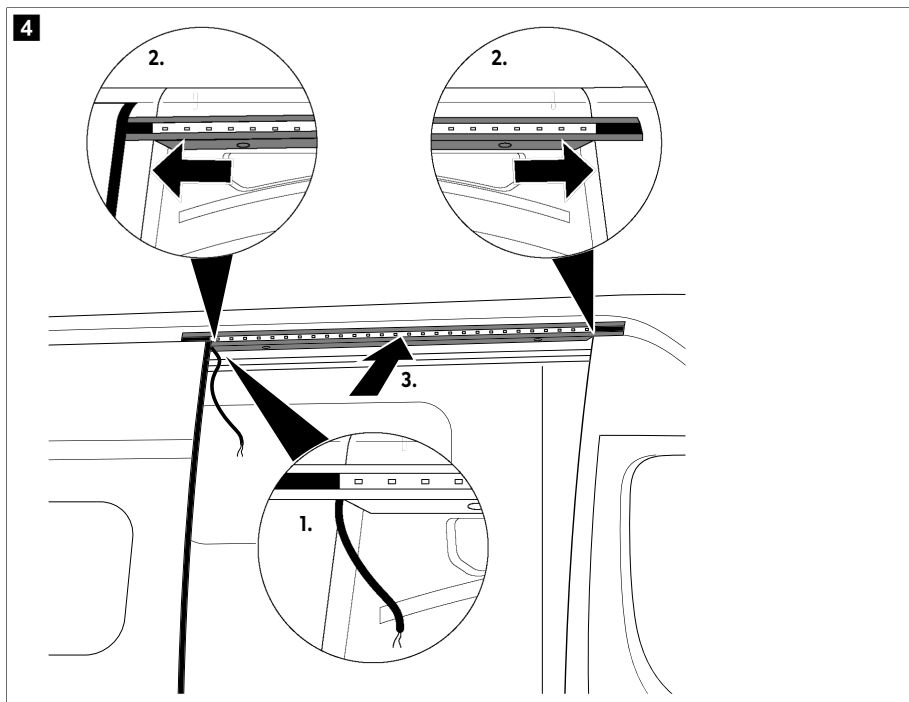




2. Rimuovere la pellicola protettiva dalla striscia adesiva.

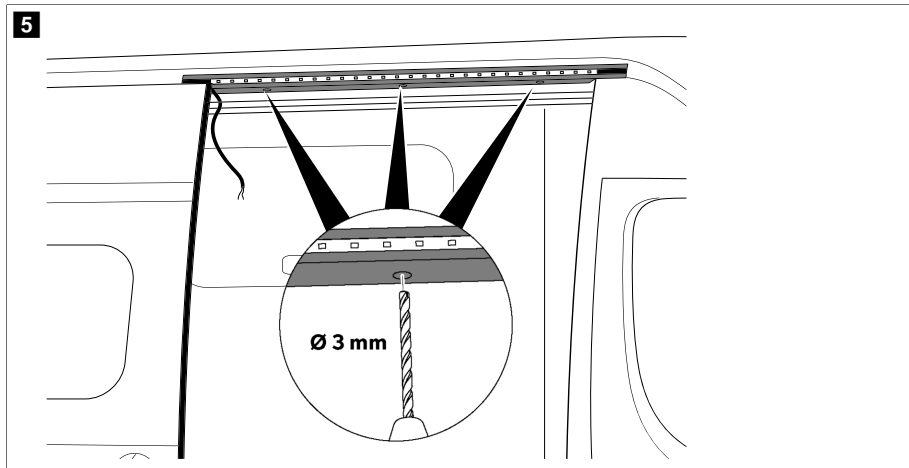


NOTA La grondaia non può essere spostata dopo l'applicazione della pellicola adesiva sulla parete del veicolo. Assicurarsi che la grondaia sia allineata correttamente prima di fissarla alla parete del veicolo.

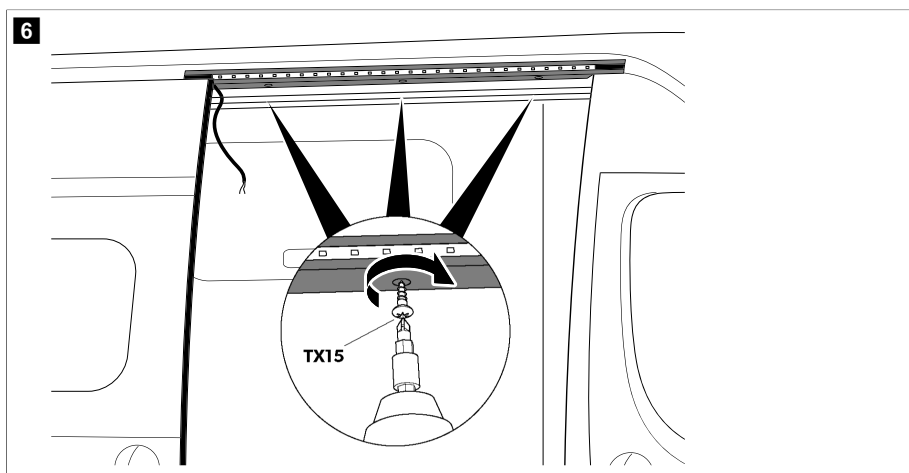
3. Guidare il cavo di collegamento verso il basso in modo che fuoriesca ( fig. 4 alla pagina 46, 1).



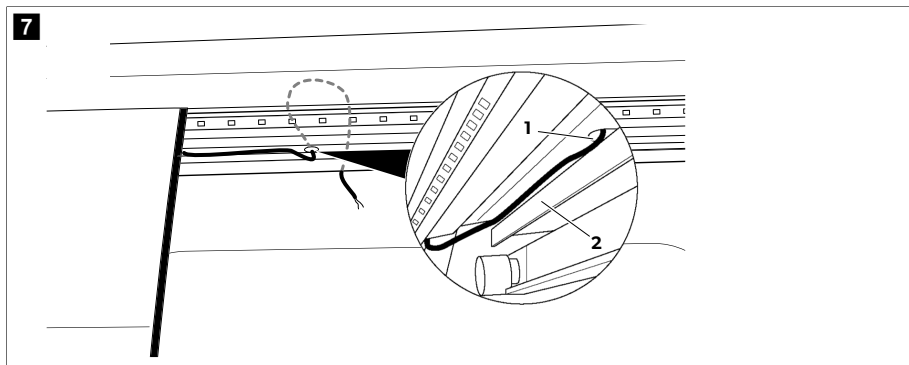
4. Allineare la grondaia al centro dell'apertura della portiera utilizzando le superfici inclinate su entrambe le estremità della grondaia ( fig. **4** alla pagina 46, **2**).
5. Premere saldamente la striscia adesiva sulla parete del veicolo lungo l'intera grondaia. ( fig. **4** alla pagina 46, **3**).
6. Praticare dei fori nel veicolo dalla grondaia, come mostrato nella figura.



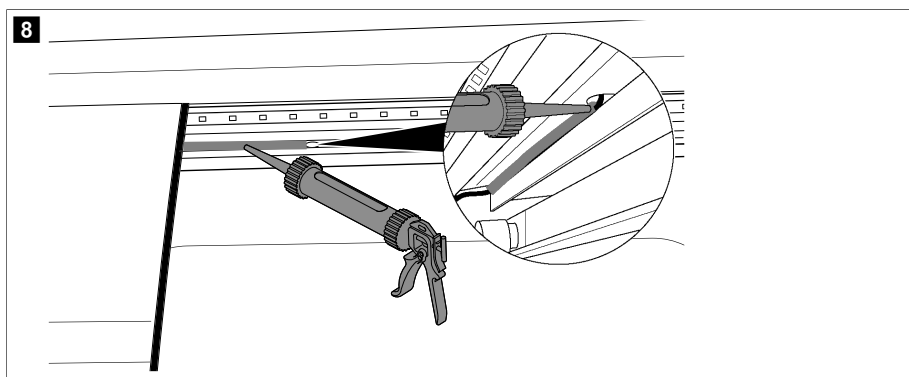
7. Fissare la grondaia al veicolo utilizzando le viti in dotazione.



8. Inserire il cavo di collegamento nel veicolo dal foro ( fig. **7** alla pagina 48, **1**) sopra la guida superiore ( fig. **7** alla pagina 48, **2**).



9. Posizionare il cavo di collegamento nello spazio sopra la guida superiore ( fig. **7** alla pagina 48, **2**).
10. Sigillare lo spazio sopra la guida superiore ( fig. **7** alla pagina 48, **2**) e il foro ( fig. **7** alla pagina 48, **1**) con un mastice adatto.



7.3 Collegamento dell'alimentazione elettrica




L'installazione elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un elettricista qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

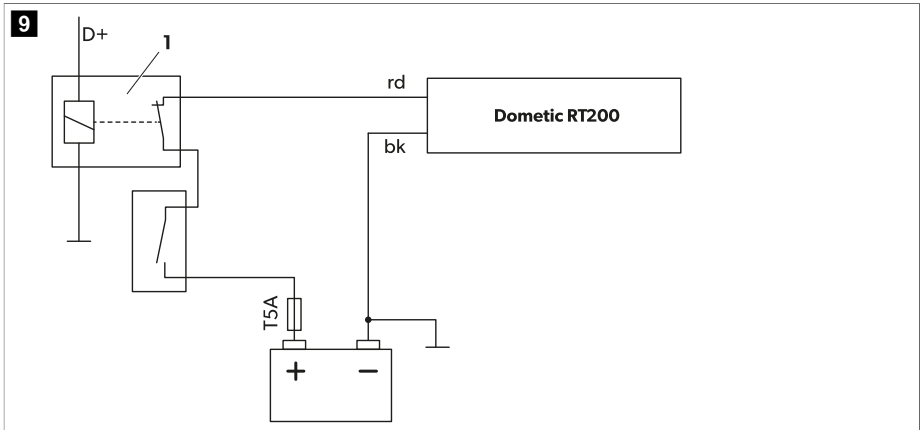
Tutte le altre azioni sono destinate anche agli utenti non professionali.

Se disponibile, utilizzare un collegamento che sia disinserito a motore acceso.

In caso contrario, inserire un dispositivo di bloccaggio nel circuito elettrico per assicurarsi che al momento dell'accensione non venga fornita corrente all'illuminazione ed evitare che questa venga attivata quando il veicolo è in marcia.

Il dispositivo di bloccaggio può essere azionato mediante un relè con contatto di apertura collegato al segnale D+ (vedere  fig. 9 alla pagina 49).

- > Collegare l'illuminazione a un'alimentazione da 12 V \approx .



Elemento nella  fig. 9 alla pagina 49

Descrizione

rd rosso

bk nero

8 Funzionamento

- > Utilizzare il dimmer per LED fornito con il controllo remoto per azionare l'illuminazione della grondaia.

9 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

10 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

11 Specifiche tecniche

RainTec RT200	
Tensione di allacciamento	12 V \pm 2 V
Alimentazione	7 W
Corrente	0,6 A
Dimensioni (L x A x P)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 x 16 x 32 mm
Sprinter	1525 x 16 x 32 mm
Transit	1530 x 16 x 32 mm
Crafter	1628 x 16 x 32 mm
Peso	420 g
Lampadina	LED, bianco caldo (3000 K)
Durata di impiego	50000 h
Corrente d'illuminazione	1450 lm
Ispezione/certificazione	CE

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	51
2	Verklaring van de symbolen.....	51
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	51
4	Omvang van de levering.....	52
5	Beoogd gebruik.....	52
6	Technische beschrijving.....	52
7	Installatie.....	53
8	Gebruik.....	57
9	Verwijdering.....	57
10	Garantie.....	57
11	Technische gegevens.....	58

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

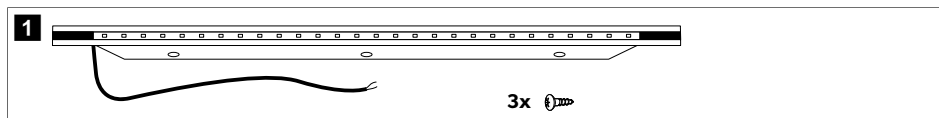
De elektrische aansluiting van en reparaties aan het toestel mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die bekend zijn met de betreffende gevaren en relevante voorschriften. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Neem bij reparaties contact op met het servicepunt in jouw land (zie dometic.com/dealer).



LET OP! Gevaar voor schade

- > Controleer of door de montage van het toestel eventueel voertuigcomponenten beschadigd kunnen raken (bijvoorbeeld lampen, kasten, deuren), alvorens het toestel te monteren.
- > Voer geen wijzigingen of verbouwingen uit aan het toestel.

4 Omvang van de levering



Beschrijving	Aantal
Afvoergoot met verlichting	1
Zelftappende schroef	3
LED-dimmer met afstandsbediening FFB8	1

5 Beoogd gebruik

Dometic RainTec RT200 is een verlichte afvoergoot voor montage boven de schuifdeur van een camper of bestelwagen.

De geïntegreerde verlichting mag alleen worden gebruikt als het voertuig geparkeerd is. De geïntegreerde verlichting mag niet worden gebruikt tijdens het rijden.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving

De verlichte afvoergoot is verkrijgbaar in verschillende versies die passen bij het betreffende voertuigmodel.

Voertuigmodel	Artikelnr.
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (van 2006)	

Voertuigmodel	Artikelnr.
Mercedes Sprinter W907/W910 (van 2018)	9620018316
Ford Transit Gen. 6&7 (vanaf 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (van 2016)	9620018318

7 Installatie

7.1 Benodigd montage materiaal

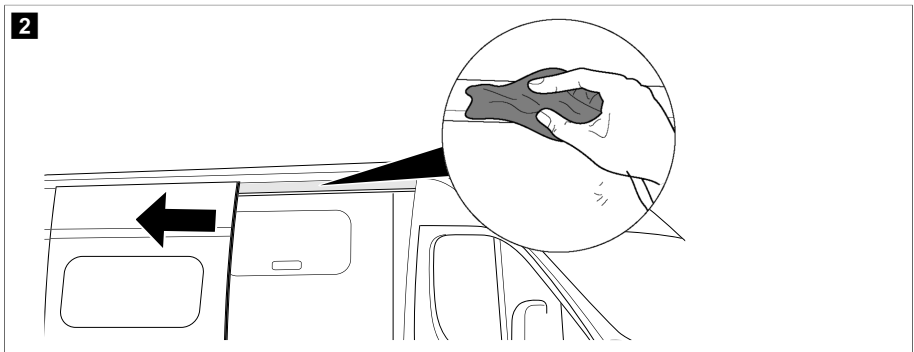
- Boorbit (ø 3 mm)
- Schroevendraaier of bit met aandrijving TX15
- Flexibel afdichtmiddel (bijv. Sikaflex-252)

7.2 Montage

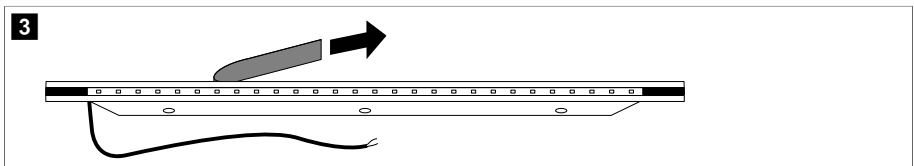


INSTRUCTIE Test voor montage of de verlichting van de afvoergoot goed werkt.

1. Reinig en droog het montagegebied.

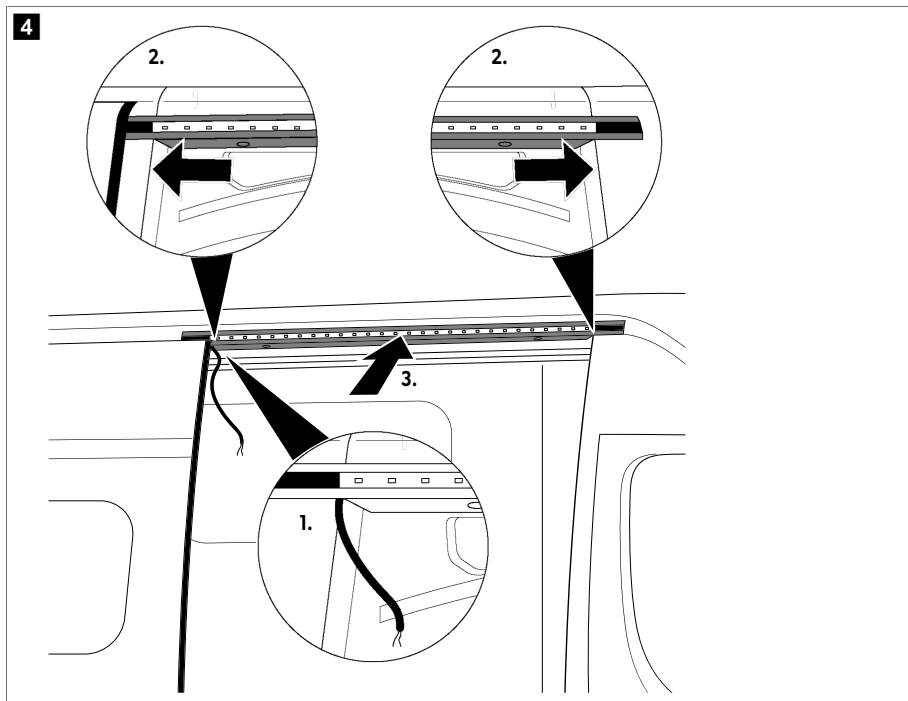




2. Verwijder de beschermende laag van de kleefstrook.

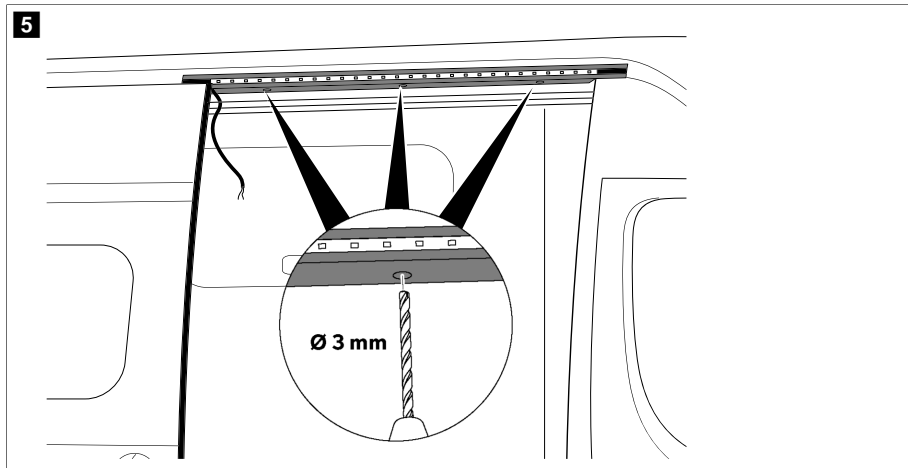


INSTRUCTIE De afvoergoot kan niet meer worden verschoven zodra de kleefstrook op de voertuigwand zit. Zorg voor een correcte uitlijning van de afvoergoot voordat de afvoergoot op de voertuigwand wordt bevestigd.

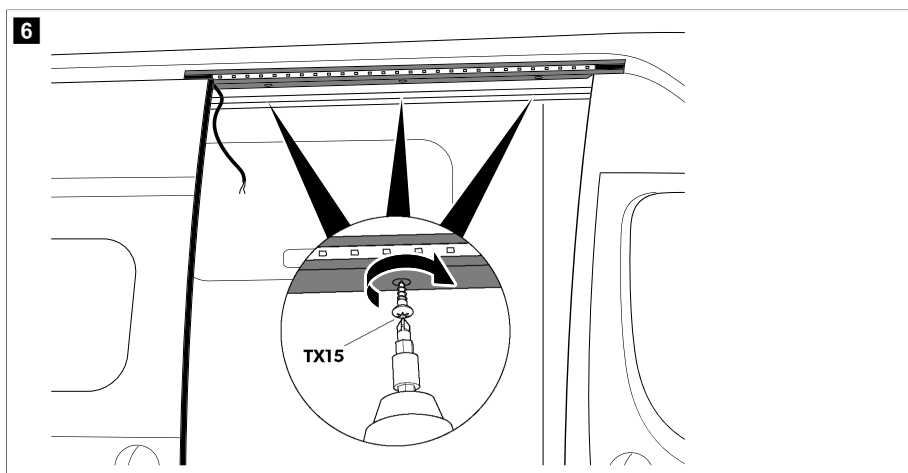
3. Voer de aansluitkabel naar beneden en buiten ( afb. **4** op pagina 54, **1**).



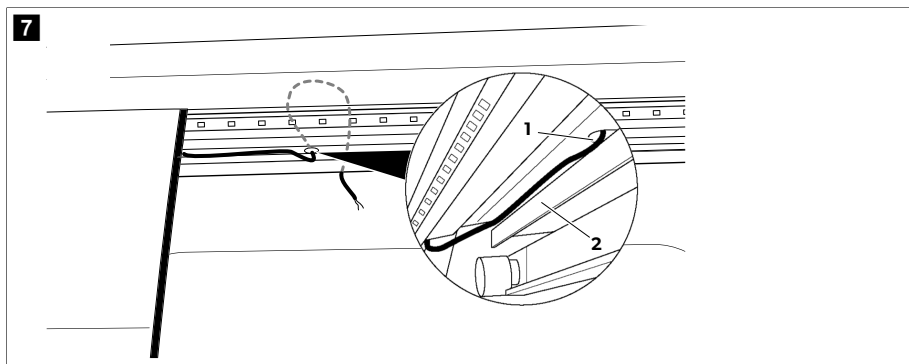
4. Lijn de afvoergoot uit in het midden van de portieropening met behulp van de schuine vlakken aan beide uiteinden van de afvoergoot ( afb. **4** op pagina 54, **2**).
5. Druk de kleefstrook stevig op de voertuigwand langs de hele afvoergoot. ( afb. **4** op pagina 54, **3**).
6. Boor gaten door de afvoergoot in het voertuig zoals afgebeeld.



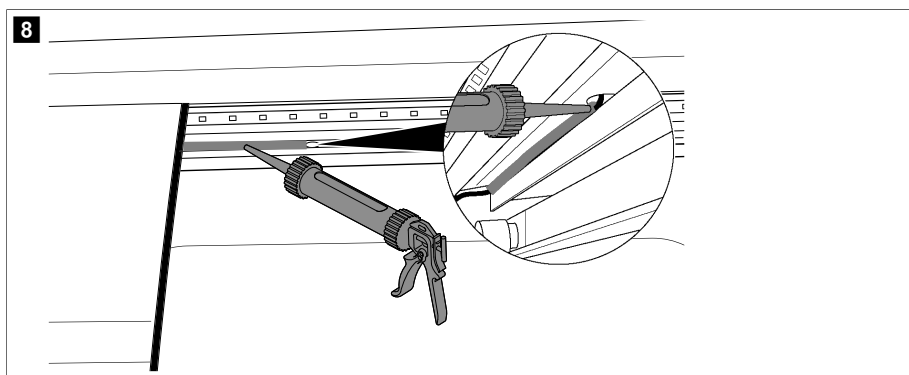
7. Bevestig de afvoergoot aan het voertuig met de meegeleverde schroeven.



8. Voer de aansluitkabel door de voorhanden boring ( afb. **7** op pagina 56, **1**) boven de bovenste geleidingsrail ( afb. **7** op pagina 56, **2**) in het voertuig.



9. Leg de aansluitkabel in de spleet boven de bovenste geleidingsrail. ( afb. **7** op pagina 56, **2**).
10. Dicht de spleet boven de bovenste geleidingsrail ( afb. **7** op pagina 56, **2**) en boring ( afb. **7** op pagina 56, **1**) af met geschikt afdichtmiddel.



7.3 Aansluiting van de elektrische voeding



De elektrische installatie en instelling van het apparaat moeten worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien die zijn vaardigheden en kennis heeft laten zien met betrekking tot de constructie en werking van elektrische apparatuur en installaties en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te identificeren en te vermijden.

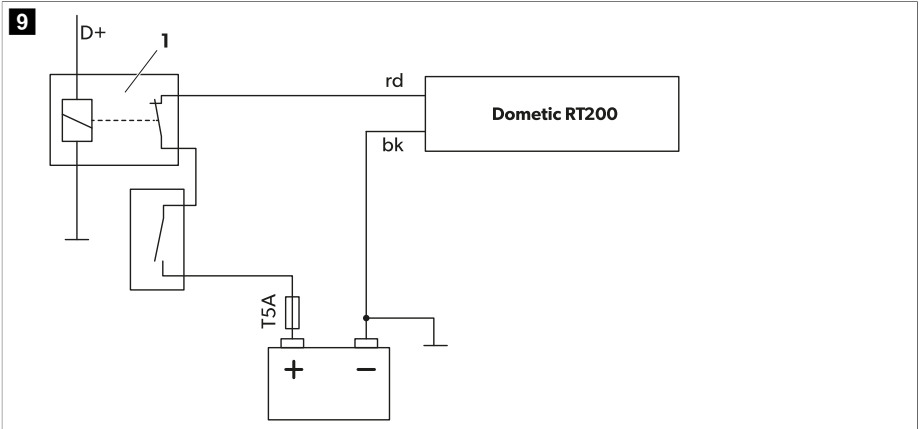
Alle andere acties zijn ook bedoeld voor niet-professionele gebruikers.


Indien voorhanden een aansluiting gebruiken die bij lopende motor is uitgeschakeld.

Plaats anders een blokkeerschakelaar in het elektrische circuit om te garanderen dat er bij ingeschakeld contact geen spanning aan de verlichting wordt geleverd. Dit voorkomt dat de verlichting tijdens het rijden wordt ingeschakeld.

De blokkeerschakelaar kan via een verbreekcontact-relais worden uitgevoerd, dat op het D+-signaal wordt aangesloten (zie  afb. **9** op pagina 57).

- > Sluit de verlichting aan op een 12 V \Rightarrow voeding.



Element in  afb. **9** op pagina 57

Beschrijving

rd	Rood
bk	Zwart

8 Gebruik

- > Gebruik de meegeleverde LED-dimmer met afstandsbediening om de verlichting van de afvoergoot te bedienen.

9 Verwijdering



Verpakkingsmateriaal recycleren: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recycleren: Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recycleren. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt. Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval. Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervorschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

11 Technische gegevens

RainTec RT200	
Aansluitspanning	12 V \pm 2 V
Vermogen	7 W
Current	0,6 A
Afmetingen (l x h x d)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Gewicht	420 g
Lampen	LED, warm wit (3000 K)
Levensduur	50000 h
Lichtstroom	1450 lm
Inspectie/certificering	CE

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	59
2	Forklaring af symboler.....	59
3	Sikkerhedsanvisninger.....	59
4	Leveringsomfang.....	60
5	Korrekt brug.....	60
6	Teknisk beskrivelse.....	60
7	Montering.....	61
8	Betjening.....	65
9	Bortskaffelse.....	65
10	Garanti.....	65
11	Tekniske data.....	66

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

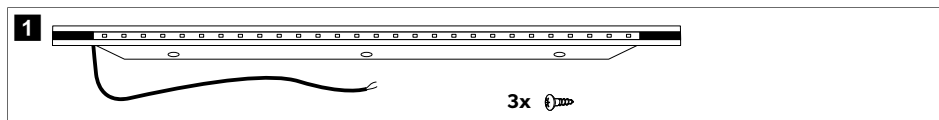
Elektrisk tilslutning og reparation af enheden må kun foretages af fagfolk, der kender farerne, der er forbundet hermed, og de pågældende forskrifter. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer. Ved reparationer skal du henvende dig til serviceafdelingen i dit land (se dometic.com/dealer).



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Kontrollér, om komponenter i køretøjet kan blive beskadiget under monteringen (f.eks. lamper, skabe, døre osv.), før apparatet monteres.
- > Foretag ikke ændringer af apparatet eller ombygninger på det.

4 Leveringsomfang



Beskrivelse	Antal
Tagrende med lys	1
Boreskrue	3
LED-dimmer med fjernbetjening FFB8	1

5 Korrekt brug

Dometic RainTec RT200 er en tagrende med lys, som er beregnet til at blive monteret over skydedøren på en autocamper eller en kassevogn.

Den integrerede belysning er kun beregnet til brug, mens køretøjet er standset. Den integrerede belysning er ikke beregnet til brug under kørslen.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Teknisk beskrivelse

Tagrenden med lys fås i forskellige versioner, der passer til de pågældende køretøjsmodeller.

Køretøjsmodel	Artikelnummer
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (fra 2006)	
Mercedes Sprinter W907/W910 (fra 2018)	9620018316

Køretøjsmodel	Artikelnummer
Ford Transit Gen. 6&7 (fra 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (fra 2016)	9620018318

7 Montering

7.1 Påkrævet monteringsmateriale

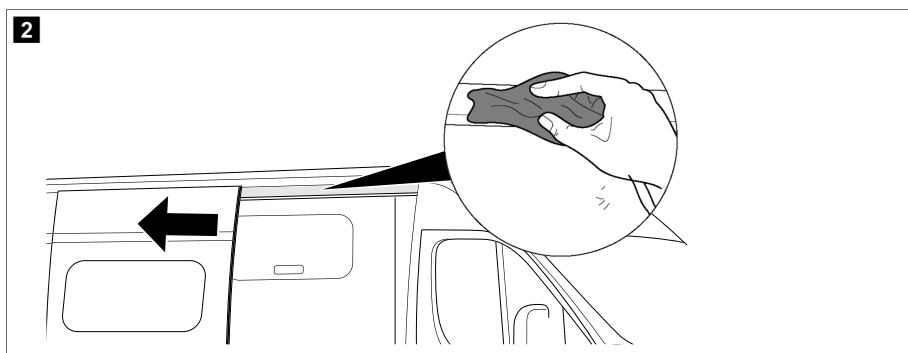
- Borebit (ø 3 mm)
- Skruetrækker eller bit med TX15
- Fleksibelt tætningsmiddel (f.eks. Sikaflex-252)

7.2 Montering

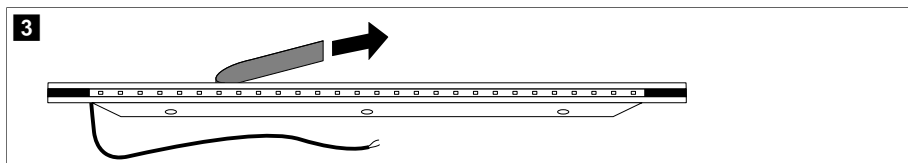


BEMÆRK Inden monteringen skal det testes, om belysningen til tagrenden virker.


1. Rengør og tør monteringsområdet.

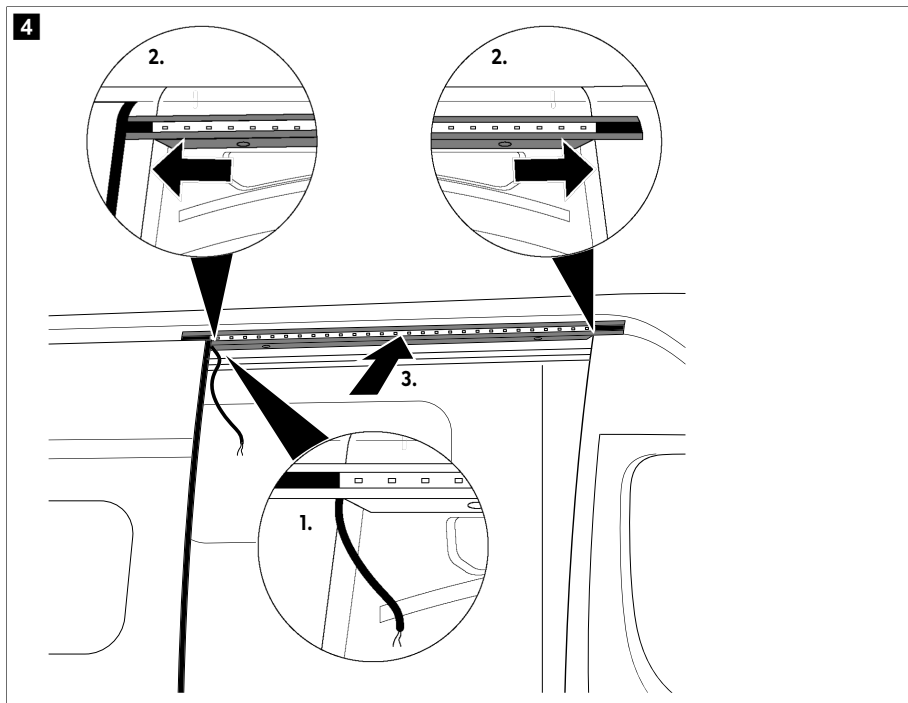




2. Træk PE-beskyttelsesfolien af klæbestrimlen.

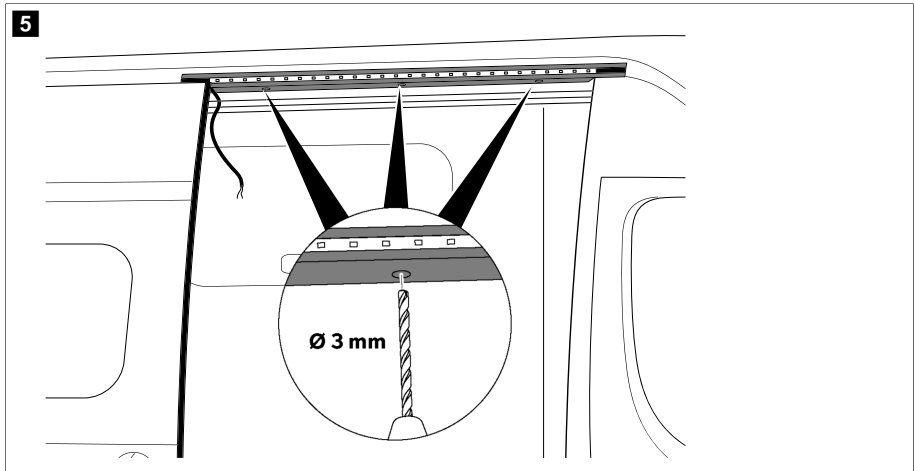


BEMÆRK Tagrenden kan ikke længere forskydes, når klæbestrimlen sidder på køretøjet. Sørg for den korrekte placering, før tagrenden klæbes på køretøjet.

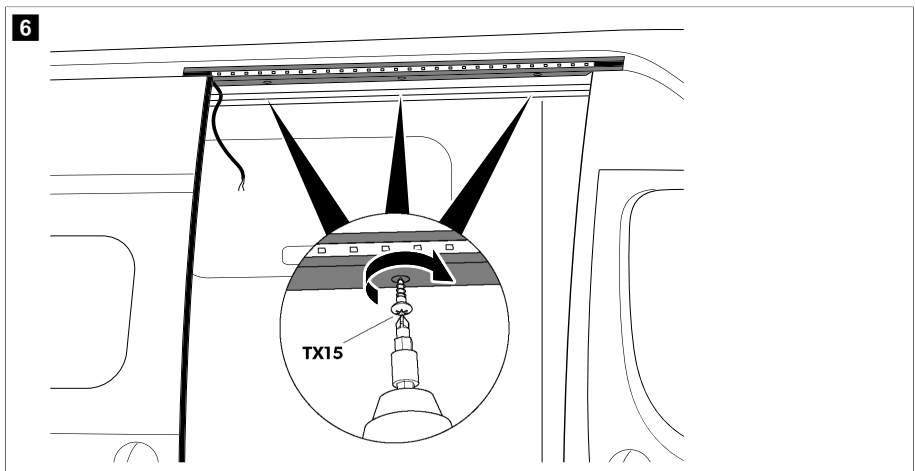
3. Før tilslutningskablet ned og ud ( fig. 4 på side 62, 1).





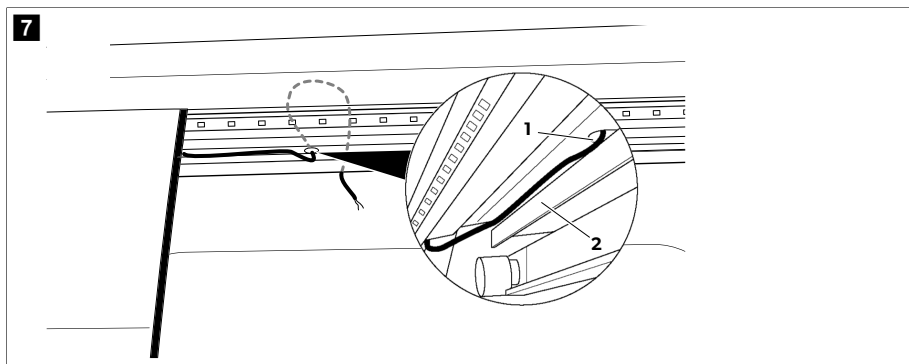
4. Placer tagrenden korrekt i midten over døråbningen vha. de skrå flader på begge ender af tagrenden ( fig. **4** på side 62, **2**).
5. Tryk klæbestrimlen fast på køretøjet i hele tagrendens længde. ( fig. **4** på side 62, **3**).
6. Bor huller gennem tagrenden og ind i køretøjet som vist.






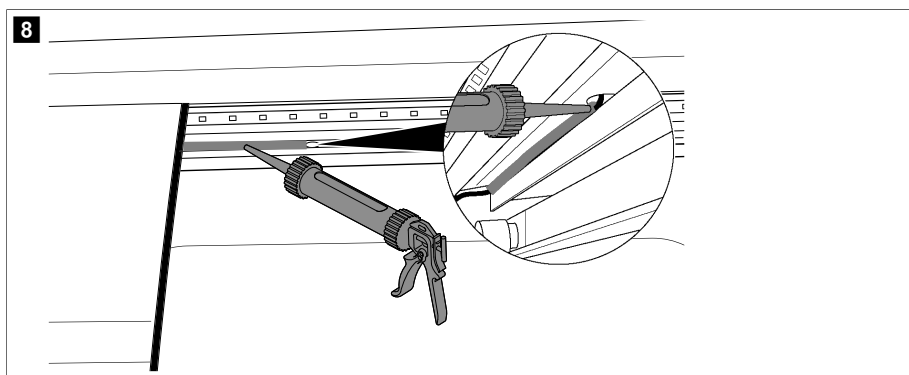
7. Fastgør tagrenden til køretøjet med de medfølgende skruer.



8. Før tilslutningskablet gennem det eksisterende borehul ( fig. **7** på side 64, **1**) over den øverste føringsskinne ( fig. **7** på side 64, **2**) og ind i køretøjet.



9. Før tilslutningskablet ind i spalten over den øverste føringssskinne ( fig. 7 på side 64, 2).
10. Sørg for at tætte spalten over den øverste føringssskinne ( fig. 7 på side 64, 2) og borehullet ( fig. 7 på side 64, 1) med et passende tætningsmiddel.



7.3 Tilslutning af elektrisk strømforsyning



Den elektriske installation og opsætning af apparatet skal udføres af en kvalificeret elektriker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

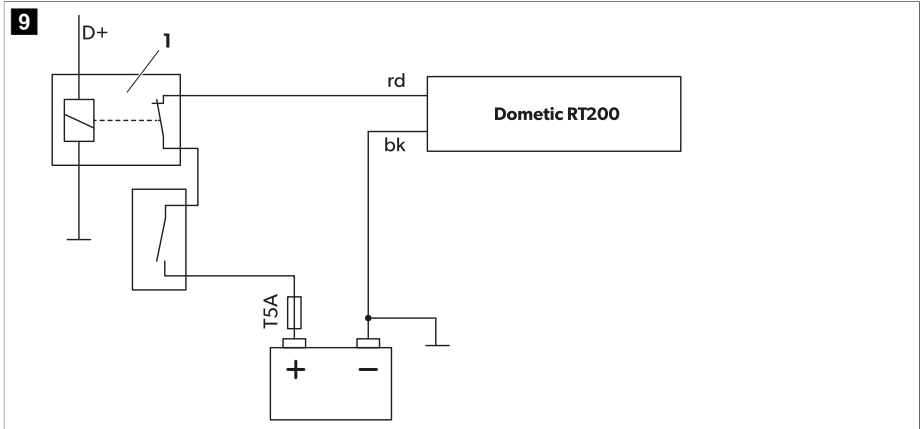
Alle andre handlinger er også beregnet til ikke-professionelle brugere.

Anvend om muligt en tilslutning, der er frakoblet, når motoren kører.

Ellers skal der anbringes en spærreakbryder i det elektriske kredsløb for at sikre, at belysningen ikke forsynes med spænding, når tændingen er slået til. Dette forhindrer, at belysningen tændes under kørslen.

Spærreakbryderen kan udføres med et brydekontakt-relæ, som tilsluttes til D+-signalet (se  fig. 9 på side 65).

- > Tilslut belysningen til en 12 V = V-spænding.



Element i  fig. **9** på side 65

Beskrivelse

rd	Rød
bk	Sort

8 Betjening

- > Brug den medfølgende LED-dimmer med fjernbetjening til at betjene belysningen i tagrenden.

9 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges. Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted. Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamerationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

11 Tekniske data

RainTec RT200	
Tilslutningsspænding	12 V \pm 2 V
Effekt	7 W
Strøm	0,6 A
Mål (L x H x D)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 x 16 x 32 mm
Sprinter	1525 x 16 x 32 mm
Transit	1530 x 16 x 32 mm
Crafter	1628 x 16 x 32 mm
Vægt	420 g
Lyskilde	LED, varmhvid (3000 K)
Levetid	50000 h
Lysstrøm	1450 lm
Inspektion/certificering	CE

Svenska

1	Observera.....	67
2	Förklaring av symboler.....	67
3	Säkerhetsanvisningar.....	67
4	Leveransomfattning.....	68
5	Avsedd användning.....	68
6	Teknisk beskrivning.....	68
7	Installation.....	69
8	Användning.....	73
9	Kassering.....	73
10	Garanti.....	73
11	Tekniska data.....	74

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

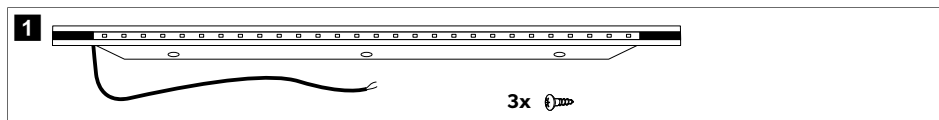
Elanslutning och reparation av apparaten får endast genomföras av härför kvalificerad personal, som är förtrogen med riskerna och de gällande föreskrifterna. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker. Om du vill få tillgång till reparationservice kontaktar du servicecentret i ditt land (se dometic.com/dealer).



OBSERVERA! Risk för skada

- > Kontrollera alltid om fordonskomponenter kan skadas genom installationen av apparaten (t.ex. lampor, skåp, dörrar etc.) innan installationen görs.
- > Gör inga ändringar eller ombyggnader på apparaten!

4 Leveransomfattning



Beskrivning	Mängd
Ränna med belysning	1
Borrskruv	3
LED-dimmer med FFB8-fjärrkontroll	1

5 Avsedd användning

Dometic RainTec RT200 är en ränna med belysning som är avsedd att monteras ovanför skjutdörren på en husbil eller plåtis.

Den integrerade belysningen är endast avsedd att användas när fordonet står stilla. Den integrerade belysningen är inte avsedd att användas under körning.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Teknisk beskrivning

Rännan med belysning finns i olika versioner för att passa respektive fordonsmodell.

Fordonsmodell	Art.nr
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (från 2006)	
Mercedes Sprinter W907/W910 (från 2018)	9620018316

Fordonsmodell	Art.nr
Ford Transit Gen. 6 och 7 (från 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (från 2016)	9620018318

7 Installation

7.1 Erforderliga monteringsmaterial

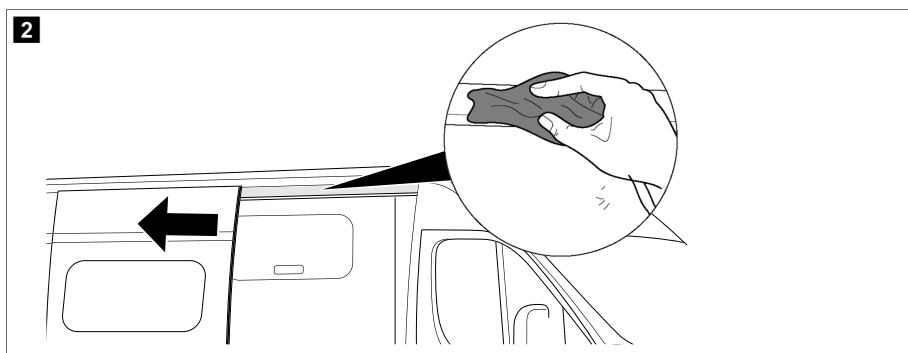
- Borrkrona (∅ 3 mm)
- Skruvmejsel eller bit av typen TX15
- Flexibelt tätningsmedel (t.ex. Sikaflex-252)

7.2 Montering

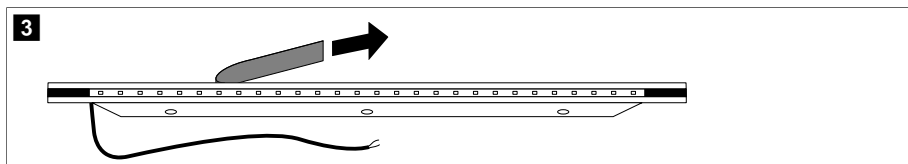


ANVISNING Testa rännans belysning före montering.

1. Rengör och torka monteringsområdet.

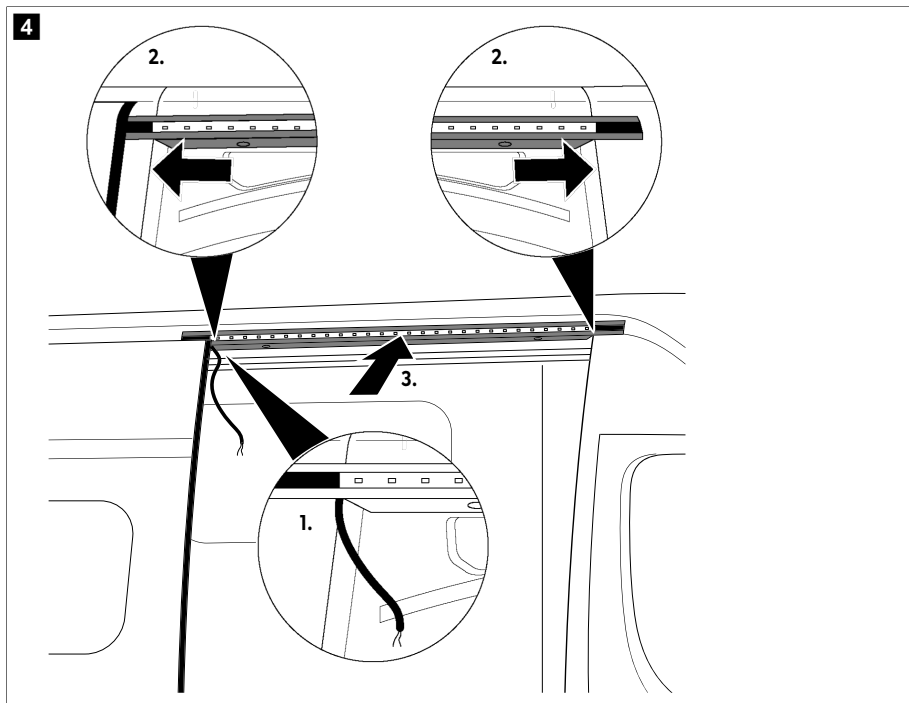




2. Ta bort skyddsfolien från tejprensan.

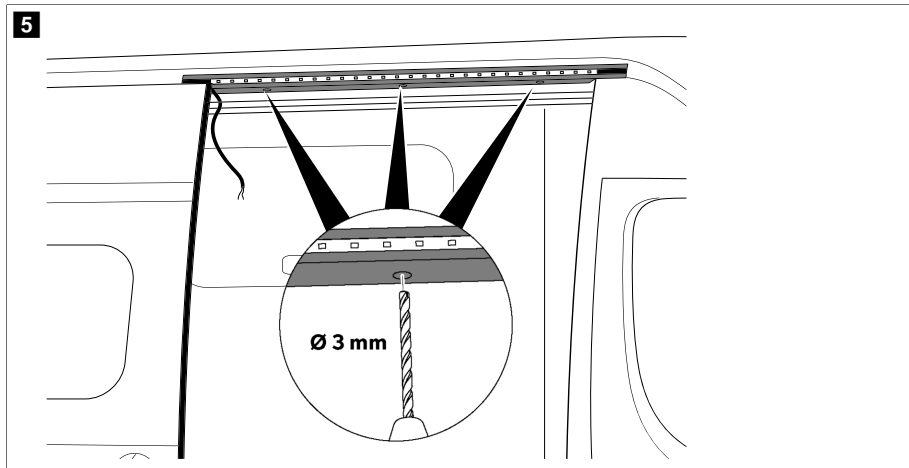


ANVISNING Rännan kan inte längre flyttas när tejprensan är på fordonsväggen. Se till att rännan sitter korrekt innan du fäster rännan på fordonsväggen.

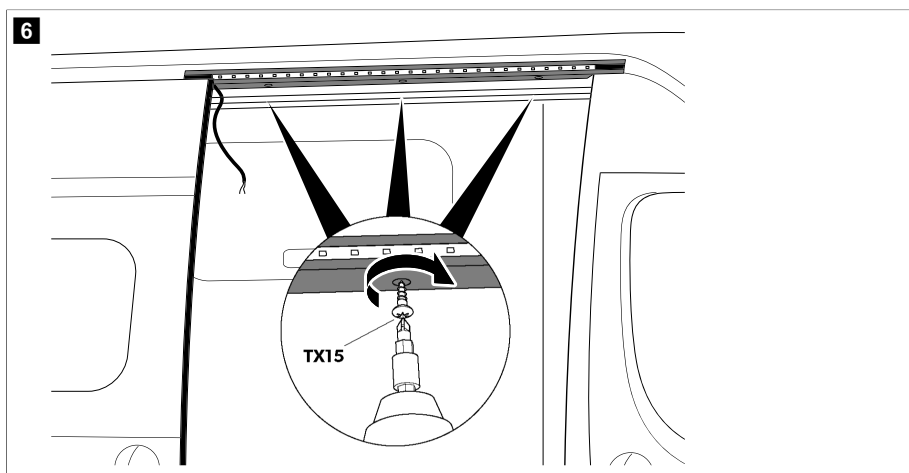
3. Dra anslutningskabeln nedåt ( bild. **4** sida 70, **1**).



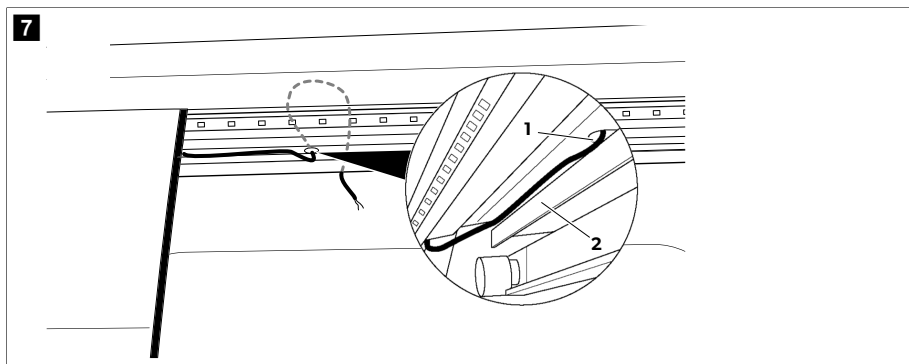
4. Rikta rännan i mitten av dörröppningen med hjälp av de sluttande ytorna på båda ändarna av rännan ( bild. **4** sida 70, **2**).
5. Tryck fast tejpremsan på fordonsväggen längs hela rännan. ( bild. **4** sida 70, **3**).
6. Borra hål genom rännan in i fordonet enligt bilden.






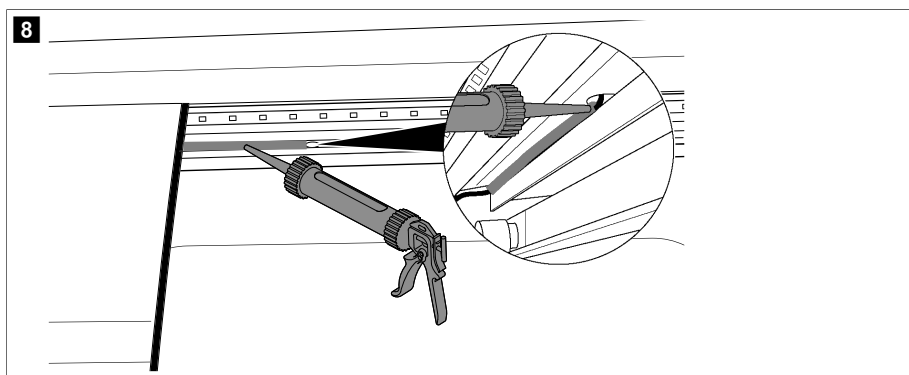
7. Fäst rännan på fordonet med de medföljande skruvarna.



8. Dra in anslutningskabeln i fordonet genom det befintliga borrhålet ( bild. **7** sida 72, **1**) ovanför den övre styrskenan ( bild. **7** sida 72, **2**).



9. Placera anslutningskabeln i mellanrummet ovanför den övre styrskenan ( bild. **7** sida 72, **2**).
10. Täta mellanrummet ovanför den övre styrskenan ( bild. **7** sida 72, **2**) och borrhålet ( bild. **7** sida 72, **1**) med lämpligt tätningsmedel.



7.3 Ansluta strömmen



Elinstallationen och inställningen av apparaten måste utföras av en kvalificerad elektriker som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av elutrustning och elinstallationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

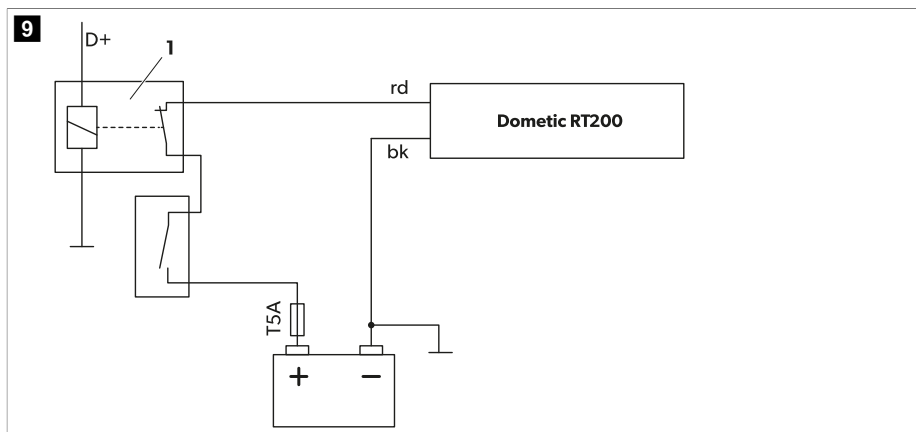
Alla andra åtgärder som beskrivs är avsedda även för icke-professionella användare.

Använd en anslutning som är avstängd när motorn är igång (om en sådan är tillgänglig).

Annars kan du installera ett strömställarlås i den elektriska anslutningen för att säkerställa att ingen spänning skickas till belysningen när tändningen kopplas till. Detta förhindrar att belysningen tänds under körning.

Strömställarlåset kan ha formen av en brytarrelä som ansluts på D+-signalen (se  bild. **9** sida 73).

- > Anslut belysningen till en strömkälla på 12 V \approx .



Element i  bild. 9 sida 73	Beskrivning
rd	röd
bk	svart

8 Användning

- > Använd den medföljande LED-dimmern med fjärrkontroll för att styra rännans belysning.

9 Kassering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Återvinning av produkter med batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor: Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning. Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett samlingsställe. Batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren. Produkten kan kasseras utan avgift.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

11 Tekniska data

RainTec RT200	
Anslutningsspänning	12 V \pm 2 V
Effekt	7 W
Ström	0,6 A
Mått (L x H x D)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Vikt	420 g
Lysmedel	LED, varmvit (3000 K)
Livslängd	50000 h
Ljusflöde	1450 lm
Besiktning/certifiering	CE

Norsk

1	Viktige merknader.....	75
2	Symbolforklaring.....	75
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	75
4	Leveringsomfang.....	76
5	Forskriftsmessig bruk.....	76
6	Teknisk beskrivelse.....	76
7	Installasjon.....	77
8	Betjening.....	81
9	Avfallshåndtering.....	81
10	Garanti.....	81
11	Tekniske spesifikasjoner.....	82

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

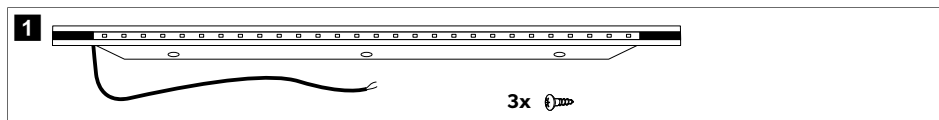
Elektrisk tilkobling og reparasjon av produktet skal kun utføres av kvalifisert personell som kjenner til farene og gjeldende forskrifter. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer. Ved behov for reparasjon kontakter du et servicested i ditt land (se dometic.com/dealer).



PASS PÅ! Fare for skader

- > Før montasjen må man undersøke om eventuelle kjøretøykomponenter kan bli skadet ved montering av enheten (f.eks. lamper, skap, dører).
- > Ikke foreta endringer eller ombygging av apparatet!

4 Leveringsomfang



Beskrivelse	Antall
Takrenne med belysning	1
Selvborende skrue	3
LED-dimmer med fjernkontroll FFB8	1

5 Forskriftsmessig bruk

Dometic RainTec RT200 er en takrenne med belysning som er ment å bli montert over skyvedøren til en campingbil eller kassebil.

Det innebygde lyset skal kun brukes mens kjøretøyet står stille. Det innebygde lyset skal ikke brukes mens bilen er i bevegelse.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Teknisk beskrivelse

Takrennen med belysning er tilgjengelig i ulike versjoner for å passe til forskjellige kjøretøysmodeller.

Kjøretøysmodell	Art.nr.
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (fra 2006)	
Mercedes Sprinter W907/W910 (fra 2018)	9620018316

Kjøretøysmodell	Art.nr.
Ford Transit Gen. 6&7 (fra 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (fra 2016)	9620018318

7 Installasjon

7.1 Nødvendig monteringsmateriell

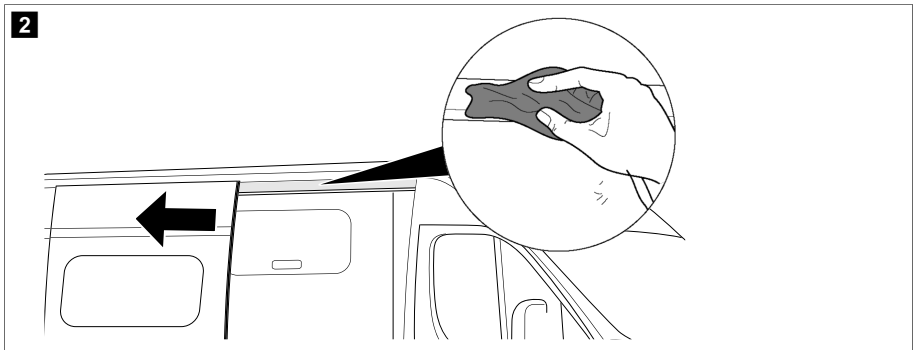
- Bor (ø 3 mm)
- Skrutrekker eller bits med drev TX15
- Elastisk tetningsmiddel (f.eks. Sikaflex-252)

7.2 Montering

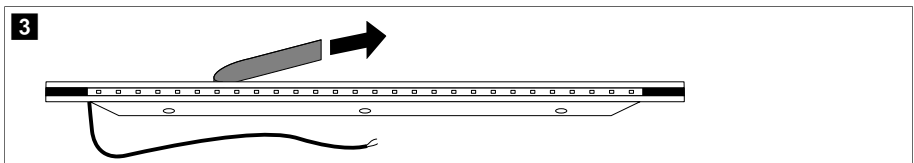


MERK Før montering må du teste at lyset i takrennen fungerer.

1. Rengjør og tørk monteringsområdet.

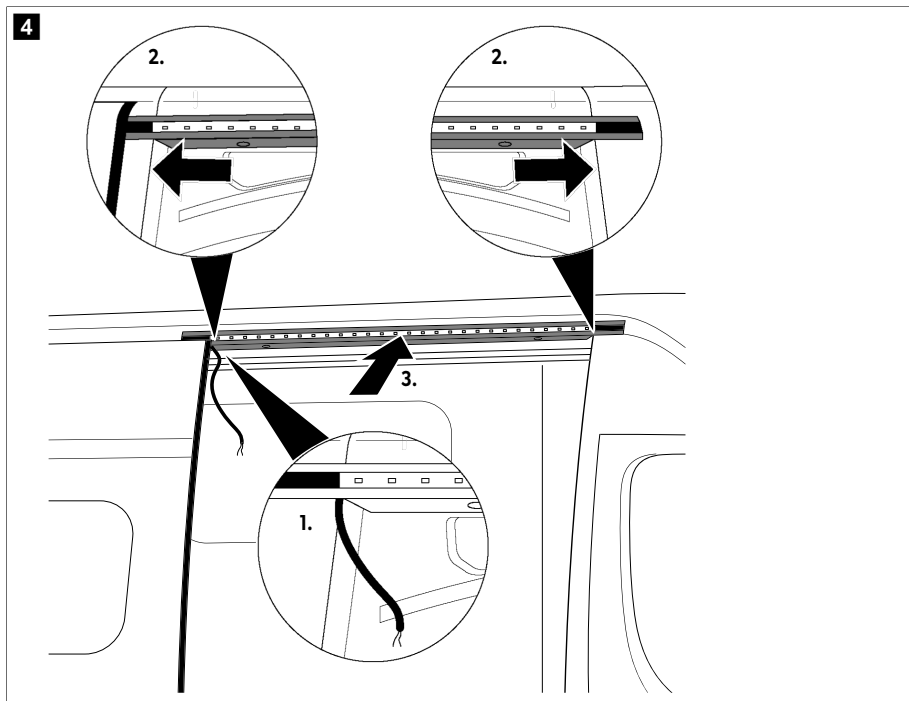




2. Trekk beskyttelsesfolien av limstripen.

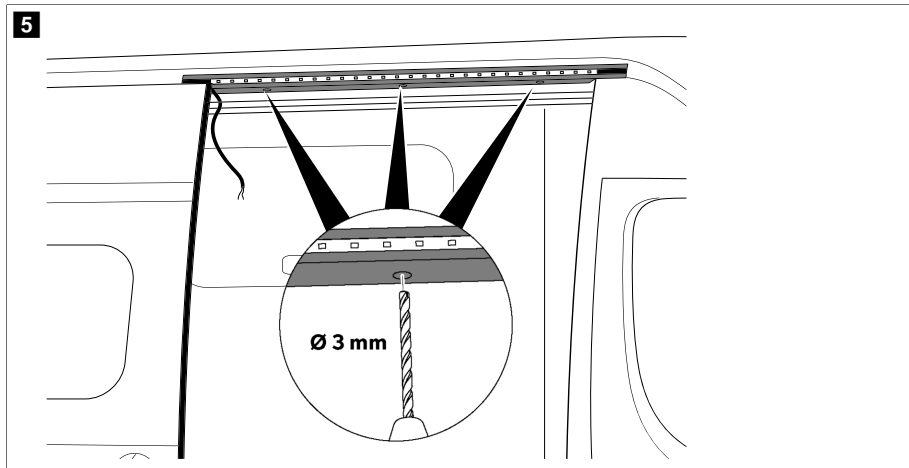


MERK Takrennen kan ikke flyttes etter at limstripen er festet til kjøretøyveggen. Sørg for at takrennen er riktig plassert før du fester den til kjøretøyveggen.

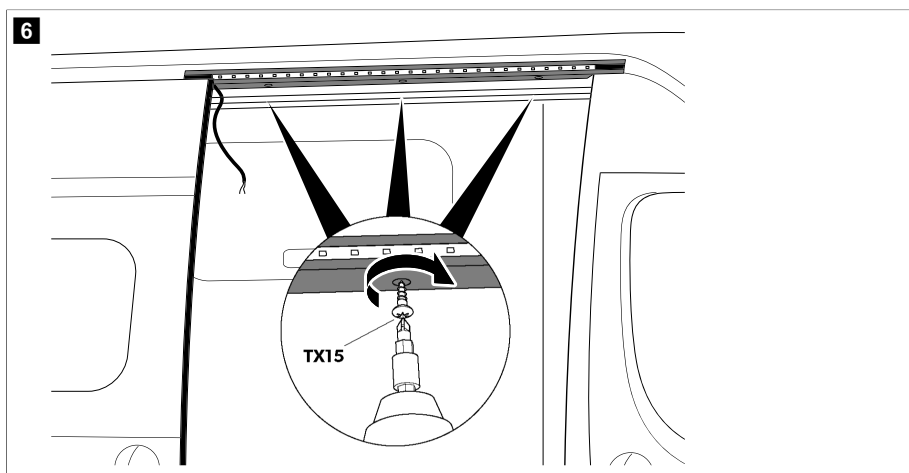
3. Før tilkoblingskabelen ned og ut ( fig. 4 på side 78, 1).





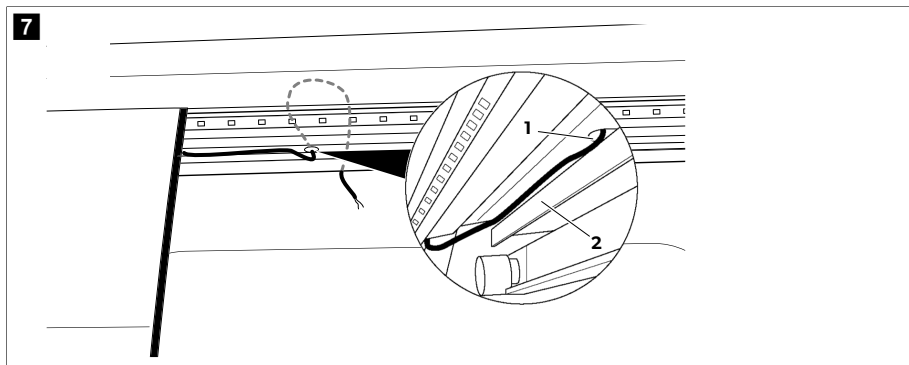
4. Juster takrennen slik at den er midt over døråpningen, ved å bruke de skrånende overflatene i hver ende av takrennen ( fig. 4 på side 78, 2).
5. Trykk limstripen fast til kjøretøyveggen langs hele takrennen. ( fig. 4 på side 78, 3).
6. Bor hull gjennom takrennen og inn i kjøretøyet som anvist.






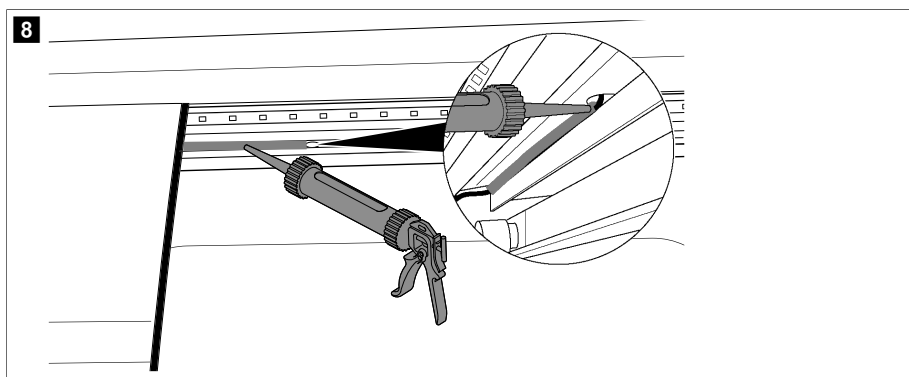
7. Fest takrennen til kjøretøyet ved å bruke de medfølgende skruene.



8. Før tilkoblingskabelen gjennom det eksisterende hullet ( fig. 7 på side 80, 1) over den øvre føringskinnen ( fig. 7 på side 80, 2) og inn i kjøretøyet.



9. Legg tilkoblingskabelen i åpningen over den øvre føringskinnen ( fig. 7 på side 80, 2).
10. Tett åpningen over den øvre føringskinnen ( fig. 7 på side 80, 2) og bor hull ( fig. 7 på side 80, 1) med egnet tetningsmiddel.



7.3 Tilkobling av det elektriske systemet



Den elektriske installasjonen og oppsettet av apparatet må utføres av en kvalifisert elektriker som har vist ferdigheter og kunnskaper relatert til konstruksjon og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, og som er kjent med gjeldende forskrifter i det landet hvor utstyret skal installeres og/eller brukes, og har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

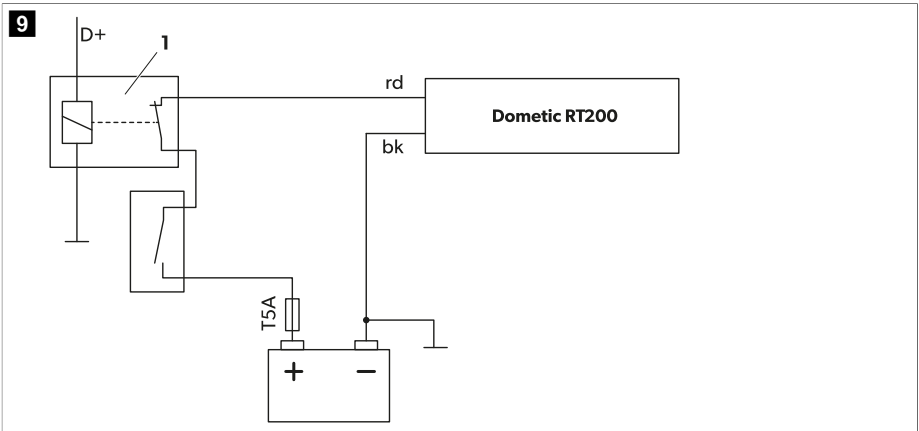
Alle andre handlinger er også ment for ikke-profesjonelle brukere.

Hvis tilgjengelig bruker du en tilkobling som slås av når motoren går.

Hvis den ikke er tilgjengelig, setter du inn en sperrebryter i den elektriske koblingen for å sikre at det ikke kommer spenning til belysningen når tenningen er slått på. Dette forhindrer at belysningen slås på mens kjøretøyet er i bevegelse.

Sperrebryteren kan utføres ved hjelp av et åpenkontakt-relé som kobles til D+-signalet (se  fig. 9 på side 81).

- > Koble lyset til en 12 V \Rightarrow forsyning.



Element i fig. **9** på side 81

Beskrivelse

rd	rød
bk	svart

8 Betjening

- > Bruk den medfølgende LED-dimmeren med fjernkontroll til å styre lyset i takrennen.

9 Avfallshåndtering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Resirkulering av produkter med batterier, oppladbare batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av produktet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon. Avhend ikke batterier, oppladbare batterier og lyskilder i husholdningsavfallet. Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

11 Tekniske spesifikasjoner

RainTec RT200	
Tilkoblingsspenning	12 V \pm 2 V
Strøm	7 W
Strøm:	0,6 A
Mål (B x H x D)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 x 16 x 32 mm
Sprinter	1525 x 16 x 32 mm
Transit	1530 x 16 x 32 mm
Crafter	1628 x 16 x 32 mm
Vekt	420 g
Lys	LED, varmhvitt (3000 K)
Levetid	50000 h
Lysstrøm	1450 lm
Inspeksjon/sertifisering	CE

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	83
2	Symbolien selitykset.....	83
3	Turvallisuusohjeet.....	83
4	Toimituskokonaisuus.....	84
5	Käyttötarkoitus.....	84
6	Tekninen kuvaus.....	84
7	Asennus.....	85
8	Käyttö.....	89
9	Hävittäminen.....	89
10	Takuu.....	89
11	Tekniset tiedot.....	90

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohaisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkinä tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Sähköiskun vaara

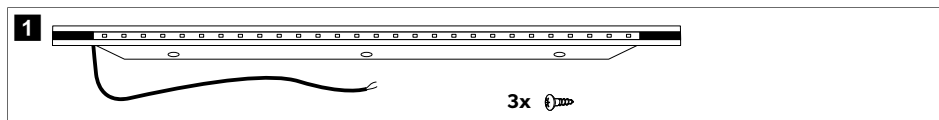
Laitteen saa asentaa ja sitä saa korjata vain pätevä henkilöstö, joka tuntee töihin liittyvät vaarat sekä niitä koskevat määräykset. Virheellisesti suoritetuista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja. Käännä oman maasi huoltokilpiin puoleen, jos laite vaatii korjausta (katso dometic.com/dealer).



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Tarkista ennen asennusta, voiko laitteen kiinnittäminen mahdollisesti vahingoittaa ajoneuvon osia (esim. lamput, kaapit, ovet).
- > Älä tee laitteeseen mitään muutoksia.

4 Toimituskokonaisuus



Kuvaus	Määrä
Valaistu sadekouru	1
Itseporautuva ruuvi	3
LED-himmennin, jossa kaukosäädin FFB8	1

5 Käyttötarkoitus

Dometic RainTec RT200 on valaistu sadekouru, joka asennetaan retkeilyauton tai umpipakettiauton liukuoven yläpuolelle.

Integroitua valaistusta saa käyttää ainoastaan ajoneuvon seistessä. Integroitua valaistusta ei ole suunniteltu käytettäväksi ajon aikana.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärin käytettävän tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Tekninen kuvaus

Valaistusta sadekourusta on saatavana eri versioita eri ajoneuvomalleille.

Ajoneuvomalli	Tuotenumero
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (vuoden 2006 jälkeen)	
Mercedes Sprinter W907/W910 (vuoden 2018 jälkeen)	9620018316

Ajoneuvomalli	Tuotenumero
Ford Transit Gen. 6&7 (vuoden 2014 jälkeen)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (vuoden 2016 jälkeen)	9620018318

7 Asennus

7.1 Tarvittava asennusmateriaali

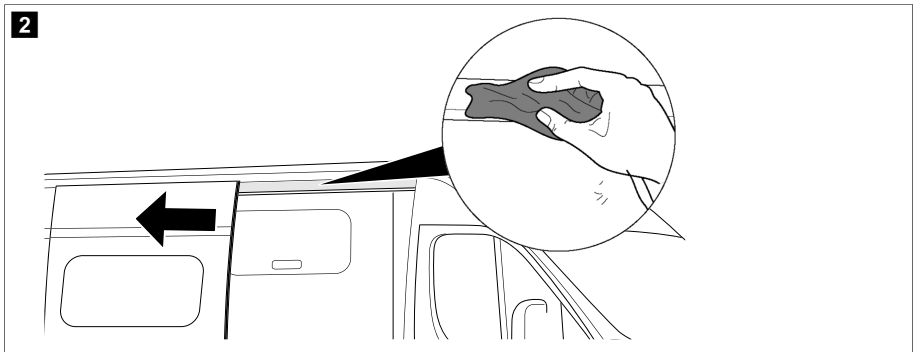
- Poranterä (Ø 3 mm)
- Ruuvimeisseli tai -kärki mallia TX15
- Elastinen tiivistysaine (esim. Sikaflex-252)

7.2 Asennus

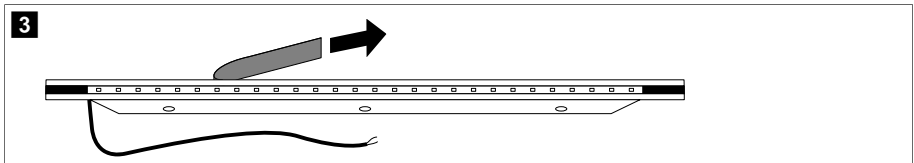


OHJE Testaa sadekourun valaistuksen toiminta ennen asennusta.

1. Puhdista ja kuivaa asennuspaikka.

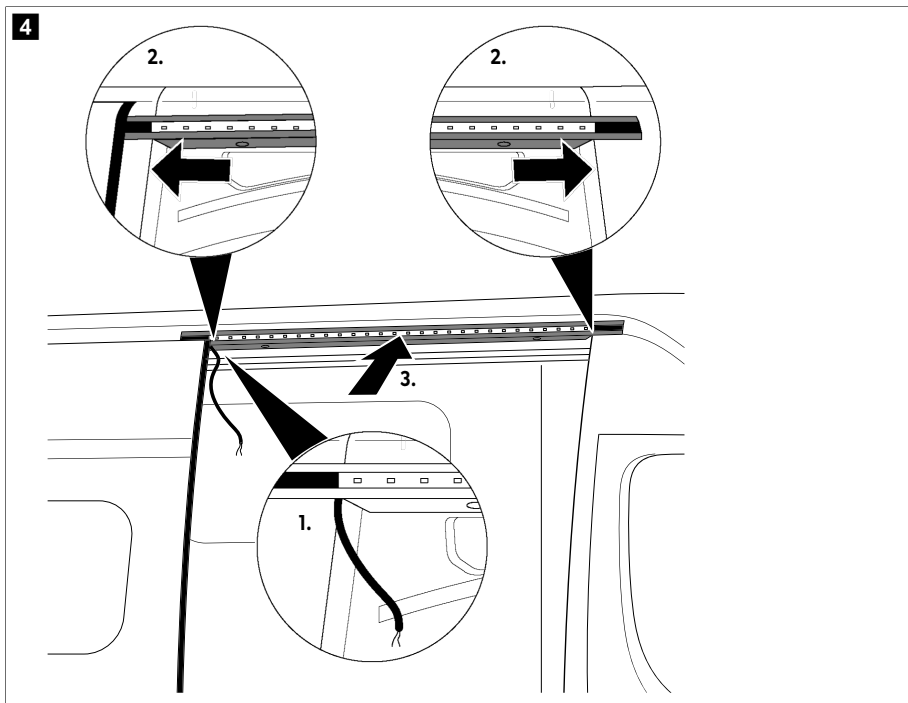




2. Poista teipin suojakalvo.

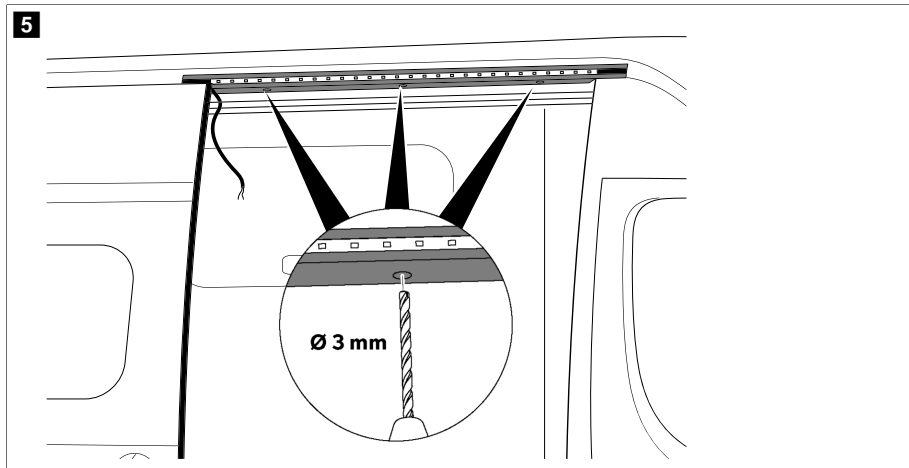


OHJE Sadekourua ei voi siirtää enää, kun liimapinta koskettaa ajoneuvon seinään. Varmista, että sadekoulu on kohdistettu oikein ennen sadekourun kiinnittämistä ajoneuvon seinään.

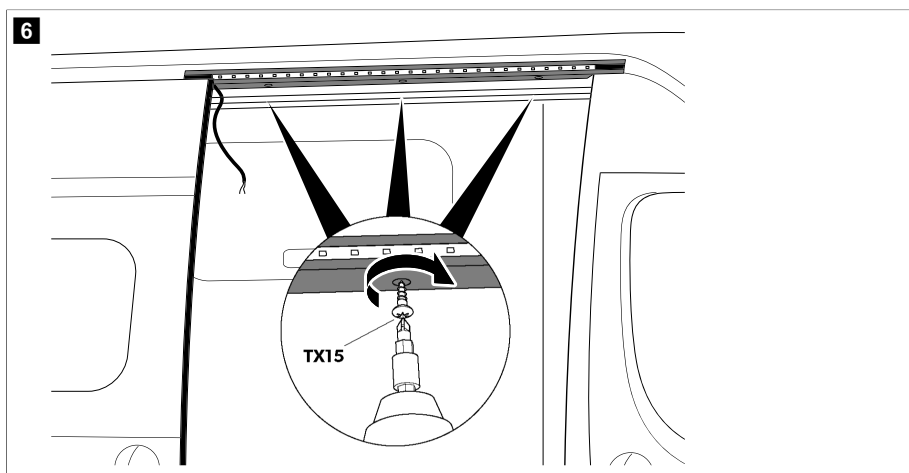
3. Ohjaa liitäntäjohto alas ja pois ( kuva. **4** sivulla 86, **1**).



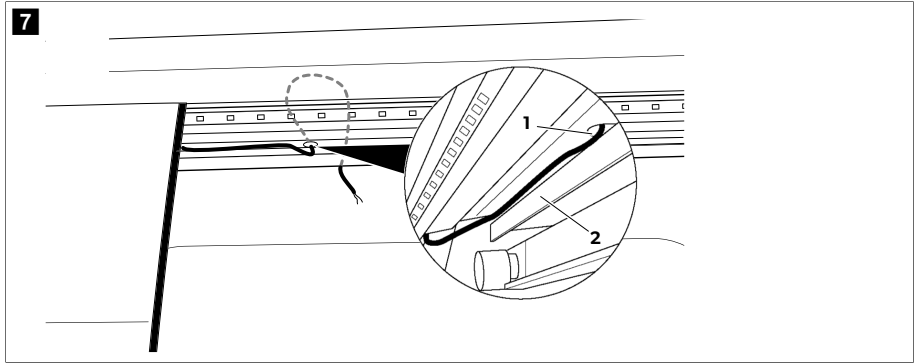
4. Kohdista sadekouru oviaukon keskelle hyödyntämällä sadekourun päiden kaltevaa pintaa ( kuva. **4** sivulla 86, **2**).
5. Paina liimapinta lujasti kiinni ajoneuvon seinään sadekourun koko pituudelta. ( kuva. **4** sivulla 86, **3**).
6. Poraa reiät sadekourusta ajoneuvoon kuvan osoittamalla tavalla.






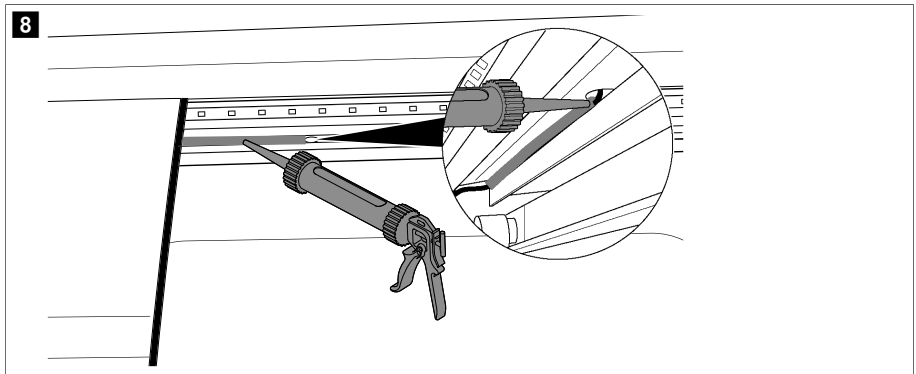
7. Kiinnitä sadekouru ajoneuvon mukana toimitetuilla ruuveilla.



8. Vie liitäntäjohto olemassa olevasta reiästä ( kuva. **7** sivulla 88, **1**) ylemmän ohjainkiskon ( kuva. **7** sivulla 88, **2**) yläpuolelta ajoneuvon.



9. Laita liitäntäjohto rakoon ylemmän ohjainkiskon yläpuolelle ( kuva. **7** sivulla 88, **2**).
10. Tiivistä ylemmän ohjainkiskon ( kuva. **7** sivulla 88, **2**) ja poranreiän ( kuva. **7** sivulla 88, **1**) yläpuolella oleva rako sopivalla tiivisteaineella.



7.3 Sähköliitännän liittäminen



Laitteen sähköasennus ja asetusten tekeminen täytyy antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi. Sähköasentajan täytyy pystyä osoittamaan sähkövarusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrä asentaa ja/tai jossa sitä on määrä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.

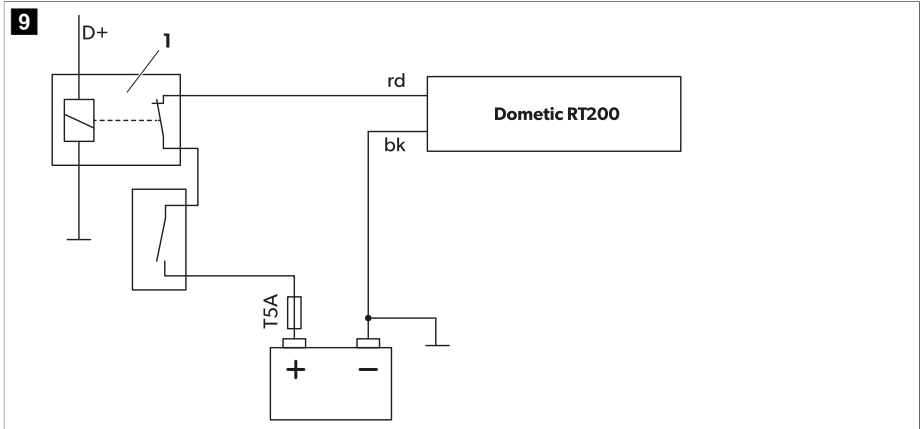
Kaikki muut toimet ovat sallittuja muillekin kuin ammattilaisille.

Jos mahdollista käytä liitäntää, joka on virraton moottorin käydessä.

Muussa tapauksessa aseta sähköiseen kytkentään estokytkin, jolla varmistat, että valaistus ei saa jännitettä, kun sytytysjännite on päällä. Näin valaistus ei syty päälle ajon aikana.

Estokytkin voidaan toteuttaa avajakontaktireleellä, joka liitetään D+-signaaliin (katso  kuva. **9** sivulla 89).

- > Liitä valaistus 12 V =:n virransyöttöön.



Elementti kytketty kuva. **9** sivulla 89

Kuvaus

rd	punainen
bk	musta

8 Käyttö

- > Käytä mukana toimitettua LED-himmennintä ja kaukosäädintä sadekourun valaistuksen säätämiseen.

9 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Paristoja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys: Poista paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppialle tai keräyspisteeseen. Paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä. Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

10 Takuu


Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omissa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

11 Tekniset tiedot

RainTec RT200	
Liitäntäjännite	12 V \pm 2 V
Teho	7 W
Virta:	0,6 A
Mitat (P x K x S)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 x 16 x 32 mm
Sprinter	1525 x 16 x 32 mm
Transit	1530 x 16 x 32 mm
Crafter	1628 x 16 x 32 mm
Paino	420 g
Polttimo	LED, lämmin valkoinen (3000 K)
Toiminta-aika	50000 h
Valovirta	1450 lm
Tarkastus/sertifikaatti	

Polski

1	Ważne wskazówki.....	91
2	Objaśnienie symboli.....	91
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	91
4	W zestawie.....	92
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	92
6	Opis techniczny.....	92
7	Montaż.....	93
8	Eksploatacja.....	97
9	Utylizacja.....	97
10	Gwarancja.....	97
11	Dane techniczne.....	98

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objąsnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

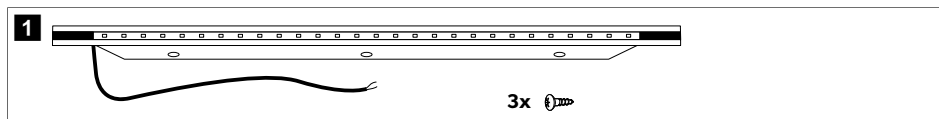
Podłączania do zasilania i napraw urządzenia mogą dokonywać tylko specjaliści, którzy zapoznali się ze związanymi z tym zagrożeniami i stosownymi przepisami. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń. W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do punktu serwisowego działającego w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Przed montażem urządzenia sprawdzić, czy nie może ono spowodować uszkodzenia elementów pojazdu (takich jak lampy, szafki, drzwi).
- > Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani przebrojeń urządzenia.

4 W zestawie



Opis	Liczba
Rynna z podświetleniem	1
Śruba wiercąca	3
Ściemniacz LED FFB8 z pilotem	1

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Dometic RainTec RT200 to rynna z podświetleniem przeznaczona do montażu nad drzwiami przesuwными kampera lub busa kempingowego.

Zintegrowane oświetlenie można stosować tylko w czasie postoju. Zintegrowane oświetlenie nie jest przeznaczone do stosowania podczas jazdy.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Opis techniczny

Rynna z podświetleniem jest dostępna w różnych wersjach odpowiednich do danego modelu pojazdu.

Model pojazdu	Numer katalogowy
Fiat Ducato X250/X290 Citroën Jumper Opel Movano Peugeot Boxer (od roku 2006)	9620018315
Mercedes Sprinter W907/W910 (od roku 2018)	9620018316
Ford Transit 6. i 7. generacji (od roku 2014)	9620018317
VW Crafter 2. generacji (od roku 2016)	9620018318

7 Montaż

7.1 Potrzebny materiał montażowy

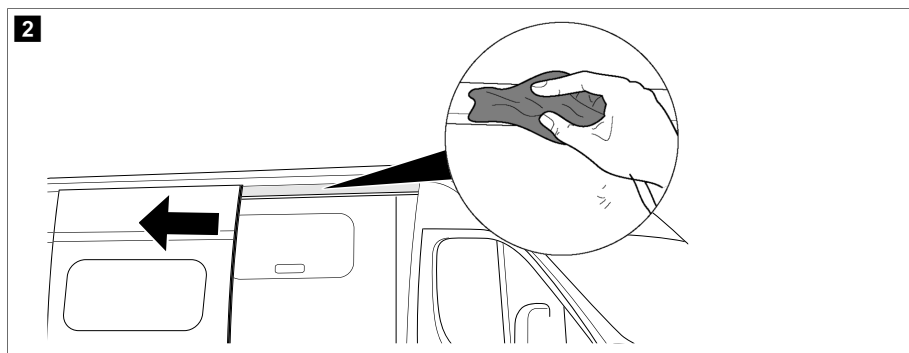
- Wiertło (ø 3 mm)
- Śrubokręt lub wiertarka elektryczna TX15
- Elastyczny uszczelniacz (np. Sikaflex-252)

7.2 Montaż

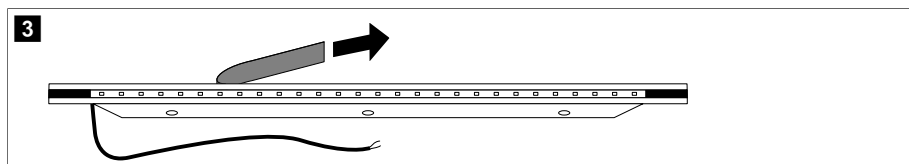


WSKAZÓWKA Przed przystąpieniem do montażu sprawdzić działanie podświetlenia rynny.

1. Wyczyścić i osuszyć miejsce montażu.




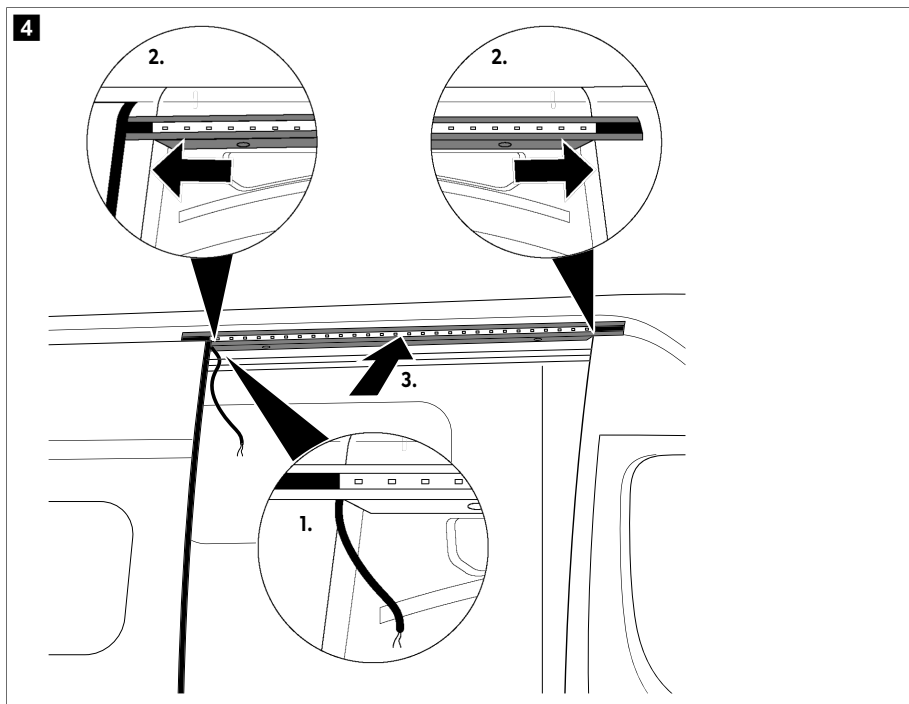
2. Zdjąć folię ochronną z paska samoprzylepnego.





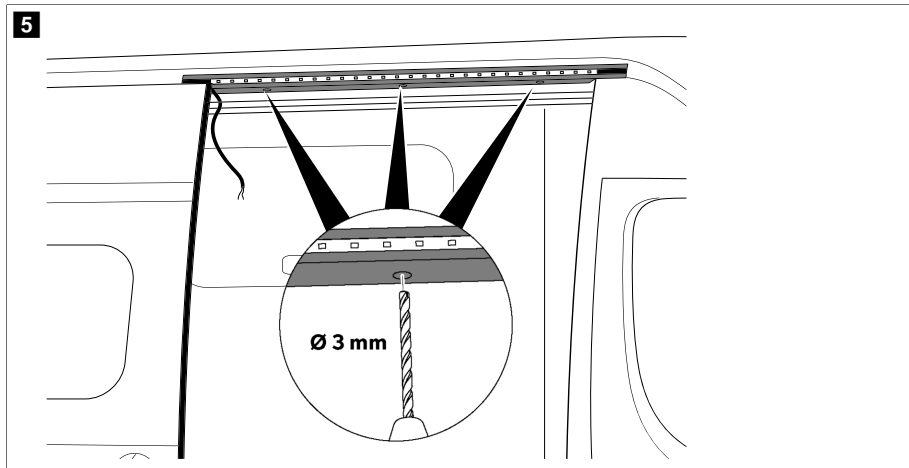


WSKAZÓWKA Po zamocowaniu paska samoprzylepnego do ściany pojazdu przesunięcie rynny nie będzie możliwe. Należy upewnić się, że rynna jest prawidłowo wyrównana, przed przyklejeniem jej do ściany pojazdu.

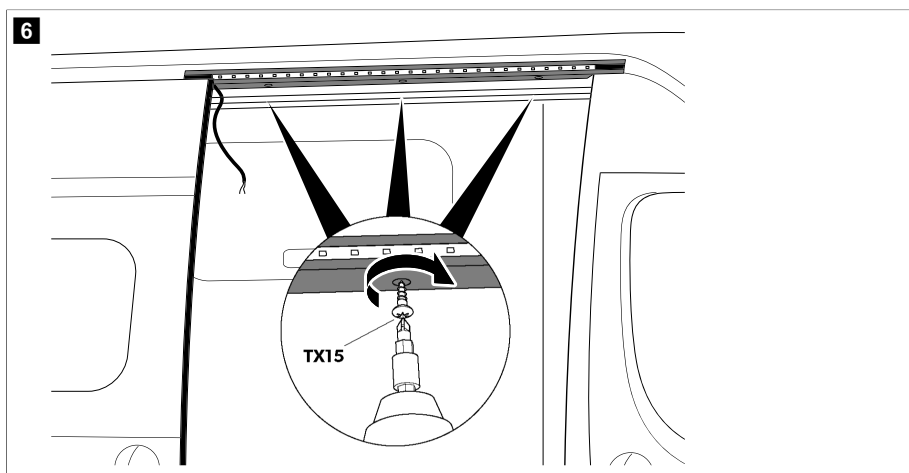
3. Należy odprowadzić przewód przyłączeniowy w dół ( rys. **4** na stronie 94, **1**).



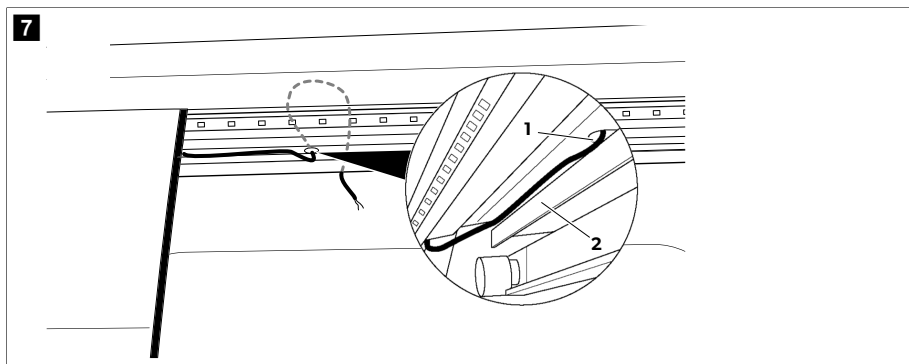
4. Wyrównać rynnę w środkowej części otworu drzwi, używając do tego celu nachylonych płaszczyzn na obu jej końcach ( rys. **4** na stronie 94, **2**).
5. Mocno docisnąć pasek samoprzylepny do ściany pojazdu wzdłuż całej rynny. ( rys. **4** na stronie 94, **3**).
6. Wywiercić otwory w pojeździe przez rynnę, jak pokazano na ilustracji.






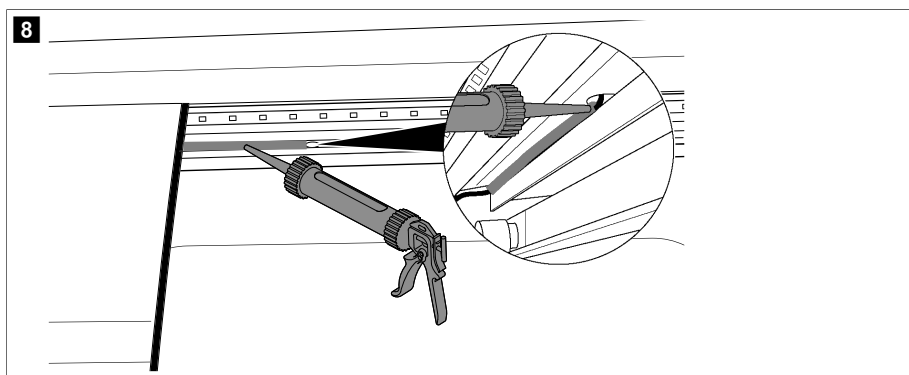
7. Przycumować rynnę do pojazdu za pomocą dostarczonych śrub.



8. Poprowadzić przewód przyłączeniowy przez wywiercony otwór (rys. 7 na stronie 96, 1) ponad górną prowadnicą (rys. 7 na stronie 96, 2) do wnętrza pojazdu.



9. Umieścić przewód przyłączeniowy w szczelinie nad górną prowadnicą ( rys. 7 na stronie 96, 2).
10. Uszczelnić szczelinę nad górną prowadnicą ( rys. 7 na stronie 96, 2) i wywiercony otwór ( rys. 7 na stronie 96, 1) odpowiednim uszczelniaczem.



7.3 Podłączenie do zasilania elektrycznego



Instalacji elektrycznej urządzenia oraz jego konfiguracji musi dokonać wykwalifikowany elektryk, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń oraz instalacji elektrycznych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.

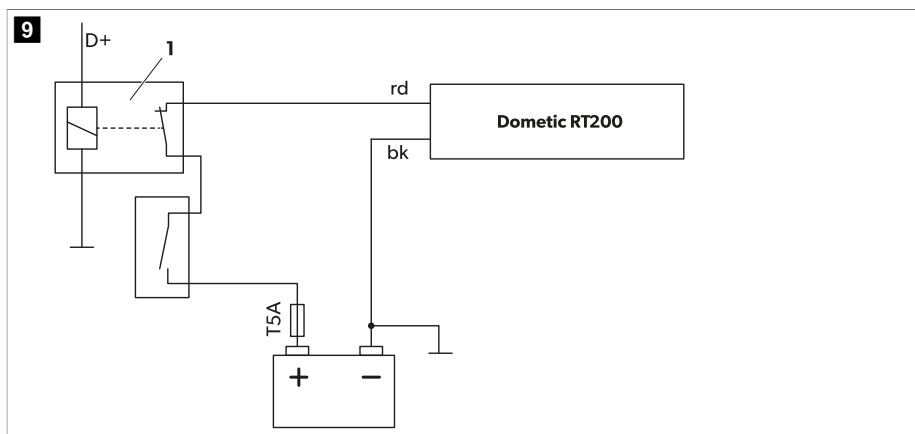
Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane również przez użytkowników bez specjalistycznych kwalifikacji.

O ile istnieje, należy używać przyłącza, które jest wyłączone przy działającym silniku.

W przeciwnym razie należy użyć przełącznika blokady w układzie elektrycznym, aby zapobiec dostarczaniu napięcia do oświetlenia przy włączonym zapłonie. Uniemożliwia to włączenie oświetlenia podczas jazdy.

Przełącznik blokujący można zamontować za pomocą przełącznika zestyku rozwiernego podłączanego do sygnału D+ (patrz rys. 9 na stronie 97).

- > Podłączyć oświetlenie do źródła zasilania 12 V \approx .



Element na rys. 9 na stronie 97	Opis
rd	czerwony
bk	czarny

8 Eksploatacja

- > Do sterowania podświetleniem rynny należy użyć dołączonego ściemniacza LED z pilotem.

9 Utylizacja



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła: Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki. Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

11 Dane techniczne

RainTec RT200	
Napięcie zasilania	12 V \pm 2 V
Moc	7 W
Prąd	0,6 A
Wymiary (dł. × wys. × gł.)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Waga	420 g
Sposób oświetlenia	Dioda LED, ciepła biała barwa światła (3000 K)
Żywotność	50000 h
Strumień świetlny	1450 lm
Kontrole/certyfikaty	CE

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	99
2	Vysvetlenie symbolov.....	99
3	Bezpečnostné pokyny.....	99
4	Rozsah dodávky.....	100
5	Používanie v súlade s určením.....	100
6	Technický opis.....	100
7	Montáž.....	101
8	Obsluha.....	105
9	Likvidácia.....	105
10	Záruka.....	105
11	Technické údaje.....	106

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

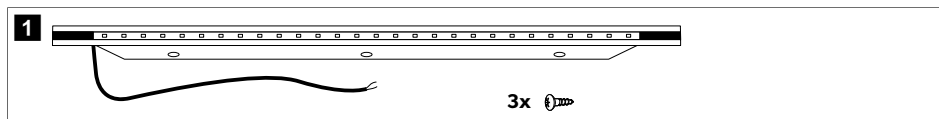
Elektrické pripojenie a opravy generátora smú uskutočňovať len odborníci s príslušnou kvalifikáciou, ktorí sú oboznámení s rizikami s tým spojenými, príp. s príslušnými predpismi. Neodborné opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo. V prípade potreby opravy sa obráťte na servisné stredisko vo svojej krajine (pozrite dometic.com/dealer).



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Pred montážou skontrolujte, či by sa pri montáži spotrebiča nepoškodili jednotlivé komponenty vozidla (napríklad svetlá, skrinky, dvere).
- > Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby.

4 Rozsah dodávky



Opis	Počet
Dažďový odkvap s osvetlením	1
Samorezná skrutka	3
LED stmievač s diaľkovým ovládaním FFBB	1

5 Používanie v súlade s určením

Dometic RainTec RT200 je dažďový odkvap s osvetlením určený na montáž nad posuvné dvere obytného vozidla alebo panelovej dodávky.

Integrované osvetlenie je určené len na používanie počas státia vozidla. Integrované osvetlenie nie je určené na používanie počas jazdy.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnu inštaláciu alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnu údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Technický opis

Dažďový odkvap s osvetlením je k dispozícii v rôznych verziách, aby vyhovoval príslušnému modelu vozidla.

Model vozidla	Č. výr.
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (od 2006)	

Model vozidla	Č. výr.
Mercedes Sprinter W907/W910 (od 2018)	9620018316
Ford Transit Gen. 6 a 7 (od 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (od 2016)	9620018318

7 Montáž

7.1 Potrebný montážny materiál

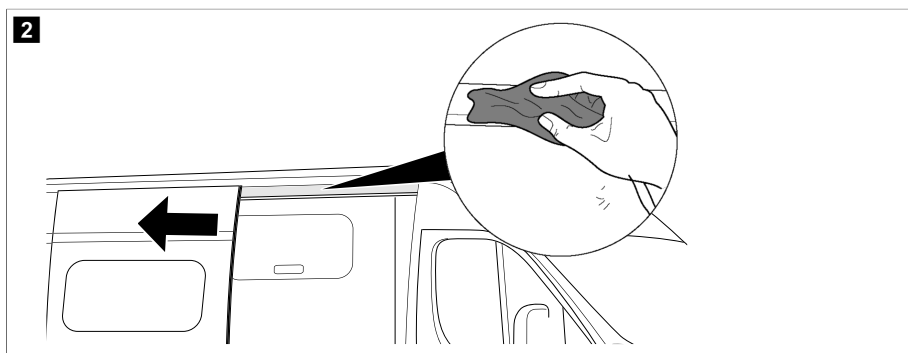
- Vrták (ø 3 mm)
- Skrutkovač alebo hrot s pohon TX15
- Elastický tesniaci prostriedok (napr. Sikaflex-252)

7.2 Montáž

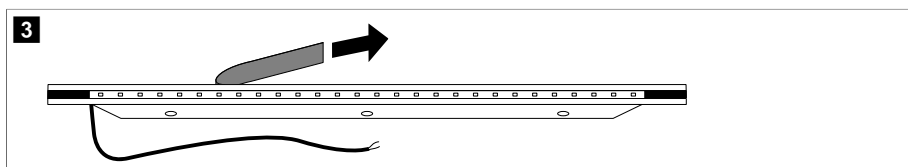


POZNÁMKA Pred montážou vyskúšajte funkčnosť osvetlenia dažďového odkvap.

1. Vyčistite a vysušte montážnu oblasť.

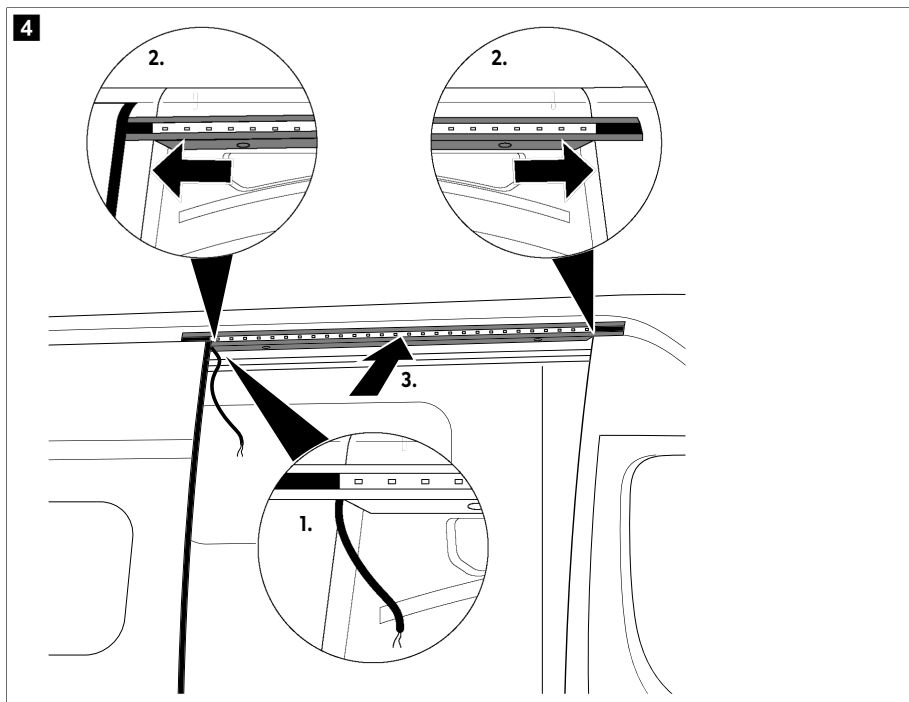




2. Odstráňte ochrannú fóliu z lepiaceho pásu.

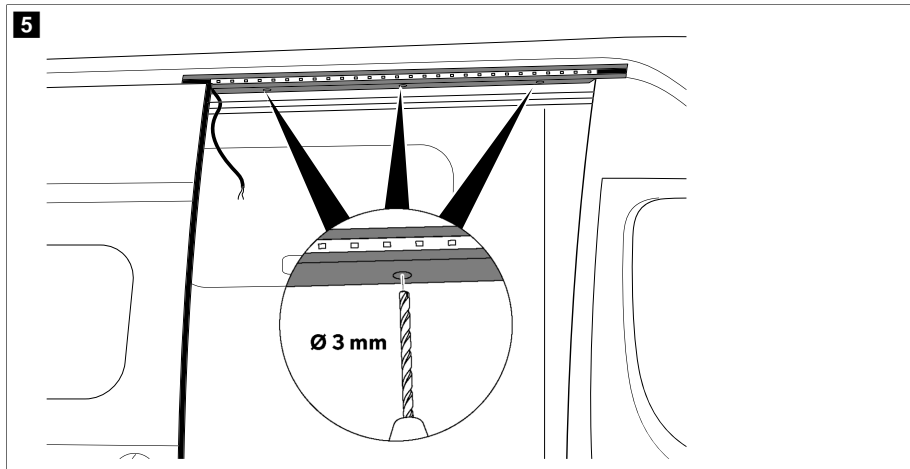


POZNÁMKA Dažďový odkvap sa už nedá viac posúvať, keď lepiaci pás prilieha na stenu vozidla. Pred prilepením dažďového odkvap na stenu vozidla sa uistite, že je správne zarovnaný.

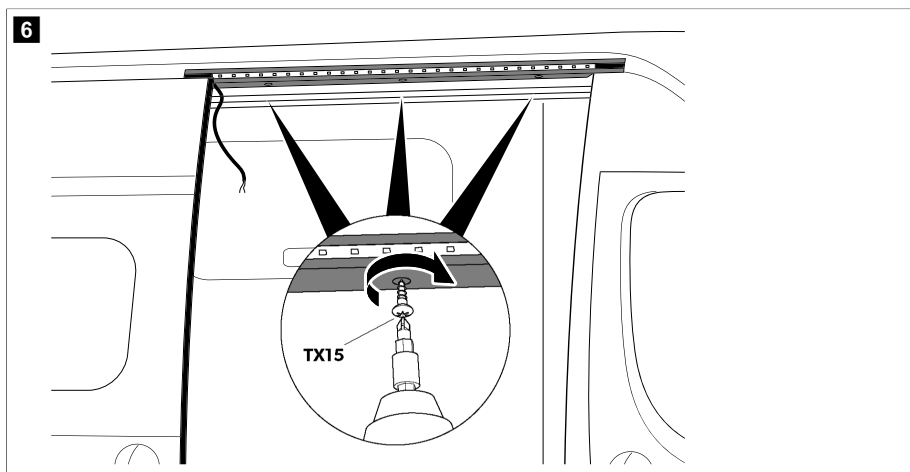
3. Pripojovací kábel odved'te smerom nadol ( obr. 4 na strane 102, 1).



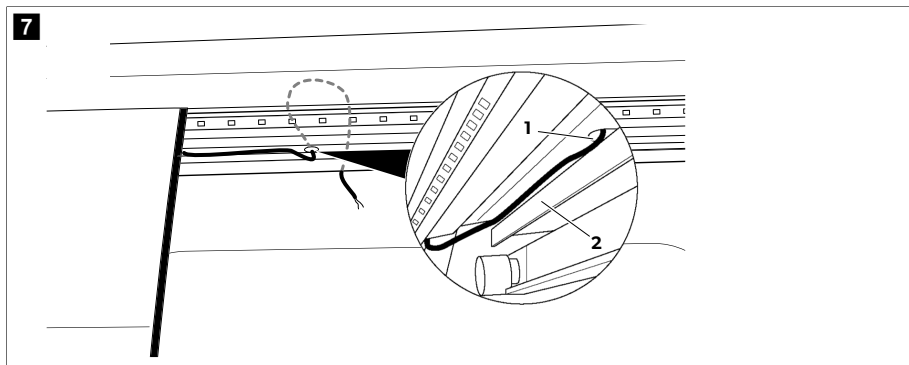
4. Pomocou šikmých plôch na oboch koncoch dažďového odkvapu zarovnajte dažďový odkvap v strede otvoru dverí ( obr. 4 na strane 102, 2).
5. Pevne pritlačte lepiaci lás na stenu vozidla pozdĺž celého dažďového odkvapu. ( obr. 4 na strane 102, 3).
6. Vyrývajte otvory cez dažďový odkvap do vozidla podľa obrázka.






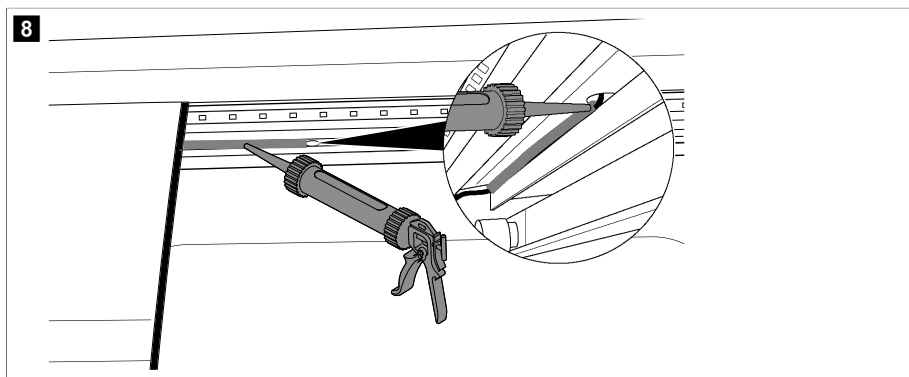
7. Pomocou dodaných skrutiek pripevnite dažďový odkvap k vozidlu.



8. Preved'te pripojovací kábel cez pripravený vyvrtaný otvor (**6** obr. **7** na strane 104, **1**) nad hornou vodiacou kofajnicou (**6** obr. **7** na strane 104, **2**) do vozidla.



9. Uložte pripojovacie vedenie do štrbiny nad hornou vodiacou koľajnicou ( obr. **7** na strane 104, **2**).
10. Utesnite medzeru nad hornou vodiacou koľajnicou ( obr. **7** na strane 104, **2**) a vyvrtaným otvorom ( obr. **7** na strane 104 **1**) vhodným tesniacim prostriedkom.



7.3 Pripojenie elektrického napájania



Elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný elektrikár, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrického vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a ktorý absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

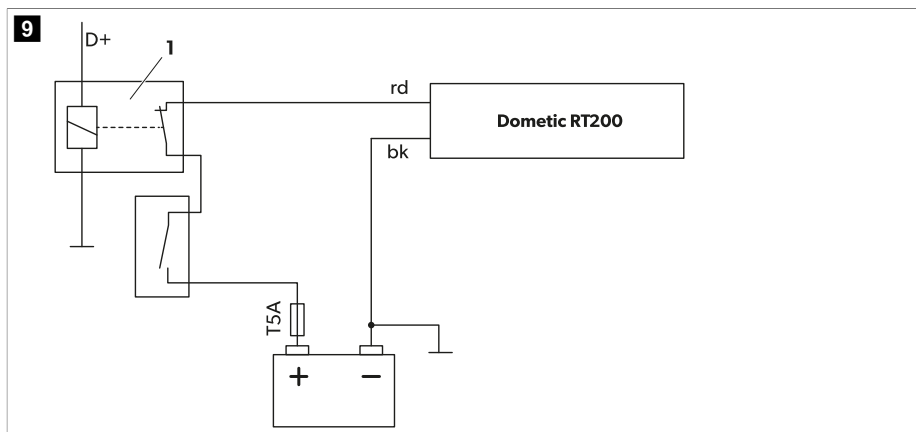
Všetky ostatné kroky sú určené tiež pre neprofesionálnych používateľov.

Ak je k dispozícii, použite pripojenie, ktoré je pri bežiacom motore odpojené.

V opačnom prípade vložte do elektrického spínania uzáverný obvod, aby sa zabezpečilo, že pri zapnutom zapaľovaní nebude k osvetleniu privádzané žiadne napätie. Tým sa zabráni zapnutiu osvetlenia počas jazdy.

Uzáverný obvod môže byť vytvorený prostredníctvom relé otváracieho kontaktu, ktoré sa pripojí na signál D+ (pozrite  obr. **9** na strane 105).

- > Pripojte osvetlenie k 12 V \equiv napájaniu.



Prvok v obr. 9 na strane 105

Opis

rd	červená
bk	čierna

8 Obsluha

- > Pomocou dodaného LED stmievača s diaľkovým ovládaním môžete ovládať osvetlenie dažďového odkvapu.

9 Likvidácia



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Recyklácia výrobkov s batériami, nabitelnými batériami a svetelnými zdrojmi: Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabitelné batérie a svetelné zdroje. Vaše poškodené akumulátory alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste. Batérie, nabitelné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu. Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

11 Technické údaje

RainTec RT200	
Pripájacie napätie	12 V \pm 2 V
Výkon	7 W
Prúd:	0,6 A
Rozmery (D × V × H)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Hmotnosť	420 g
Svietidlo	LED, teplá biela (3000 K)
Životnosť	50000 h
Svetelný tok	1450 lm
Skúška/certifikát	CE

Čeština

1	Důležité poznámky.....	107
2	Vysvětlení symbolů.....	107
3	Bezpečnostní pokyny.....	107
4	Obsah dodávky.....	108
5	Určené použití.....	108
6	Technický popis.....	108
7	Instalace.....	109
8	Použití.....	113
9	Likvidace.....	113
10	Záruka.....	113
11	Technické údaje.....	114

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.domestic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

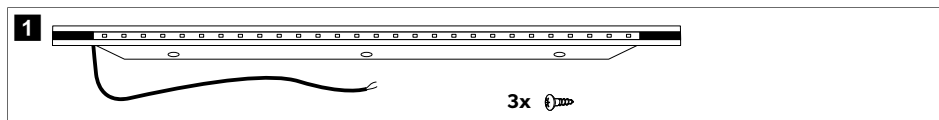
Elektrické připojení a opravy přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál, který je obeznámen s hrozcími nebezpečími a s příslušnými předpisy. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik. Za účelem opravy se obraťte na servisní středisko ve vaší zemi (viz domestic.com/dealer).



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Před montáží přístroje zkontrolujte, zda tím nemůže dojít k případnému poškození součástí vozidla (např. reflektory, skříňe, dveře).
- > Neprovádějte žádné úpravy nebo změny přístroje!

4 Obsah dodávky



Popis	Množství
Osvětlená okapová lišta	1
Samorezný šroub	3
Stmívač LED osvětlení s dálkovým ovladačem FFBB	1

5 Určené použití

Osvětlená okapová lišta Dometic RainTec RT200 je určena k montáži nad posuvnými dveřmi obytného auta nebo skříňové dodávky.

Integrované osvětlení používejte pouze na zaparkovaném vozidle. Integrované osvětlení není určeno k použití za jízdy.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Technický popis

Osvětlená okapová lišta je dostupná v různých verzích, aby odpovídala jednotlivým modelům vozidel.

Model vozidla	Č. výr.
Fiat Ducato X250/X290	9620018315
Citroën Jumper	
Opel Movano	
Peugeot Boxer (od r. 2006)	
Mercedes Sprinter W907/W910 (od r. 2018)	9620018316

Model vozidla	Č. vyr.
Ford Transit Gen. 6&7 (od r. 2014)	9620018317
VW Crafter Gen. 2 (od r. 2016)	9620018318

7 Instalace

7.1 Potřebný montážní materiál

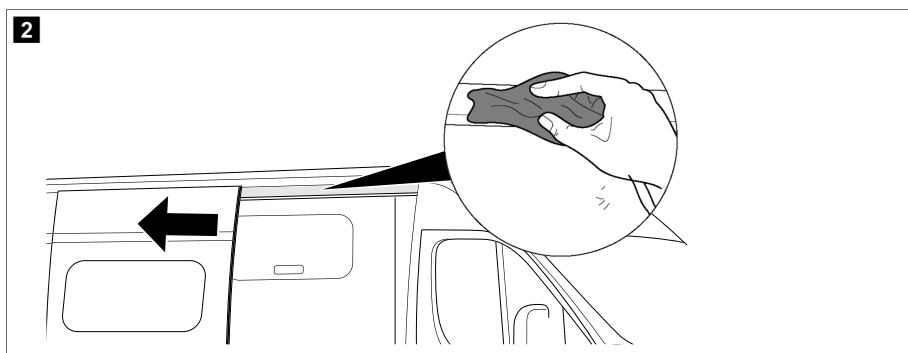
- Vrtací korunka (ø 3 mm)
- Šroubovák nebo bit TX15
- Elastická těsnicí hmota (např. Sikaflex-252)

7.2 Montáž

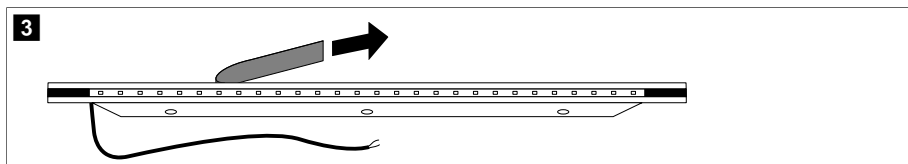


POZNÁMKA Před montáží otestujte, zda je osvětlení okapové lišty funkční.

1. Montážní oblast očistěte a osušte.

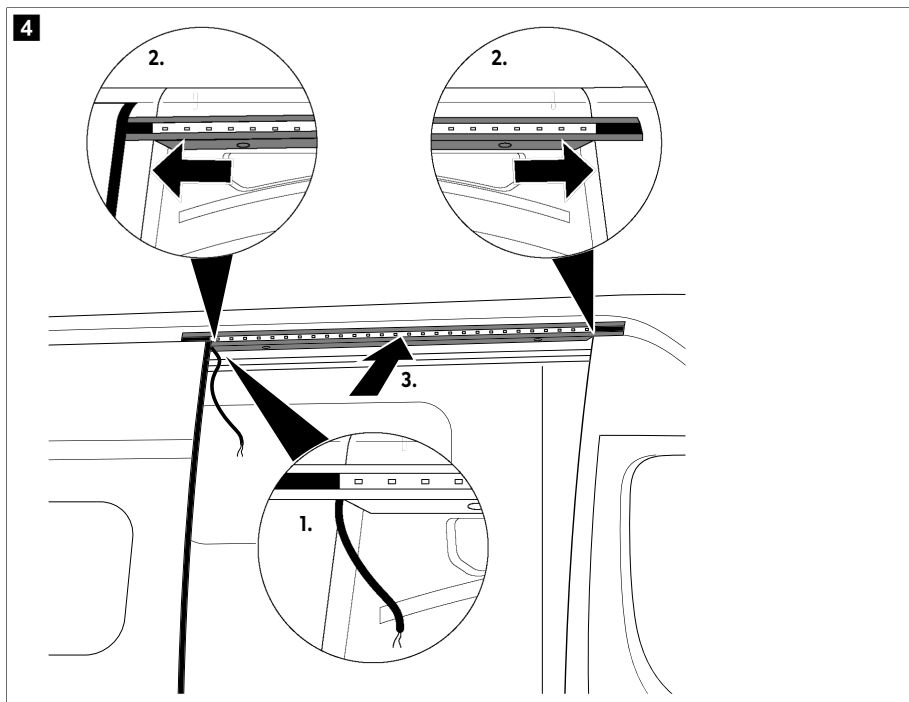




2. Odstraňte ochrannou fólii z lepicího proužku.

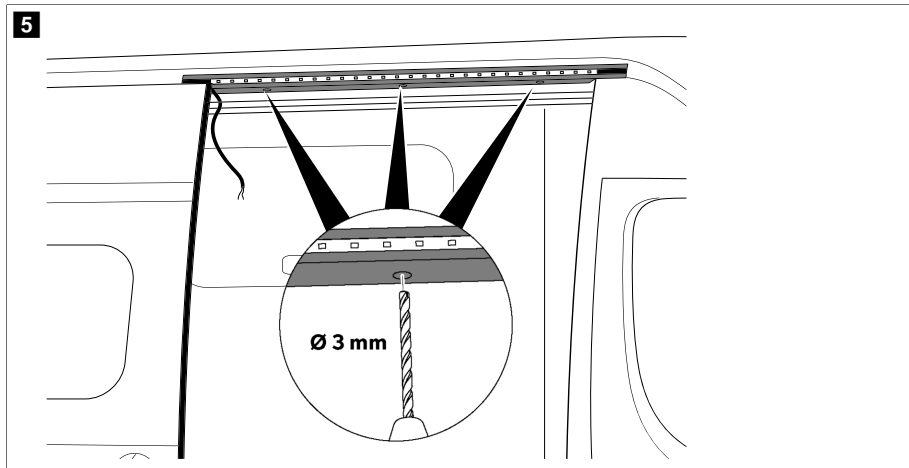


POZNÁMKA Okapní lištu již nelze posunout, jakmile už lepicí proužek přiléhá ke stěně vozidla. Předtím než okapní lištu přilepíte ke stěně vozidla, zajistěte, aby byla správně zarovnána.

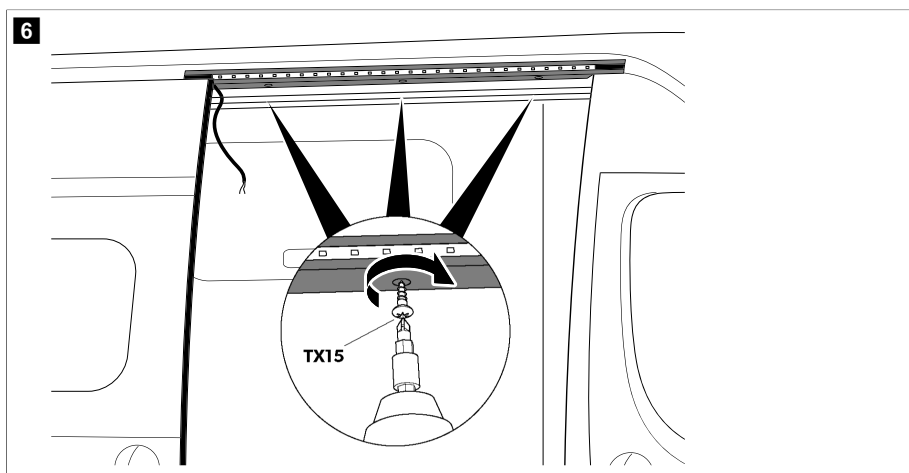
3. Veďte přívodní kabel směrem dolů a ven ( obr. 4 na stránce 110, 1).



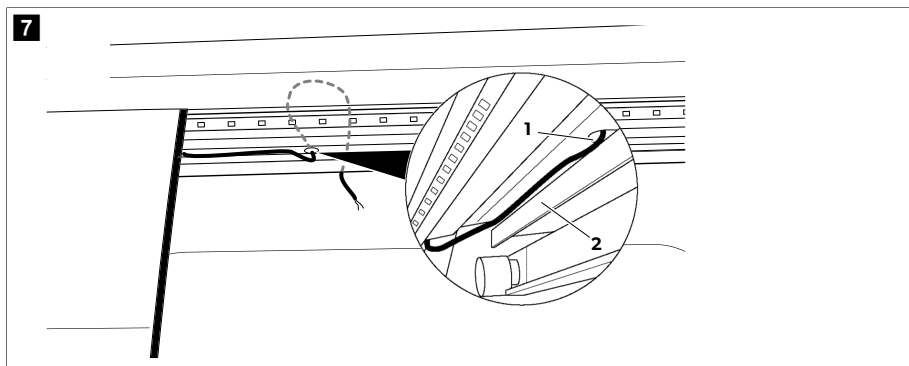
4. Zarovnejte okapovou lištu uprostřed otvoru dveří pomocí šikmých ploch na obou koncích okapové lišty ( obr. **4** na stránce 110, **2**).
5. Lepicí proužek pevně přitiskněte ke stěně vozidla rovnoměrně po celé délce okapové lišty. ( obr. **4** na stránce 110, **3**).
6. Vyrtejte do vozidla otvory skrz okapovou lištu podle obrázku.




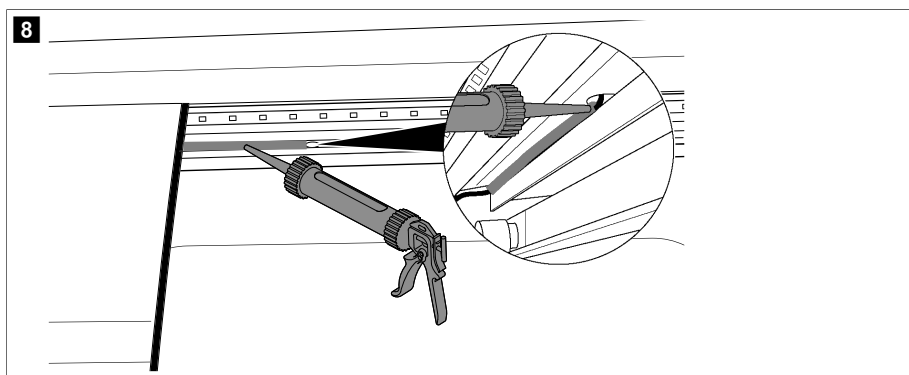
7. Připevněte okapovou lištu k vozidlu pomocí dodaných šroubů.



8. Ved'te přívodní kabel existujícím vyvrtaným otvorem ( obr. **7** na stránce 112, **1**) nad horní vodící lištou ( obr. **7** na stránce 112, **2**) do vozidla.



9. Vložte přívodní kabel do mezery nad horní vodící lištou ( obr. 7 na stránce 112, 2).
10. Utěsnňte mezeru nad horní vodící lištou ( obr. 7 na stránce 112, 2) a vyvrtaným otvorem ( obr. 7 na stránce 112, 1) pomocí vhodné těsnící hmoty.



7.3 Připojení elektrického napájení




Elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaný elektrikář, který disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu elektrických zřízení, který zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a který absolvoval bezpečnostní školení, aby byl schopen rozpoznat související nebezpečí a předejít jim.

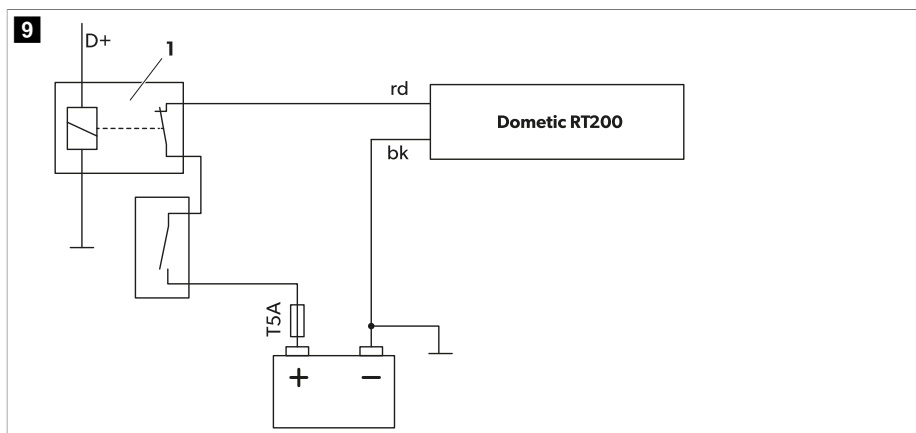
Všechny ostatní kroky mohou provést i běžní uživatelé.

Pokud je to možné, použijte připojení, které je při běžícím motoru vypnuté.

Není-li to možné, instalujte do elektrického obvodu blokovací vypínač, kterým zajistíte, aby při zapnutém zapalování nebylo osvětlení napájeno. Tím se zabrání zapnutí osvětlení za jízdy.

Blokovací vypínač může být proveden jako rozpojovací reléový kontakt, který je připojen k signálu D+(viz  obr. 9 na stránce 113).

- > Připojte osvětlení ke zdroji napětí 12 V \approx .



Prvky na obr. **9** na stránce 113

Popis

rd	červená
bk	černá

8 Použití

- > Pomocí dodaného strmiváče LED osvětlení s dálkovým ovladačem můžete ovládat osvětlení okapového žlabu.

9 Likvidace



Recyklace obalového materiálu: Kdekolí je to možné, tříd'te obalový materiál do příslušných kontejnerů.



Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji: Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře. Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník. Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

10 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamacie nebo popisu vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

11 Technické údaje

RainTec RT200	
Napájecí napětí	12 V \pm 2 V
Výkon	7 W
Proud:	0,6 A
Rozměry (D x V x H)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Hmotnost	420 g
Osvětlovací prostředek	LED, teplá bílá (3000 K)
Doba životnosti	50000 h
Světelný tok	1450 lm
Zkouška/certifikát	CE

Magyar

1	Fontos információk.....	115
2	Szimbólumok magyarázata.....	115
3	Biztonsági útmutatások.....	115
4	A csomag tartalma.....	116
5	Rendeltetésszerű használat.....	116
6	Műszaki leírás.....	116
7	Szerelés.....	117
8	Üzemeltetés.....	121
9	Ártalmatlanítás.....	121
10	Garancia.....	121
11	Műszaki adatok.....	122

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülük el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülük el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

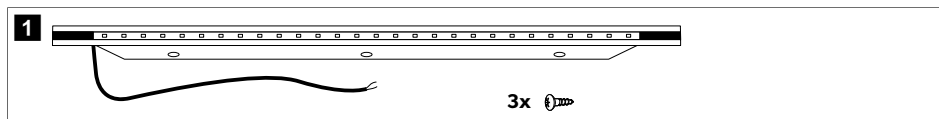
A készülék elektromos csatlakoztatását és javítását csak a kapcsolódó veszélyeket, illetve a vonatkozó előírásokat ismerő képzett szakemberek végezhetik. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Ha javítás szükséges, forduljon az adott országban illetékes szervizközponthoz (lásd: dometic.com/dealer).



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a felszerelés következtében nem sérülnek-e a készülék szerkezeti elemei (például lámpák, szekrények, ajtók).
- > Ne végezzen módosításokat vagy átépítéseket a készüléken!

4 A csomag tartalma



Leírás	Mennyiség
Világítással ellátott esőcsatorna	1
Lemezcsavar	3
FFB8 LED-fényerő-szabályozó távirányítóval	1

5 Rendeltetésszerű használat

A Dometic RainTec RT200 egy megvilágított esőcsatorna, amely egy lakófurgon vagy furgon tolóajtaja fölé szerelhető fel.

A beépített világítás kizárólag a jármű álló helyzetében való használatra készült. A beépített világítás nem utazás közbeni használatra készült.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Műszaki leírás

A megvilágított esőcsatorna különböző, az egyes járműmodellekhez illeszkedő változatokban kapható.

Járműmodell	Cikksz.
Fiat Ducato X250/X290 Citroën Jumper Opel Movano Peugeot Boxer (2006-tól)	9620018315
Mercedes Sprinter W907/W910 (2018-tól)	9620018316
Ford Transit 6. és 7. generáció (2014-től)	9620018317
VW Crafter 2. generáció (2016-tól)	9620018318

7 Szerelés

7.1 Szükséges szerelési anyagok

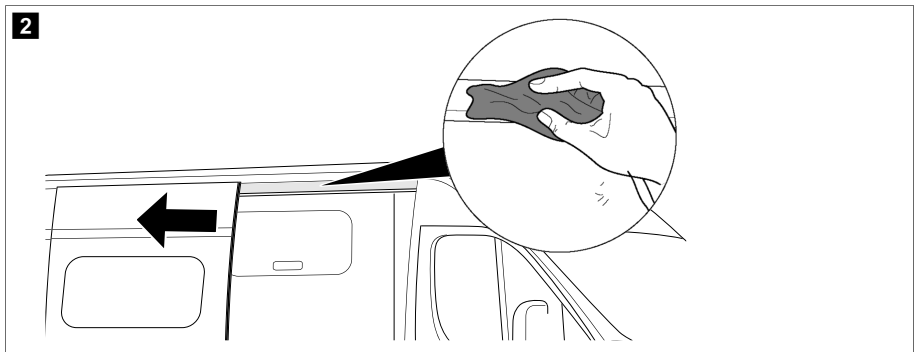
- Fúrófej (ø 3 mm)
- TX15 végű csavarhúzó vagy bit behajtóval
- Rugalmas tömítőanyag (pl. Sikaflex-252)

7.2 Felszerelés

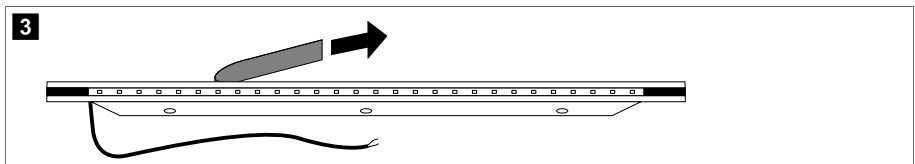


MEGJEGYZÉS Felszerelés előtt ellenőrizze az esőcsatorna világításának működését.

1. Tisztítsa meg és szárítsa meg a felszerelési területet.




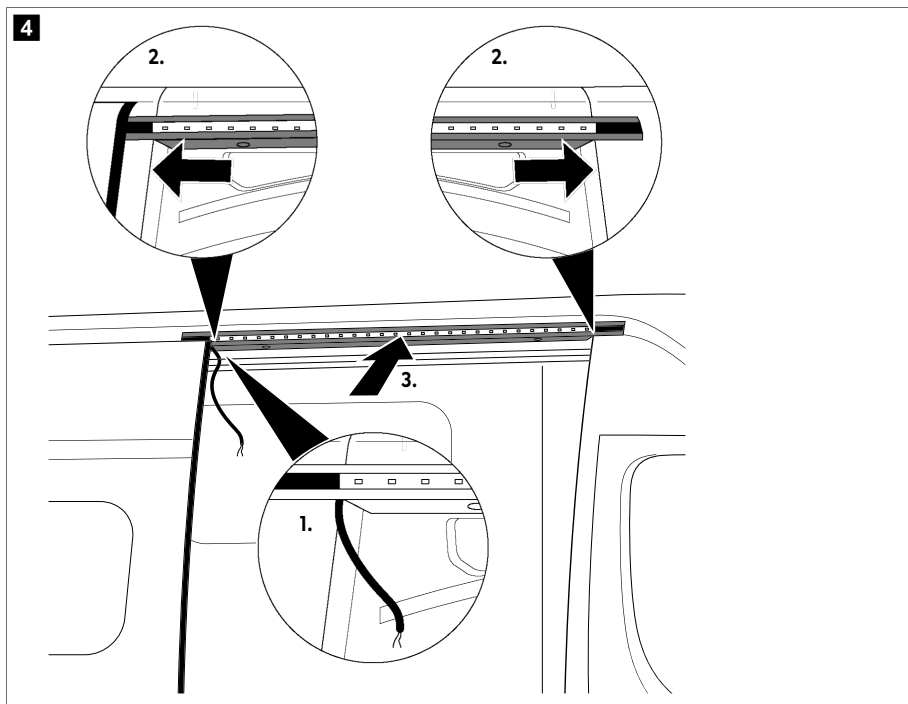
2. Húzza le a védőfóliát az ragasztócsíkról.





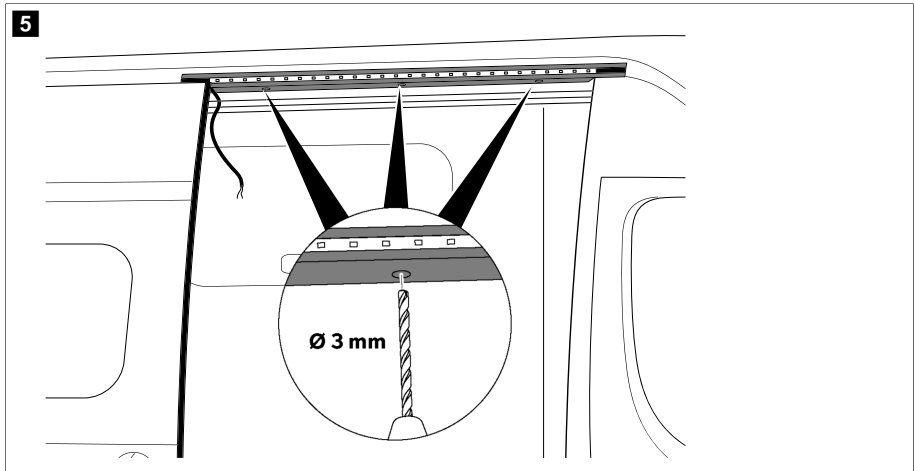


MEGJEGYZÉS Az esőcsatorna a továbbiakban nem lesz mozgatható, miután a ragasztócsíkot a járműhöz rögzíti. Az esőcsatorna járműre való felragasztása előtt gondoskodjon annak megfelelő elhelyezéséről.

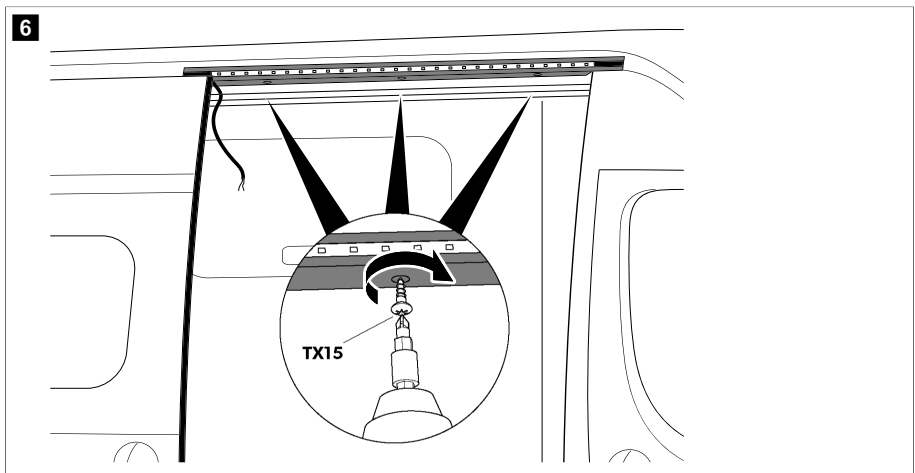
3. Vezesse el lefelé és kifelé a csatlakozókábelt ( . ábra **4** 118. oldal , **1**).



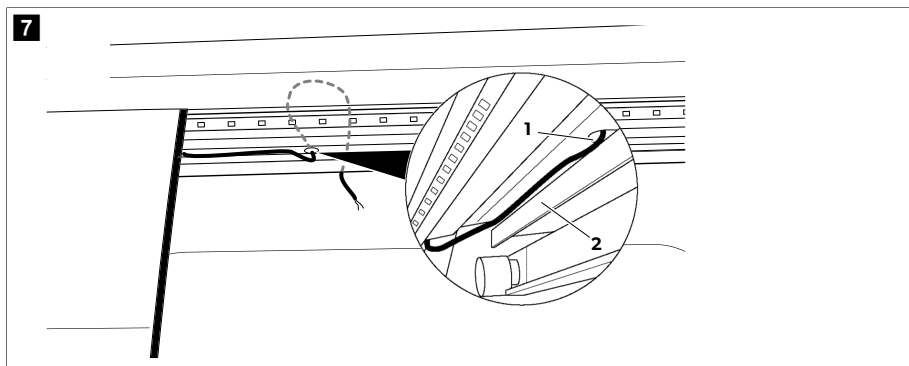
4. Igazítsa az esőcsatornát az ajtónyílás közepéhez az esőcsatorna két végén található lejtős felületek segítségével ( . ábra **4** 118. oldal , **2**).
5. Erősen nyomja rá a ragasztócsíkot a jármű oldalára az esőcsatorna teljes hosszában. ( . ábra **4** 118. oldal , **3**).
6. Az ábrán látható módon fúrjon lyukakat a jármű oldalába az esőcsatornán keresztül.






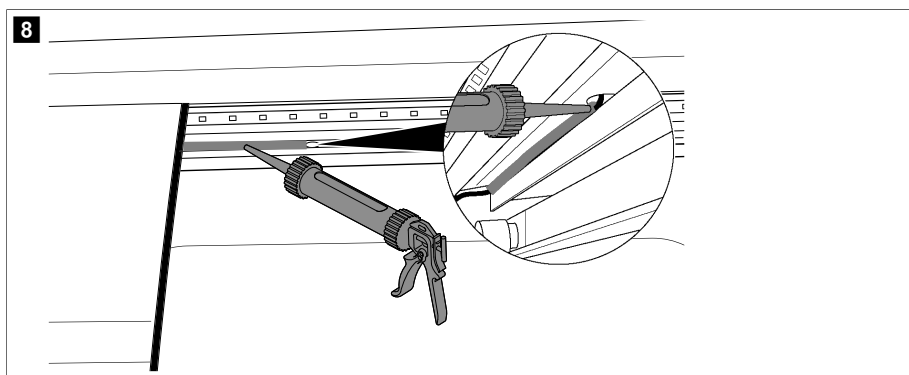
7. Rögzítse az esőcsatornát a járműhöz a mellékelt csavarokkal.



8. Vezesse a csatlakozókábelt a meglévő furaton ( . ábra **7** 120. oldal , **1**) – a felső vezetősín ( . ábra **7** 120. oldal , **2**) fölött – keresztül a járműbe.



9. A csatlakozókábelt a felső vezetősín fölött található részen vezesse el ( . ábra **7** 120. oldal , **2**).
10. Zárja le a felső vezetősín fölötti részt ( . ábra **7** 120. oldal , **2**) és a furatot ( . ábra **7** 120. oldal , **1**) megfelelő tömítőanyaggal.



7.3 Az elektromos tápellátás csatlakoztatása



A készülék elektromos beszerelését és beállítását csak olyan képzett villanyszerelő végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik elektromos berendezések és szerelvények felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

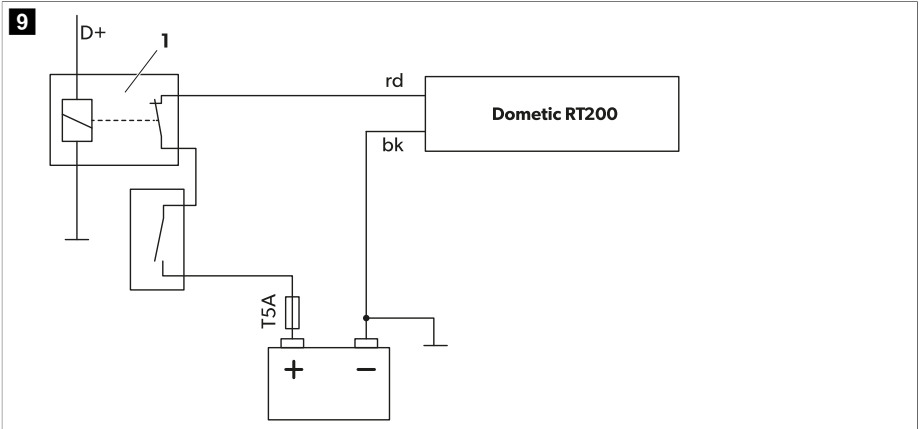
Minden egyéb műveletet nem szakképzett felhasználók is elvégezhetnek.

Ha lehetséges, olyan csatlakozót válasszon, amely járó motor mellett kikapcsol.

Ellenkező esetben helyezzen el egy megszakító kapcsolót az elektromos áramkörben, hogy bekapcsolt gyújtásnál a világítás ne kapjon áramot. Ez megakadályozza, hogy a világítás menet közben bekapcsoljon.

A megszakító kapcsoló lehet egy alaphelyzetben zárt relé, amely a D+ jelre csatlakozik (lásd:  . ábra **9** 121. oldal).

- > Csatlakoztassa a világítást egy 12 V ===-os tápellátáshoz.



Elem itt: . ábra **9** 121. oldal

Leírás

rd	piros
bk	fekete

8 Üzemeltetés

- > Az esőcsatorna világításának működtetéséhez használja a mellékelt, távirányítóval rendelkező LED fényerő-szabályozót.

9 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy gyűjtőhelyen. Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba. A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

10 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselővel (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

11 Műszaki adatok

RainTec RT200	
Csatlakozási feszültség	12 V \pm 2 V
Be-/kikapcsolás	7 W
Áram:	0,6 A
Méreték (Sz. x Ma x Mé)	
Ducato, Jumper, Movano, Boxer	1500 × 16 × 32 mm
Sprinter	1525 × 16 × 32 mm
Transit	1530 × 16 × 32 mm
Crafter	1628 × 16 × 32 mm
Súly	420 g
Fényforrás	LED, meleg fehér (3000 K)
Élettartam	50000 h
Fényáram	1450 lm
Vizsgálat/tanúsítvány	CE



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
